

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua  
**RE/MAX**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVI • Nº 2450 • quarta-feira, 06 de junho de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

# Seja bem vindo Senhor Presidente



**António Costa**  
Primeiro-ministro



**Vasco Cordeiro**  
Presidente do Governo dos Açores



O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa preside às celebrações do Boston Portuguese Festival na capital de Massachusetts e do Dia de Portugal em Providence, Rhode Island concluindo a visita ao Museu da Baleação em New Bedford.

*Esta edição contém 68 páginas e inclui um suplemento dedicado às celebrações em Massachusetts e Rhode Island*

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
Taunton 508-828-2992 Providence 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
508-998-1888

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
617-234-4446  
E. Providence  
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
401-421-0111  
BONS PREÇOS  
BOM SERVIÇO  
BOA REPUTAÇÃO  
Viagens individuais ou em grupo  
Terra, mar, ar  
401-421-0111  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning

**Daniel da Ponte**  
President & Chief Compliance Officer  
401-441-5111

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/us

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de Assar com osso** **\$2<sup>99</sup>** lb



**Carne de guisar s/osso** **\$3<sup>49</sup>** lb



**Pork Chops** **\$1<sup>59</sup>** lb



**Manteiga LandOakes** **\$2<sup>99</sup>** 1 lb



**Queijo Castelões** **\$6<sup>79</sup>** lb

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Batata Saco** **\$2<sup>99</sup>** 10 lbs



**Codorniz** **\$7<sup>49</sup>** cada



**Tempero Ola** **2/\$5**



**Nestum Mel** **\$1<sup>99</sup>**



**Coca-cola** **5/\$5**



**Laranjada Melo Abreu** **\$13<sup>99</sup>**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Vinho Yellow Tail** **\$8<sup>99</sup>**



**Vinho Terra Mãe** **3/\$10**



**Vinho Casal Garcia** **3/\$12**



**Cerveja Budweiser ou Budlight** **\$21<sup>99</sup>** cx 30

# Brasileiro condenado a prisão perpétua pelo assassinato da filha

Walter da Silva, 47 anos, de Danbury, Connecticut, cidadão brasileiro que já tinha sido condenado em 2002 por ter tentado matar a esposa, declarou-se dia 1 de junho culpado do assassinato da filha em 2016, em New Bedford e foi sentenciado a prisão perpétua por homicídio em segundo grau pelo juiz William Sullivan do Tribunal Superior de Fall River.

Sabrina da Silva, 19 anos, foi morta a tiro em 3 de julho de 2016, por volta das 10:10 da noite no estacionamento do complexo residencial Verdean Gardens, na Bedford Street e deixou uma filha de quatro anos de idade.

Silva foi sentenciado a prisão perpétua, mas como parte do seu acordo com os promotores poderá ser elegível para liberdade condicional cumpridos 25 anos de prisão e, como foi preso a 7 de setembro de 2016, recebe também recebe crédito pelo tempo de prisão já cumprido.

Silva confrontou a vítima no estacionamento do prédio onde ela morava quando voltava das compras no supermercado Stop & Shop. Discutiram um ou dois minutos e, quando ela se afastava, o pai empunhou uma pistola Beretta de 9mm e abriu fogo atingindo a filha com nove disparos.

Sabrina estava com medo do pai porque namorava um homem casado e muito mais velho (54 anos), relação que o pai não aprovava. Sabrina tinha combinado visitar Silva em Con-

necticut no Dia do Pai, mas cancelara o encontro depois de uma discussão ao telefone a 29 de junho. Por tais motivos, Silva admitiu ter viajado para New Bedford com propósitos de matar a ex-mulher, a filha, o amante e suicidar-se.

Silva, que é imigrante ilegal e foi deportado em 1999 e em 2012, já tinha sido condenado em 2002 por tentativa de assassinato quando tentou matar a ex-esposa Lilian Silva, mãe de Sabrina, com uma faca. A pena foi de oito a dez anos de prisão, foi posto em liberdade condicional e consta que terá voltado ao Brasil, mas entretanto regressou aos EUA e reatou relações com a filha, que o teria visitado em Danbury.

O carro de Silva foi captado pelas câmaras de vídeo vigilância dos Verdean Gardens. prédio. A arma usada no crime foi encontrada pela polícia na casa de Silva.

“Este caso de homicídio é particularmente arrepiante porque envolve um pai que é acusado de tentar matar a própria filha”, disse o procurador do condado de Bristol, Thomas Quinn III.

Silva, de óculos escuros e barba grossa, pareceu deprimido ao ouvir um intérprete de português traduzir os procedimentos. Acenou com a cabeça quando o juiz lhe perguntou se as declarações do promotor sobre o caso eram verdadeiras. “Acredito que tudo vem de Deus e tudo o que estou recebendo vem de Deus”, disse Silva.

Kathleen Carrancho, outra filha de Lilian Silva (mas de outro pai), disse em comunicado lido no tribunal que a sua meia-irmã obteve o seu GED e frequentava aulas no BCC para se tornar intérprete. Acrescentou que era “uma mãe maravilhosa” e a filha de quatro anos continua a perguntar quando é que a mãe volta para casa. Carrancho lembrou ainda que a mãe dela instalara alarmes e grades nas janelas por causa de Silva e a única vez que se sentiram seguras foi quando ele foi preso.

Silva tem 47 anos agora e há “uma probabilidade significativa” de não ficar em liberdade condicional dentro de 25 anos, segundo a promotora do condado de Bristol, justificando a decisão de concordar com uma condenação por assassinato em segundo grau.

## Soraya Silva será oradora da graduação da sua classe

Soraya Silva, 17 anos, será oradora da graduação da classe de 2018 (34 membros) de Performing and Visual Arts, que terá lugar na Jacqueline M. Walsh School, de Pawtucket, no dia 7 de junho.

Soraya é filha de Cristina Augusto e John Silva, de Pawtucket, e vai frequentar a Universidade de Suffolk no próximo ano letivo.

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:  
**Portuguese Times**  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**PRECISA-SE**  
Trabalhadores para companhia de jardinagem em expansão. Dirigir-se a:  
Green Care Landscaping  
228 Plain Street, Rehoboth, MA  
**508-252-6912**  
Horário: Seg.-Sexta 9 AM-5 PM

**CIDADE'S SERVICE STATION**



Reparações mecânicas em todas as marcas de carros  
• Serviço permanente de alinhamento de direcções  
• Estação de serviço

**508-979-5805**  
57 Rodney French Blvd.  
New Bedford, MA

## Keri Branquinho e Helen Hughes em destaque no BCC

Realizou-se dia 2 de junho a cerimónia da graduação da classe de 2018 (1.680 alunos) do Bristol Community College, de Fall River. Keri L. Branquinho, 31 anos, de New Bedford, foi a oradora da turma de 2018. Passou uma década no serviço social, era supervisora de uma casa para meninas adolescentes com problemas comportamentais quando foi demitida e decidiu voltar a estudar. Agora, tenciona matricular-se na Universidade de Bridgewater para uma licenciatura em trabalho social.

Helen Silva Hughes, diretora executiva do Centro de Assistência ao Imigrante, de New Bedford, foi também homenageada pelo BBC como “Distinguished Citizen for 2018”.

**DeMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ENCERRADO AOS DOMINGOS NO VERÃO  
**508-994-1550**

## Aulas para ensinar New Bedford a comer peixe

O New Bedford Fishing Heritage Center e a Port Authority uniram esforços para levar a cabo uma série de demonstrações e aulas de culinária com peixes patrocinadas pela Massachusetts Division of Marine Fisheries. O propósito é promover o pescado de New Bedford Seafood e educar o público sobre, espécies abundantes e subutilizadas.

A primeira demonstração terá lugar no Kyler Seafood Market, 2 Washburn Street, no sábado 9 de junho, às 14:00 pela chef Maria Lawton, autora do livro Azorean Cooking: From My Family Table to Yours, que vai fazer uma demonstração de bacalhau fresco escalado com molho de tomate, cebola, alho. Os presentes terão oportunidade de saborearem o prato. A demonstração será seguida por uma oportunidade de degustação e estarão à venda cópias autografadas do livro de Maria Lawton.

A chef Rhonda Fazio estará às 11h00 do dia, 13 de julho no DeMello Market (para demonstrações com red fish) e no dia 9 de agosto no mercado do New Bedford Farmer (para pratos de scup).

As aulas de culinária serão orientadas pelo chef e pelo instrutor de artes culinárias da Greater New Bedford Regional Vocational Technical High School, Henry Bousquet.

As aulas terão lugar nas noites de quarta-feira, das 17h30 às 20h30.

**FÉRIAS OU LUA-DE-MEL EM S. MIGUEL, AÇORES**



Aluga-se em qualquer estação do ano, (semana ou mês), confortável e moderno apartamento em Ponta Garça (V. Fcampo com vistas lindíssimas para o Atlântico e montanhas. Praias, lugares de lazer, etc., perto do apt., Com 2 qts. cama, 2 qts. banho, salas de jantar e visitas, cozinha, lavandaria roupas de cama, louças, TV. Tudo isto por \$500 por semana.

**508-336-8432**  
**401-480-0374**  
Reserve já antes que seja tarde!

## Igreja de St Bernardette fecha em Fall River

A igreja de St. Bernardette, a paróquia do Flint, em Fall River, criada em 2012 com a fusão das igrejas de Notre Dame e da Imaculada Conceição, fechará este verão.

O bispo de Fall River, D. Edgar da Cunha, celebrará a última missa no dia 5 de agosto e o vigário paroquial, padre James Fitzpatrick, será transferido para a igreja de St. Louis de France, em Swansea.

A diocese anunciou que a igreja de St. Bernardette tem quase 3 milhões de dólares de dívidas, precisou de obras de 1,5 milhão e o ano passado as despesas operacionais aumentaram 21% em relação ao ano anterior enquanto a receita anual da paróquia caiu 10%.

A igreja foi construída para 700 pessoas, mas apenas 476 fiéis se reúnem nas quatro missas dos fins de semana. No ano passado, St. Bernardette teve 44 funerais e 13 batizados, e há dois anos que não celebra nenhum casamento.

Todos os registos sacramentais de mais de um século de batizados, comunhões, crismas, casamentos e funerais das igrejas de Notre Dame e Imaculada Conceição serão enviados para uma paróquia ainda por designar.

Equal Housing Lender. Member FDIC, Member DIF.



**RECONHECENDO VOCÊ POR SEU SERVIÇO**

**EMPRÉSTIMOS DE FAMÍLIA À HABITAÇÃO**

**Empréstimo a Veteranos.**  
Recompensar o serviço que prestou, honrar o seu sacrifício.  
Você fez o derradeiro sacrifício. Agora é nosso dever ajudá-lo no seu próximo passo.  
O Empréstimo a Veteranos do BankFive fará a sua casa parecer-se todos os dias cada vez mais o seu lar.\*

Para obter mais informações ou candidatar-se  
Call us at 774-888-6100 | bankfive.com  
NMLS#525575



LET'S THRIVE TOGETHER

\*É favor ter em conta que todos os documentos relativos à abertura e manutenção de contas são fornecidos em inglês.



## Linha telefónica para idosos denunciarem fraudes de que são vítimas

São muitos os idosos do condado de Bristol que foram privados das suas economias por familiares e cuidadores, ou de filhos e netos que receberam cheques da Previdência Social dos seus familiares mais idosos e usaram esse dinheiro em benefício próprio.

No Tribunal Distrital de Fall River há atualmente 10 casos pendentes em que são pessoas idosas foram enganadas ou tiveram dinheiro supostamente retirado, disse o promotor assistente Michael Scott, que é um dos dois promotores designados para investigar esses casos de fraudes no Ministério Público.

Scott disse que as vítimas geralmente fornecem informações bancárias, cheques pessoais, cartões de débito e cartões de crédito a parentes e cuidadores para fazerem contras compras e pagar as suas contas, e isso facilita os roubos.

O grande número de idosos sejam vítimas de abusos financeiros levou Tom Quinn, promotor público do Condado de Bristol, a anunciar durante uma conferência de imprensa no Coastline Elderly Services, de New Bedford, a criação de uma linha telefónica direta para denunciar casos de abuso.

O número da linha direta 24/7 (1-800-922-2275), administrada pelo Executive Office of Elder Affairs estadual, será em breve colocada nas traseiras dos autocarros de transporte público no Condado de Bristol, juntamente com a foto de Quinn e o slogan "Protegendo Nossos Idosos".

É importante que os idosos denunciem as fraudes de que são vítimas. Segundo Ann McCrillis, dos Coastline Elderly Services, cerca de 90% das burlas a idosos não são participadas.

### Bristol-Plymouth Regional Technical School

Entre os 10 melhores alunos da classe 2018 da Bristol-Plymouth Regional Technical School, de Taunton, contam-se Ashley Azevedo, filha de Thomas Azevedo de Taunton e Cynthia Dansereau de Swansea, que foi oradora da cerimónia de graduação e vai frequentar enfermagem na UMass Dartmouth; Isabella Sousa, filha de Michael e Tara Sousa, de Taunton, que vai frequentar a University of Rhode Island; Grace Almeida, filha de John e Júlia Almeida, de East Taunton, que vai frequentar psicologia na UMass Dartmouth; e Emily Silveira, filha de Joseph e Fernanda Silveira, de Taunton, que vai frequentar o Stonehill College na área da educação.

### Memorial Day em Dartmouth

John Silva, veterano da II Guerra Mundial, foi o grand marshall da parada do Memorial Day em Dartmouth, organizada por Roy Oliveira, do Serviço de Veteranos de Dartmouth.

## A visita do Presidente da República às comunidades de MA e RI



### NOTAS DO DIRETOR

Francisco Resendes

fresendes@portuguesetimes.com

As comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades aqui por Massachusetts e Rhode Island revestem-se este ano de um significado muito especial. Teremos este ano a honrosa presença da mais alta figura do Estado português, Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente da República, constituindo sem dúvida uma ocasião única e histórica para Boston, New Bedford e Providence, cidades que terão assim a honra de receber o Chefe de Estado Português, embora na cidade baleeira se trate apenas de uma visita-relâmpago ao New Bedford Whaling Museum, um dos grandes ícones da história da baleação e que, como todos sabemos, tem profundas ligações culturais e histórias nesta extinta atividade com os portugueses, particularmente os dos Açores e que esteve inclusivamente na origem da primeira corrente imigratória para os Estados Unidos. O museu é até mesmo considerado um dos mais bem apetrechados e mais valiosos em termos do seu recheio, de documentação histórica dessa atividade que foi sem dúvida muito importante para o desenvolvimento económico da cidade. Não é a primeira vez que um Presidente da República português visita o NBWM. No seu primeiro mandato, Cavaco Silva visitou o local.

A visita de Marcelo Rebelo Sousa a Massachusetts e Rhode Island, onde irá participar em cerimónias oficiais do içar das bandeiras dos EUA e de Portugal e na Assembleia Estadual de Massachusetts em Boston e ainda no festival Waterfire em Providence, representa o reconhecimento de que a comunidade portuguesa e lusodescendente desta região tem sabido preservar e cultivar costumes e tradições trazidos da terra de origem (evidenciado em muitos sinais da nossa presença), e ao mesmo tempo integrando-se perfeitamente nesta sociedade de acolhimento, numa caminhada que tem, ao longo dos anos, conhecido notáveis progressos em todos os sectores e quadrantes. Tome-se como exemplo a área do ensino, determinante para a valorização pessoal e coletiva. Quando aqui chegámos, em finais da década de 70, já lá vão mais de quarenta anos, eram muitos poucos os nomes que constavam da lista de finalistas, sobretudo ao nível do ensino superior. Anos depois, o que constatamos é que há cada vez mais jovens alunos a destacarem-se em várias áreas do ensino, tanto a nível académico como a nível técnico-vocacional e o Portuguese Times tem testemunhado e até divulgado histórias e figuras de sucesso.

No campo da política e participação cívica, embora aqui haja ainda um longo caminho a percorrer, a verdade é que temos conseguido progressos notáveis, tanto a nível municipal e estadual, como também à dimensão nacional, onde temos presidentes de autarquia, deputados estaduais, senadores e congressistas portugueses e de origem portuguesa.

Não é apenas pelo facto de constituirmos cerca de 1 milhão e quatrocentos mil a residir nos EUA (segundo cálculos oficiais de Portugal), mas sobretudo pelo peso e contributo que temos prestado no desenvolvimento económico e social e sendo parte importante deste riquíssimo mosaico cultural deste país que nos acolheu de braços abertos.

Marcelo Rebelo de Sousa reconhece particularmente a importância das comunidades da diáspora não apenas para os países de acolhimento mas sobretudo para o desenvolvimento de Portugal a todos os níveis. As comunidades não constituem apenas um número importante para a economia nacional, com o envio de remessas e as deslocações em férias aos milhares, que têm, sim senhor, um peso inegável no incremento do turismo, mas sobretudo pelo que representam em termos de uma maior divulgação e visibilidade da marca Portugal lá fora. Há portugueses e lusodes-

centes que se têm evidenciado nos diversos sectores da vida social: empresarial, político, artes, investigação, ciência, inovação e tecnologia, medicina, etc....

Portugal é hoje um país mais rico e redimensionado a todos os níveis graças ao papel fundamental das suas comunidades.

Não é por acaso que o Chefe de Estado português faz questão de celebrar o Dia de Portugal junto das comunidades de Massachusetts e Rhode Island, tal como o fez, em 2016, em Paris, França e em 2017, no Brasil, nas cidades do Rio de Janeiro e São Paulo e num modelo inédito de comemorações em que começam em território nacional e se estendem a um país estrangeiro com comunidades portuguesas.

Ainda neste prisma, também não foi por acaso que Marcelo Rebelo de Sousa escolheu Onésimo Teotónio Almeida, professor da Universidade Brown em Providence, para presidir às comemorações do Dia de Portugal que começam em Ponta Delgada, São Miguel e terminam aqui em MA e RI. Escritor e autor de diversas obras, a maioria das quais publicadas em Portugal e que são grandes referências da literatura portuguesa, OTA não é apenas um imigrante que escolheu os EUA para viver. É um português do mundo, que tanto pode residir em Providence, Lisboa, Joanesburgo ou em Paris. É hoje uma das grandes figuras da literatura contemporânea portuguesa. Tal como Eduardo Lourenço, Rodrigues Miguéis ou Jorge de Sena, que também não "precisaram" de residir em Portugal para serem considerados grandes vultos da nossa literatura e da sociedade moderna e sob este novo conceito mais globalizado de Portugal que hoje é, efetivamente.

A visita de Marcelo Rebelo de Sousa, acompanhado pelo primeiro-ministro António Costa e pelo presidente do Governo dos Açores, Vasco Cordeiro, é também uma marca importante na relação entre Portugal e os EUA. Aliás, o Presidente da República e o primeiro-ministro, aproveitando esta deslocação aos EUA, participaram segunda-feira numa conferência que pretendeu exatamente isso: fortalecer os laços económicos entre os dois países promovida pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (FLAD) e no âmbito dos festejos do "Mês de Portugal" nos EUA, prevendo-se mais de 130 ações em 60 cidades norte-americanas, incluindo Boston, New Bedford e Providence e ainda a deslocação do chefe do Governo, António Costa, entre 10 a 16 de junho de costa a costa, com particular destaque para as nossas comunidades lusas da Califórnia.

Por fim, pensamos que em Portugal tem havido efetivamente progressos na forma como os lá residentes olham para as comunidades: de que são portugueses que preferiram, pelos mais diversos motivos, viver noutro país, autênticos embaixadores de Portugal que se têm valorizado a nível pessoal e coletivo, para bem deles próprios, da sociedade que os acolheu e de um país que todos adoramos e que está sempre presente na nossa vivência de cidadãos do mundo: Portugal.



Foto PT/Augusto Pessoa

**FAIRHAVEN**  
SHIPYARD COMPANIES, INC.

50 FORT STREET & 32 WATER STREET  
FAIRHAVEN, MA

TEL (508) 999-1600  
FAX (508) 999-1650

**Saudamos a  
comunidade portuguesa  
por ocasião das  
celebrações do Dia de  
Portugal, de Camões  
e das Comunidades**

# YWCA prestou homenagem a Maria Tomásia

TEXTO: ROBERTO MEDEIROS

No passado dia 1 de junho, o "Lakeside" em Westport encheu uma das suas salas com algumas centenas de senhoras influentes na sociedade de Massachusetts e em particular de New Bedford, associadas ao YWCA para prestar homenagem a pessoas que se destacaram ao serviço da comunidade.

A "YWCA" tem como objetivo reunir mulheres e criar oportunidades para o desenvolvimento da liderança por meio da participação ativa em diversas atividades em grupo, bem como da atividade filantrópica na comunidade. A Liderança Feminina enfatiza o poder da colaboração com outros eventos da organização e da comunidade, fazendo da YWCA a organização "ir para" para mulheres filantrópicas e um recurso para outras organizações que procuram mulheres jovens profissionais.

Maria Tomásia foi, entre outras senhoras, destacada e homenageada. Estivemos na sala por alguns momentos antes da cerimônia e tivemos oportunidade de ver como ela foi acarinhada por muita gente da elite da sociedade local.

Tivemos acesso ao seu discurso ou comunicação que consideramos digno de ser partilhado pela comunidade portuguesa, a quem ela muito se dedicou durante toda a sua vida, não apenas em New Bedford, mas em muitas cidades da costa leste dos Estados Unidos.

De todos os quadrantes, dos Estados Unidos, Canadá, Bermuda e dos Açores, Maria Tomásia recebeu mensagens na sua página do facebook, dos quais destaque algumas:

**Maria José Carvalho** [Trabalhou como Library Branch Manager na empresa New Bedford Free Public Library] - Homenagem tardia! A Maria é uma das primeiras mulheres portuguesas a abrir caminho para a inclusão das mulheres imigrantes no tecido social da cidade de New Bedford. Pela capacidade de estar ao serviço dos outros é uma das muitas mulheres portuguesas que há muito merecia o reconhecimento daqueles e daquelas a quem serviu. Parabéns Maria Tomásia.

**Cristina Calisto** [Presidente da Câmara Municipal de Lagoa, S. Miguel,

Açores] - Merecida homenagem! Maria Tomásia é uma mulher excepcional, daquelas que tocam o coração das pessoas pela simpatia, pela bondade, pela paciência e pela sua inteligência e capacidade de estar constantemente ao serviço dos outros.

**Ricardo Mota** [Vice-Presidente da Câmara Municipal de Lagoa] - Muitos **Parabéns** Maria Tomásia por toda a vossa intervenção pelo bem comunitário, sempre numa atitude de ajuda pelo próximo. A nossa comunidade sente-se honrada por este reconhecimento que dignifica o vosso altruísmo e a nossa terra.

**Maria Silva** [Presidente da Assembleia de Freguesia da Ribeira Chã] - Não conheço a sra pessoalmente mas já a vi imensas vezes nos vídeos publicados e como sou da Ribeira Chã, é com muito prazer que lhe congratulo pelo seu excelente trabalho. Um bem haja! Um beijinho da Ribeira Chã para si, sra. Maria Tomásia.

Recordamos a seguir o discurso de Maria Tomásia que revela bem a sua enorme personalidade comunitária:

"Tive a honra de receber o reconhecimento do Yvone Dayton Award pelos meus serviços e envolvimento na comunidade.

New Bedford é um lugar único, é a mistura de culturas. A mistura de crenças e ideias que influenciam continuamente o que acontece na política e na comunidade que torna nosso país tão grande.

Quando a YWCA está-me agradecendo, está destacando a minha oportunidade - nossa oportunidade - a oportunidade proporcionada pelas nossas circunstâncias, uma oportunidade que não é acidental, que não é de curta duração. Uma oportunidade que está escrita no próprio tecido da nossa nação. É esta oportunidade - e todos os sonhos



Maria Tomásia

e esperanças que ela permite - que trouxeram tantos antes de nós para este país.

Sou afortunada e agradeço porque pude usar o meu conhecimento e capacidades para ajudar os outros. Como funcionária pública, fui uma pessoa com responsabilidades e preocupações. Um papel que eu tenho levado a sério e responsabilmente, pude ser um contacto entre a comunidade na Grande New Bedford e vários departamentos da cidade, estado e governo federal.

Essa tem sido a minha abordagem; esse é o meu papel no qual o serviço comunitário está ajudando, talvez com algo aparentemente tão trivial quanto um sorriso ou uma presença de escuta paciente.

Encontrar portas, ouvir problemas permitindo que diferentes pontos de vista sejam apresentados e soluções sejam encontradas, defendendo ou apoiando silenciosamente. Às vezes, aconselhando alguém na direção certa ou ajudando uma pessoa a resolver um problema que

não pode ser resolvido sozinho.

Não é ser egoísta, mas fazendo o que todos nós devemos fazer; mantendo esperanças e sonhos vivos, cuidando e ajudando. É uma recompensa que vale a pena, fazer o melhor que se pode todos os dias, apesar das dificuldades e dos tempos difíceis.

Ao olhar em volta, vejo amigos, colegas, pessoas que fizeram parte do diálogo público e privado que descobre, apresenta e tenta resolver problemas, o meu problema, o seu problema, seus problemas, nossos problemas.

Eu estaria errada se não mencionasse as mulheres que deixaram um impacto profundo em minha vida.

Minha mãe, que era uma mulher muito corajosa e independente, que regressou aos EUA após 35 anos de ausência, e não havia ninguém no aeroporto para ir buscá-la.

Minha querida amiga Deonilda Rosa, com quem trabalhei durante 15 anos e fazia compras todas as semanas durante 30 anos. Ela também incutiu em mim a sensação de justiça e compreensão das pessoas

com suas muitas histórias de trabalho no mundo corporativo em Nova York nos anos 50s e 60s e os muitos desafios que ela enfrentou como uma mulher negra.

A saudosa dra. Mary Vermette, que apresentou a cultura americana.

A advogada Mardee Xifaras, que me ensinou tudo sobre política.

Yvone Drayton, como diretora da YWCA, era a pessoa mais confiável, legal e relacionada que já conheci. Conheci-a há mais de 20 anos quando a YWCA enfrentava momentos difíceis. Para ser honesta, fiquei um pouco

intimidada quando a conheci. Ela lidou com problemas com graça e dignidade.

Mas, para ser justa, devo dizer que aprendi com cada mulher que conheci: foi uma sugestão, uma ideia, uma saudação, uma discussão sobre a vida, família e trabalho, política, sonhos. Na minha opinião, as mulheres glorificam o espírito humano.

Mas não cabe a mim julgar o que tentei realizar ou se consegui.

Mas eu não teria outro jeito. Agradeço sinceramente pelo generoso reconhecimento que tentei merecer. Obrigado!"

## Concurso Conheça Portugal

Vários leitores participam no concurso número 11 de CONHEÇA PORTUGAL, mas desta vez grande parte não acertou. A foto a identificar era na realidade a cidade alentejana de ÉVORA.

Tivemos quatro concorrentes que acertaram:

**Edwin Leal** (Methuen, MA), **Joseph P. Melo** (Taunton, MA), **José Costa** (Cumberland, RI) e **Eduardo de Lacerda** (Wilmington, Delaware).

Se ainda não são assinantes estes vencedores têm a assinatura do Portuguese Times grátis durante um ano. Se já são assinantes podem oferecer a uma pessoa amiga ou de família e devem fazê-lo o mais rapidamente possível, enviando-nos os nomes, endereços e números de telefone para:

Portuguese Times, P.O. Box 61288 — New Bedford, MA 02746

## RAPOSO TOURS

**109 Oakland Street \* New Bedford, MA 02740**  
Para mais informações contactar Maria Raposo  
**508-320-6429**

**PENN DUTCH**  
23 e 24 de junho  
29 e 30 de setembro



**Festa do Senhor Santo Cristo**  
Brampton, Canadá  
07-09 Setembro  
**Festa do Senhor Santo Cristo**  
Toronto, Canadá  
04-07 de Maio

*Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal!*

**MEMORIAL DAY EM TORONTO**  
25 a 28 de Maio e ainda  
30 de Junho-07 de Julho e **LABOR DAY**  
31 de Agosto-03 de Setembro



**NEW HAMPSHIRE**  
**Hobo Train Ride**  
20 de Outubro



**MAINE**  
**Booth Bay Harbor Cabbage Patch Island Lobster Bake**  
12 de Agosto



### SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
**Maria & Adelino Almeida**  
856-364-8652  
856-718-6065  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

Advogada

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



Taunton

**508-828-2992**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Providence

**401-861-2444**

# O Senhor Santo Cristo veio à rua numa profunda devoção de 100 anos espelhados pelas ruas de Bristol

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Senhor Santo Cristo dos Milagres viu a seus pés os crentes e devotos que convergiram à pitoresca e hospitaleira vila de Bristol.

Eram 100 anos de uma procissão que se enquadra nas festas e romarias de uma comunidade que vive as suas raízes nas nas mais diversas iniciativas pelos Estados Unidos.

Mas eram 100 anos, merecedores de uma maior divulgação capaz de atrair centenas de pessoas, tendo em conta a devoção ao Senhor Santo Cristo. Muitos vão saber de uma procissão em que temos a certeza de que gostariam de ter participado, ao verem a reportagem. As festas do Senhor Santo Cristo tiveram por palco a também já centenária, igreja de Santa

Isabel, mas este centenário teve honras de projeção na parada do 4 de julho, a maior da Independência dos EUA que atrai milhares de pessoas, àquela típica vila de Bristol e uma completa e única reportagem no Portuguese Times.

São formas diferentes de encarar a passagem de um centenário, data que só se vive uma vez, mas uma efemeride histórica e esta da procissão do Senhor Santo Cristo em Bristol.

## Culto do Santo Cristo em Bristol desde 1918

O culto ao Senhor Santo Cristo dos Milagres, na acolhedora e típica vila de Bristol tem por palco a igreja de Santa Isabel, que



O andor com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres transportado pelos paroquianos da igreja de Santa Isabel em Bristol, ornamentado de flores e que percorreu as ruas adjacentes àquela igreja.

serve de retiro e consolo espiritual à comunidade lusa ali radicada.

## Santo Cristo Micaelense Club

A primeira festa e procissão em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Bristol foi no dia 13 de Maio de 1918, sob os auspícios do extinto “Santo Cristo Micaelense Club”, outrora com sede própria na Thames Street.

Os sócios desta organização constituída por elementos oriundos de São Miguel, no intuito de darem continuidade ao culto que trouxeram das terras de

(Continua na página seguinte)

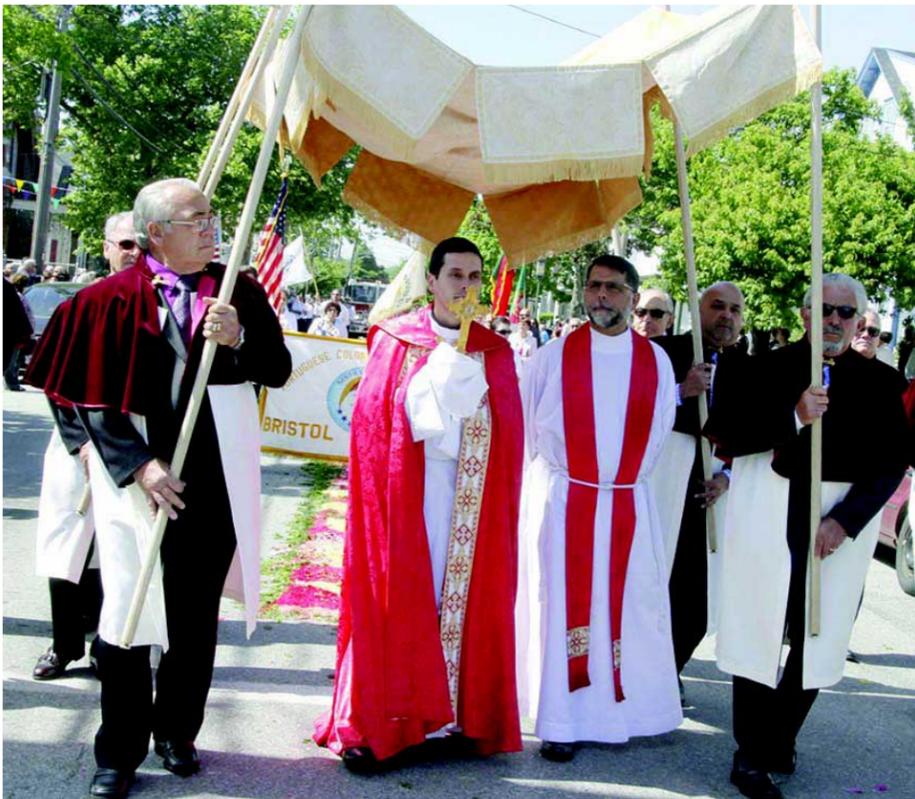
**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com





Carlos Medeiros, presidente da Sociedade D. Luís Filipe, de Bristol, integrou-se na procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres, no passado domingo naquela pitoresca vila de Rhode Island. Na foto abaixo, um músico da Banda de Santa Cecília, de Fall River.



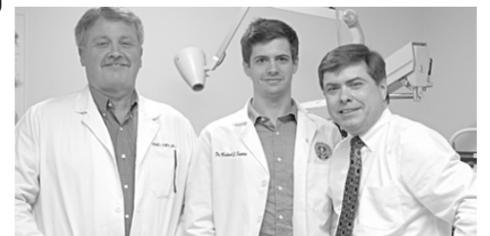
O pálio com o clero, vendo-se em primeiro plano, o padre Richard Narciso, pároco da igreja de Santa Isabel, de Bristol, RI.



**Damos as boas vindas ao novo doutor Michael Santos à nossa clínica! SERVINDO A COMUNIDADE DESDE 1990 e projetando o futuro com a segunda geração!**

- Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)
- Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)
- Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)
- Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)
- Óculos de segurança para o trabalho

Os drs. Steven Santos Michael Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:



### CUMBERLAND FAMILY EYE CARE

248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

### EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE

250 Wampanoag Trail, Suite 304, East Bay Medical Center East Providence, RI — (401) 435-5555

# Festa de Santo Cristo em Bristol

(Continuação da página anterior)

origem, organizaram peditórios para a compra da imagem que hoje se venera com todas as honras na igreja de Santa Isabel.

Daí para cá a imagem vem à rua em sumptuosa procissão que percorre as apertadas artérias daquela vila de Rhode Island, semelhantes às ruas de Ponta Delgada, que anualmente se vêm apinhadas por milhares de pessoas.

Curiosamente a imagem custou \$214.09 e mais \$22.00 para a primeira capa, oferta de um anónimo.

O padre Francisco Vieira foi o responsável pela primeira manifestação religiosa em honra do Senhor Santo Cristo à frente de uma comissão constituída por: João Rodrigues, Manuel Pacheco, Isidoro Matias, João Sousa, que embora já falecidos deixaram o testemunho aos vindouros que anualmente revivem em Bristol aqueles tradicionais festejos.

## Portuguese Colonial Club do Santo Cristo surge em 1925

Com o desaparecimento do Santo Cristo Micaelense Club, surge mais tarde o Portuguese Colonial Club do Santo Cristo para em

1926 dar continuidade aos festejos que fazem movimentar a comunidade.

A primeira direcção foi constituída por: Guilherme Verissimo Pereira, Manuel Pacheco, Manuel da Silva, José Furtado, Denis Agostinho, João Vieira, Serafim do Rego, José Xavier, Manuel Sardinha e Ernesto Prenda.

Ao rebeitar a Primeira Guerra Mundial, o Clube Santo Cristo deixou de fazer os festejos, o que levou duas crenças a aproximarem-se de monsenhor Henrique Rocha para ser dada continuação às festas.

Assim passaram à história no âmbito dos festejos do Senhor Santo Cristo em Bristol, Maria Amélia Sousa, casada com Uriel de

Sousa e ainda Manuel Teixeira, que resolveram abrir uma subscrição para poder realizar as festas e mandar fazer um novo andor, réplica do que se encontra no Convento da Esperança em Ponta Delgada.

A comunidade portuguesa foi e é fértil em artistas, pelo que não é de admirar que entre eles tenha aparecido Manuel Machado da Silva, autor do novo andor do Senhor Santo Cristo.

As ferramentas utilizadas para esculpir a imagem estão em posse de sua filha Olga Botelho.

Por sua vez, Maria Maciel foi a autora dos ornamentos aveludados e Madre Coelho responsável pela bela capa.



O deputado estadual de Massachusetts, António Cabral, presidente da Banda Nossa Senhora dos Anjos de New Bedford durante a procissão do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em Bristol, RI, no passado domingo.



O andor com a imagem do Senhor Santo Cristo dos Milagres que percorreu as ruas circunvizinhas à igreja de Santa Isabel em Bristol. Na foto abaixo, a Banda de Nossa Senhora dos Anjos, de New Bedford.



As flores de seda foram uma inspiração da Madre Maria da Luz Brum e o medalhão de Laurindo do Monte, de Fall River.

Uma nota curiosa a juntar ao historial dos festejos do Senhor Santo Cristo em Bristol.

No ano de 1942 foi estreado o novo andor que seria transportado por soldados que se encontravam no serviço militar e que depois seguiam para a guerra. Os jovens eram todos filhos de portugueses radicados por estas paragens.

O poder da tradição e da fé no Senhor Santo Cristo têm conseguido manter ininterruptamente as festas em sua honra em Bristol. Esta manifestação da comunidade tem merecido o melhor apoio dos padres que têm servido na igreja de Santa Isabel, cujo dinamismo tem contribuído para que o culto ao Santo Cristo se mantenha com o entusiasmo trazido na bagagem para terras do Tio Sam. Os padres Francisco Garcia Vieira, Manuel Barros, monsenhor Henrique Rocha, Luís Diogo, John Baker, José Rocha, Fernando Cabral e Vítor Silva têm sido os fiéis continuadores das festividades em honra do

Senhor Santo Cristo.

A comissão organizadora da passagem dos 90 anos das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em

Bristol é constituída por João Medeiros, António Ávila, Berta Raposo, Kevin Cabral, Joseph Martins.



Joseph Paiva e esposa Otília Paiva, dos corpos directivos da Banda de Santa Isabel de Bristol e paroquianos da igreja de Santa Isabel.



# O luso-americano Delmar Condinho anunciou a sua candidatura para suceder ao senador Daniel da Ponte, que optou por não concorrer à reeleição para o Distrito 14

“Nascido, criado e residente em East Providence, exceto para o tempo em que passei no colégio e Marine Corps, decidi anunciar a minha candidatura para o Senado de Rhode Island em representação do Distrito 14, East Providence”, pode ler-se num comunicado de imediato deixando transparecer que embora tente o Senado pela primeira vez tem o apoio de quem está envolvido na política e conhecimento de aproximação à comunidade.

Membro do East Providence High School da classe de 1996, Delmar Condinho é detentor do bacharelato em Business Administration e mestrado em Administração Pública da Norwich University e Senior Military College. Depois de um ano de universidade alistou-se no U.S. Marine Corps. Terminado o tempo regressou à universidade onde concluiu o curso.

O político de hoje, tal como a maioria das restantes profissões, ao que podemos juntar a polícia, já não se limita ao candidato com limitada formação educacional. E por isso como nos dizia o senador Daniele da Ponte “se não visse que tinha um sucessor capaz de representar um distrito senatorial com uma antiga tradição portuguesa e não só como também uma formação capaz para o desempenho de tais funções, iria manter-me mais um mandato até encontrar quem fosse capaz de manter o poderio dos luso eleitos nos poderes legislativos do estado de Rhode Island”.

Daniel da Ponte tem uma longa experiência legislativa e ao longo da sua carreira foi alvo das mais diversas distinções e condecorações, só atribuídas a quem desempenha papel relevante no desempenho das mesmas. Por esse motivo o seu manifesto apoio a Delmar Condinho, foi porque vê no candidato as características mais do que suficientes para manter o nome dos luso eleitos bem alto na State House em Providence, que continua a ser o maior nas comunidades dos Estados Unidos.

“Vou concorrer em forma de contributo à comunidade o apoio que esta sempre me deu. Optei pelo regresso

dado que qua a minha família e as minhas raízes estão aqui em East Providence. O estado de Rhode Island tem progredido nos últimos anos, mas na minha ideia acho que se pode fazer muito melhor. A economia pode voltar a não correr como todos o esperam e nós temos de estar preparados para não haver cortes drásticos, tal como já aconteceu no passado”.

Mas Delmar Condinho apresenta-se com um projeto.

E como tal aposta na melhoria no apoio aos pequenos negócios. Oferta de mais postos de trabalho.

Oferta de treino aos veteranos que regressam do serviço militar. Apoiar a constituição de um departamento de inspeção, para identificar fraudes e desperdícios orçamentais quer a nível de administração local quer estadual”.

Por aqui se vê que há noção do que será o desempenho de um senador aliado a uma preparação universitária e administrativa semelhante ao seu antecessor Daniel da Ponte, que vê o distrito 14 de East Providence entregue a um competente luso americano, capaz de manter bem alto nossa portugalidade em

East Providence.

“Estou determinado a trabalhar com todos aqueles que tenham ideias para soluções estaduais, para uma diminuição de altos custos da água e esgotos em East Providence. Tem de haver uma forma de os residentes verem diminuição nestes custos, e para tal exploraremos todas as possibilidades se para tal tiver a sorte de ser eleito para o Senado de Rhode Island.

Vou fazer os possíveis indo de porta em porta e falar com os residentes do Distrito 14 de East Providence”, conclui Delmar Condinho.



## AGORA EM RHODE ISLAND E MASSACHUSETTS

*Paul Bettencourt, informa o seu vasto leque de clientes que os continuará a servir com o profissionalismo demonstrado ao longo da sua carreira.*

**O profissionalismo dos nossos advogados e investidores num edifício moderno e funcional que atesta a importância destas profissões ao serviço comunitário**



**Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal! Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República a esta região!**



**197 Warren ave.  
East Providence**

**401-431-6411**

**Ainda pode fazer parte desta equipa de profissionais, mesmo no campo médico... Temos lugar para si.**

Caso inédito nas comunidades portuguesas dos Estados Unidos

# A presença portuguesa na Assembleia Legislativa em RI tem mais de 90 anos de existência

• Desde Gilberto Rocha (1959) a Daniel da Ponte (1999) vão 59 anos de legisladores portuguesa no Distrito 14 e todos com ligação ao Phillip Street Hall

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Teve lugar em outubro de 2008 no Rhode Island College, numa iniciativa do Instituto de Língua Portuguesa, um banquete/tributo de homenagem aos 50 anos da presença de senadores portugueses no então Distrito 42, hoje 14 de East Providence. Este tributo estendia-se, caso inédito, aos 93 anos da presença de luso-eleitos na Assembleia Legislativa de Rhode Island, que hoje se estende a mais de 100. As pesquisas levadas a efeito na descoberta da nossa presença com assento na “State House” em Providence tiveram a responsabilidade do ex-tesoureiro do estado de Rhode Island, Paul Tavares cujos resultados foram transmitidos ao Instituto de Língua Portuguesa do Rhode Island College, que os foi compilando e arquivando para consulta futura de possíveis interessados.

Em ambiente académico, no seio de uma universidade que tem aberto as portas à nossa juventude, reuniram-se pela primeira vez os luso-eleitos de Rhode Island, uns em funções, outros em campanha eleitoral e ainda outros na esperança (quase certa) de passar a fazer parte desse grupo que tanta visibilidade dá à nossa presença em Rhode Island.

Finalmente tem-se vindo a registar um maior empenhamento da comunidade no apoio a candidatos a cargos políticos, elegendo dos nossos, antes que outros ocupem aquelas posições.

Se pagamos impostos, se temos gente qualificada, se temos os mesmos direitos, para quê apoiar os outros, que nos esquecem no dia seguinte às eleições.

A homenagem foi precedida pela passagem de um video, em que os senadores Gilberto T. Rocha, William Castro, John Correia, Paul Tavares e Daniel da Ponte, o quinteto que soma 50 anos no Distrito 42, hoje 14, de East Providence, resumiram a sua experiência. Um video preparado por técnicos do Rhode Island College e que teve primorosa narração de Ricardo Farias.

Esta homenagem teve a realização num estabelecimento de ensino onde 85% dos estudantes de língua portuguesa são oriundos de Portugal, Cabo Verde, Brasil.

Entre estes 70% falam português em casa. Cerca de 20% regressam como adultos ao ensino. Cerca de 23% prosseguem os seus estudos em outras universidades.

Mas para que tudo isto seja possível tínhamos na altura o profissionalismo de Lisa Godinho, o entusiasmo de Marie Fraley e abertura de Nancy Carriuolo, presidente do Rhode Island College. O Instituto de Língua Portuguesa tem ainda o apoio da Luso American Foundation e JB Fernandes Memorial Trust.

Dada a importância em termos de representação e visibilidade do nosso grupo étnico em Rhode Island, único nos EUA, com este poderio político, não podíamos deixar de enaltecer, quem fez, porque fez, assim como os recém-chegados luso-eleitos e outros que o próximo acto eleitoral vai trazer.

## Distinção Especial

Luso eleitos a nível estadual  
Barbara M. Leonard  
Secretária de Estado (1993-95)  
Paul J Tavares  
Tesoureiro Estadual (1999-2006)  
A. Ralph Mollis  
Secretário de Estado (2007....)

## Gerações de luso-eleitos

Deputado Julio F. Rocha (1845/1956) e o filho juiz



Políticos luso americanos que fizeram história junto do Distrito 14 de East Providence sob administração luso-americana, desde 1959: Daniel da Ponte, Paul Tavares, John Correia, William Castro e Gilberto Rocha.

Senador Gilbert T. Rocha (1959/1966)  
Deputado William Alves Jr (1987/1992) e seu filho o senador Stephen Alves (1990/1992/1995/...)  
Deputado Augusto W. São Bento (1957/1966), seu irmão António São Bento (1977/1986) e seu sobrinho William San Bento Jr., (1993....)  
Deputado George A. Castro (1981/1998) e seu genro Senador Paul Moura (deputado 1985/2006) senador (2006....)

## “A história e contribuição dos luso-americanos são parte integral da riqueza do estado de Rhode Island”

— Paul Tavares, ex-tesoureiro de estado

Paul Tavares, com uma carreira bancária, associativa, e política sem precedentes no mundo luso dos EUA, facilitou-nos dados que atestam os altos valores que cimentam a nossa presença em terras americanas.

- São 93 anos de presença de luso-eleitos na Assembleia Legislativa de Rhode Island.
- O poderio político português começou com James Martin em Newport, em 1915, com mandato até 1936.
- Entre os 93 anos de presença na Assembleia Legislativa existiram 5 mulheres, 11 republicanos, 59 com ascendência portuguesa, 5 de origem caboverdiana e 1 brasileiro.
- 8 dos luso-eleitos nasceram nos Açores. São Miguel (5) Faial (1) São Jorge (1) Terceira (1).
- 2 nasceram na Madeira, 1 em Vila Cortez (Gouveia) 1 nasceu no Brasil.
- No momento actual temos 14 luso-eleitos com assento na “State House” em Providence. 10 deputados e 14 senadores.

## Somos uma presença histórica na legislatura de Rhode Island

- 15 ou 28% dos luso eleitos com assento na

Assembleia Legislativa são provenientes de East Providence e todos pertencentes ao Phillip Street Hall e igreja de São Francisco Xavier.

O celebre distrito 42 hoje 14 de East Providence tem um longo e reconhecido historial a par com os restantes, num conjunto de luso eleitos e grande responsabilidade de quem assume tais cargos.

Têm obrigatoriamente de ser candidatos com formação, com experiência administrativa, com conhecimento e envolvimento comunitário.

E a concluir deixamos quem já fez história. Gibert Rocha, Juiz do Tribunal de Família D-East Providence (1959/1966). Já falecido. William A Castro, Senador, presidente pro tempore. Distrito 42 (1967-1983). John F. Correia, Senador. presidente pro-tempore Distrito 42 (1983-1992) Paul J Tavares, Tesoureiro Estadual (1999-2006). Senador Distrito 42 (1983/1992). Daniel da Ponte, Senador Distrito 14 (1999-2018)

**Contra a Violência Doméstica**



**SafeLink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

(TTY) 1-877-521-2601  
Multilíngua. Grátis. 24 horas. Ajuda para si ou outro lado da linha.  
O progresso de SafeLink é obra de Celia Maria Miquis através da Lei e Estado de Massachusetts.

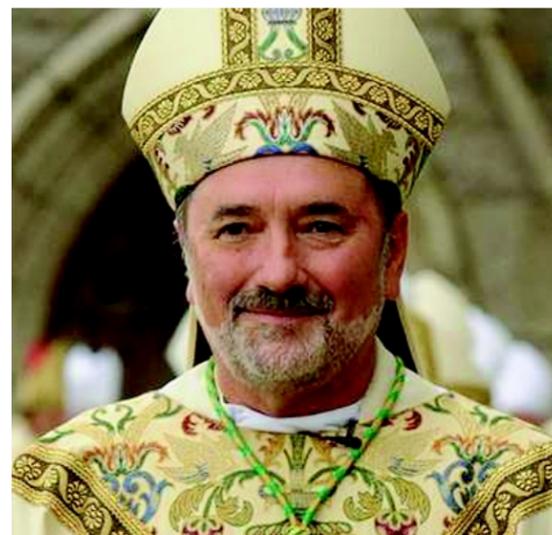
Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal

# FESTAS DA IGREJA DE S. FRANCISCO XAVIER

## EAST PROVIDENCE, RI

### 43º Aniversário

# 15, 16, 17 de Junho, 2018



D. Edgar Moreira da Cunha, Bispo da Diocese de Fall River, preside este ano às festas em honra de São Francisco Xavier

### SEXTA-FEIRA, JUNHO 15

6:00 PM — Missa em português  
 6:00 PM — Abertura da cozinha no Salão Rego.  
 7:00 PM — Abertura das barracas — Atuação de **TONY BORGES**

### SÁBADO, JUNHO 16

5:45 PM — Missa em português e procissão de mudança imagem. Pregador: **padre José Eduardo de Medeiros.**  
 5:00 PM — Abertura da cozinha no Salão Rego  
 6:00 PM-MEIA NOITE — Abertura de todas as barracas e diversões — Atuação do conjunto **SEM DÚVIDA**

### DOMINGO, JUNHO 17

11:30 AM — Missa da festa concelebrada e sermão por D. Edgar da Cunha, Bispo da Diocese de Fall River.  
 12:00 PM — Abertura da cozinha no Rego Auditorium  
 1:00 PM — Procissão em honra de São Francisco Xavier  
 4:00 PM — Abertura de todas as barracas e arrematações — Arraial e música até à meia-noite — Concerto pela Lira de São Francisco Xavier  
**DJ Underground Sound e José Manuel**  
**9:00 PM — Extração da rifa**

Durante os três dias de festa haverá comidas diversas não esquecendo as deliciosas malassadas!

Na sexta e sábado as barracas estarão abertas até à meia-noite!

*Haverá várias diversões, bazar, rifas, "Lucky Seven"*



## Adolfo Costa é o novo superintendente do Cumberland High School

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Adolfo Costa é o novo superintendente do Cumberland High School. Natural de Cumberland, é oriundo de famílias de Penalva do Castelo. Os pais Anibal Costa e Lurdes Costa são muito ativos junto do Clube Juventude Lusitana, onde o pai é o vice-presidente.

Agora que já apresentamos o novo superintendente do Cumberland High School, podemos acrescentar que está a ocupar o lugar de um outro luso americano, Alan Tenreiro que foi distinguido como National Principal of the Year e que agora assumiu funções semelhantes no Mount St. Charles.

Com a saída de Allen Tenreiro, Adolfo Costa poderia assumir as funções como superintendente do Cumberland High School, mas preferiu assumir cargo semelhante no Lincoln Middle School.

Mas como o bom filho à casa torna e as condições em Lincoln, não correram de feição Adolfo Costa, decide regressar ao Cumberland High School, onde assume a posição de superintendente.

“Frequentei e concluí o Cumberland High School. Venho a trabalhar ali por quatro anos, como assistente de superintendente. Nunca me consegui desligar daquela escola”, disse Adolfo Costa, que assume a responsabilidade de liderar a escola num futuro promissor. Os elementos do comité escolar acham que encontraram em Adolfo Costa a pessoa indicada para o desempenho daquelas funções.

Casado, pai de dois filhos, Adolfo Costa aumenta o número dos luso americanos em posição de destaque em Rhode Island.

Adolfo Costa é dotado de um currículo completo no campo da educação.

Frequentou o Providence College onde concluiu os cursos “District Level Administration”, “Master of School Administration”, “Bachelor of Arts, Secondary Education Social Studies”. Este último curso concluído no Rhode Island College.

No ano de 2017 foi superintendente no Departamento Escolar de Lincoln;



**Adolfo Costa.**

Entre julho 2013 e julho 2017 foi assistente de superintendente de “Teaching and Learning” no Departamento Escolar de Cumberland.

Entre outubro 2015 e Junho 2017, NEASC Commission on Public Secondary Schools - CPSS Commissioner em Burlington, Ma.

Teacher/Department Coordinator na William M. Davies Career and Technical High School em Lincoln, RI.

## O luso-americano Roy Vasque é o novo chefe da Polícia de Lawrence



**Roy Vasque**

Roy Vasque, de 50 anos de idade e filho de casal vindo do Faial em 1960 foi promovido a Chefe da Polícia de Lawrence em resultado de votação unânime de 9-0 por parte do City Council, daquela cidade de Massachusetts. Na sua juventude jogou futebol para o Portuguese American Soccer Club em Lawrence.

O Chefe Roy Vasque conta com 25 anos de serviço no Departamento da Polícia de Lawrence e com 20 anos na posição de comando.

Nos últimos 4 meses tem sido chefe interino da polícia em Lawrence, que inclui Division Commander of Detectives, Special Operations e Patrol.

É formado da FBI National Academy em Quantico, Virginiae entre somente 1 por cento dos Law Enforcement que recebem esta distinção.

Concluiu o PERF’s Senior Management for Policing e o FBI LESSDA Executive Development Program.

# A. CHAVES, INC.

## Construtor e Empreiteiro

**António Chaves**

Saudamos e convidamos  
a comunidade  
a participar  
nas celebrações  
do Dia de Portugal  
de Camões e das  
Comunidades!

A visita do Presidente da  
República e restante  
comitiva é para nós  
motivo de orgulho!



**30 Bedford Park, Bridgewater, MA — Tel. 508-369-6741**



# FESTAS DA IRMANDADE DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DO PICO

**INSTALAÇÕES DO CENTRO CULTURAL DA IRMANDADE DO ESPÍRITO SANTO DO PICO**  
**2056 ACUSHNET AVENUE NEW BEDFORD, MA**  
**25.º ANIVERSÁRIO**

**22, 23 E 24 DE JUNHO, 2018**



*Todos os dias haverá comidas e bebidas tais como*  
**FRANGO ASSADO SARDINHAS MALASSADAS BIFANAS**  
*e outras comidas*

## SEXTA-FEIRA, 22 DE JUNHO

6:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas  
 6:30-11:30 — Atuação do conjunto **PRO-MIX**

## SÁBADO, 23 DE JUNHO

5:00 PM — Abertura das barracas com comidas e bebidas tais como: **frango assado, sardinhas, bifanas, malassadas** e outras comidas típicas. Haverá restaurante dentro do pavilhão com comida à portuguesa servida ao prato.  
 5:00 PM — Abertura do restaurante  
 5:30 - 7:30 PM — Grupos folclóricos  
 8:00-11:30 PM — Espectáculo com o popular artista **JOEY MEDEIROS** vindo da Califórnia.

## DOMINGO, 24 DE JUNHO

9:00 AM — Agrupamento de todos os participantes na procissão junto ao Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, Acushnet Avenue.  
 9:30 AM — Formar a procissão pelas irmandades acompanhada pela filarmónica **Nossa Senhora do Rosário de Providence**, para a igreja de St. Joseph & St. Theresa, Acushnet Ave.  
 10:30 AM — Missa cantada e coroação dos mordomos **JOSÉ e LURDES LEMOS**.  
 11:30 PM — Procissão da igreja para o Centro Cultural da Irmandade do Espírito Santo do Pico, seguindo para a Acushnet Avenue, com as distintas e tradicionais **ROSQUILHAS DO PICO**.

1:00-4:00 PM — Serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo ao estilo típico do Pico  
 2:00 PM — Abertura das barracas  
 3:00-5:30 PM — Concerto pela **Banda Nossa Senhora do Rosário, Providence, RI**.  
 6:00 - 6:30 PM — Grupo de chamarrita da Irmandade do Espírito Santo do Pico.  
 7:30 PM — Distribuição das rosquilhas  
 6:00-10:00 PM — Atuação do conjunto **CAPITALISTAS**  
 8:00 PM — Sorteio da rifa e mordomo para o ano de 2019

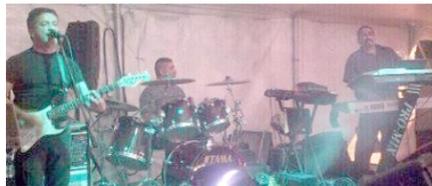


**Os mordomos José e Lurdes Lemos**



**JOEY MEDEIROS**

**Conjunto CAPITALISTAS**



**PRO-MIX**



Dia de Portugal e os portugueses

# “O Naveo Credit Union faz qualquer tipo de transação através das novas tecnologias”

— Rui Domingos CEO do Naveo Credit Union nos 90 anos e existência

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Rui Domingos é o CEO do Naveo Credit Union, instituição bancária que recentemente festejou 90 anos de vida.

Presentes na festa de aniversário ouvimos o administrador. “Os 90 anos do Naveo Credit Union, representam uma efeméride, rara e direi única para este tipo de instituição. Ao mesmo tempo demonstra o poder de iniciativa e resolução de gente ativa e concretizadora ao longo de todos estes anos. Tudo começou como uma instituição, muito pequenina que foi crescendo, atingindo lugar de destaque no mundo financeiro. É uma instituição inserida não só na comunidade portuguesa como americana”.

O banco quando foi aberto em 1928 era restrito aos portugueses e mais ainda, residentes na cidade de Cambridge. Gradualmente os estatutos foram alterados e abriu-se o banco aos residentes no estado de Massachusetts, mas portugueses. Curiosamente deu-se a possibilidade aos residentes próximo do Credit Union, para poderem pertencer a esta instituição bancária. Gradualmente foi-se abrindo o banco a uma vasta clientela, mas com certas limitações”, prosseguia Rui Domingos, pessoa conceituada e respeitada, junto da comunidade.

“Quando a instituição abriu em 1928 é difícil saber, especificamente, o serviços que facilitavam. Era na ordem das contas de poupança. E pequenos empréstimos. E daí surge o slogan “Poupamos juntos, para emprestar uns aos outros”. Estamos a falar em depósitos de um dólar, duas dólares, cinco dólares. Sei que a instituição foi aberta com depósitos de cinquenta centavos a cinco dólares. Por aqui se depreende o valor do dinheiro naquela altura”.

O então Cambridge Credit Union foi acompanhando a evolução dos tempos e facilitando novos serviços.

“Por volta de 1970 começaram a ser oferecidos contas/cheques. Empréstimos para casas e carros. Esta facilidade dada aos Credit Union acabaria por facilitar o aumento destas instituições”.



Rui Domingos, CEO da NAVEO Credit Union.

Mas nestes 90 anos há sempre quem tenha acompanhado o evoluir desta uma instituição de crédito. E ali fique ligado pela amizade e deveres profissionais.

“Duarte Carvalho é um dos valiosos elementos do Naveo Credit Union. Foi um homem de visão. Por altura de 1970 foi o homem que arriscou dar uma nova dimensão ao banco. Abriu aos empréstimos. Hipotecas. Foi ali que arriscou uma nova visão bancária de um Credit Union. Existíamos num segundo andar da Cambridge Street. Passamos a existir em instalações próprias, precisamente onde hoje festejamos 90 anos. Estávamos numa altura de grande afluxo de portugueses dos Açores e Continente. Havia a dificuldade da língua. Como toda a gente falava português, a comunidade viu uma porta aberta aos depósitos e transações bancárias.

Duarte Carvalho foi o presidente nesta grande hora de mudança, lançando o rastilho do sucesso, que hoje se

manifesta no Naveo Credit Union. Ao abrir o então Cambridge Portuguese Credit Union, abriu as portas ao que hoje é o Naveo Credit Union.

Mas como o movimento aumentasse constantemente não deixou outra alternativa que não fosse a abertura da nova agência em Somerville.”

Rui Domingos trouxe uma nova visão ao Naveo Credit Union. Cresceu com o Credit Union.

“A minha entrada para o então Cambridge P. Credit Union é quase accidental. Vivía nas proximidades do banco. Fui pedir trabalho. Fui aceite. Fui de part time para full time. Estudava à noite. Comecei como caixa. Em 2005 cheguei à posição de gerente”. A sua já notada experiência, leva-o a arriscar novos projetos que se têm revestido do maior êxito.

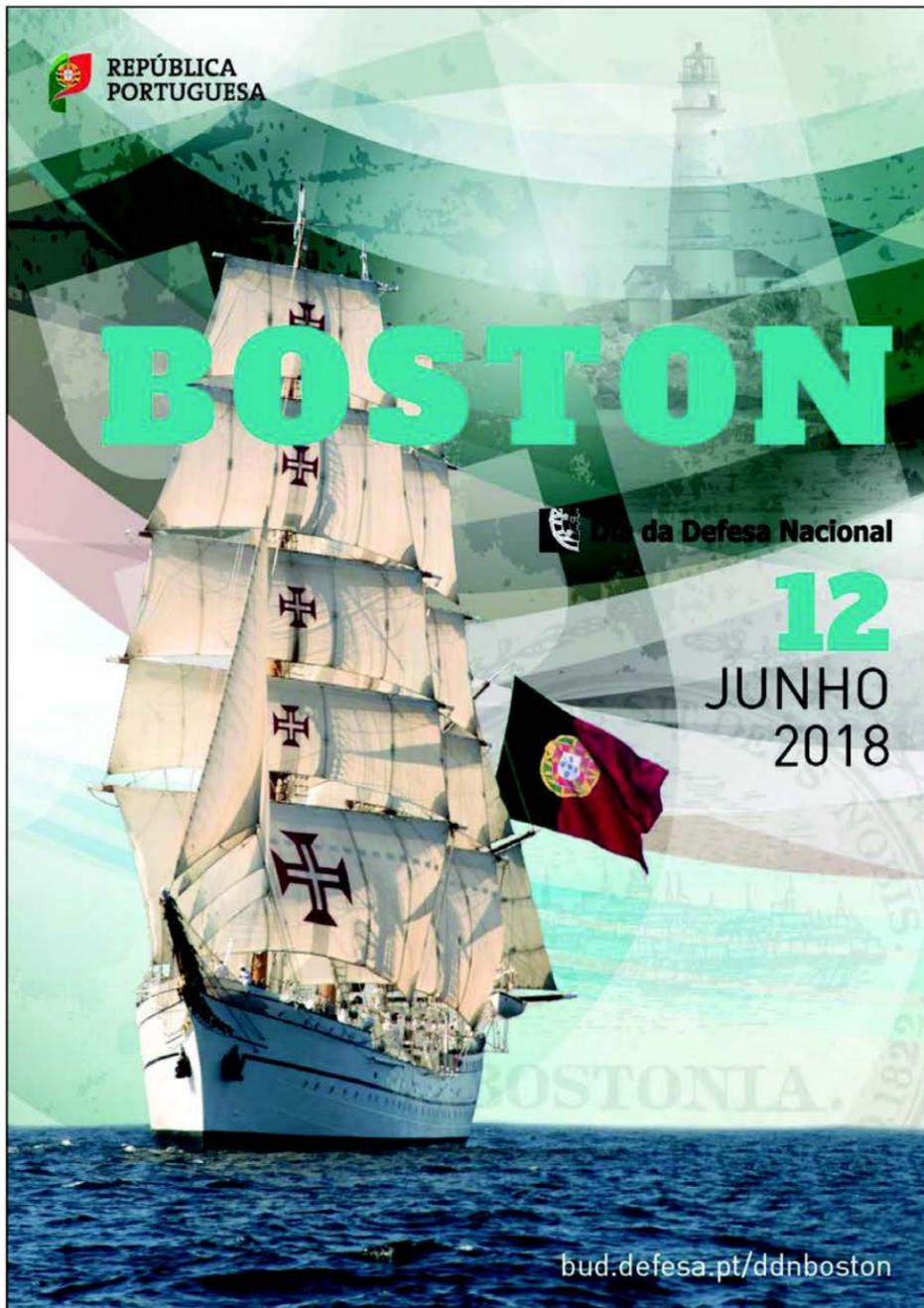
“Em 2006 fiz a proposta de uma maior abrangência do Credit Union. Mantendo a nossa aproximação à comunidade, resolvi estender os nossos serviços aos americanos. Dado que o nome de Cambridge Portuguese Credit Union era restritivo. A aposta recaiu no Naveo Credit Union a partir de 2014. Esta nova projeção tem sido um sucesso com o aumento de clientes fora da comunidade portuguesa, mantendo-se esta em grande percentagem.

Temos grande percentagem de funcionários que falam português”.

Sem esquecer as origens Rui Domingos quer ir mais longe.

“Estamos a viver num mundo diferente da fundação. Estamos a trabalhar numa comunidade integrada e com sucesso.

Temos um leque de serviços diversos, para um leque de clientes diversos, mas com o sucesso pela frente. Temos uma visão de sucesso num grande futuro. Hoje podemos oferecer transferências bancárias através da internet e telefone. Depósitos através do telefone. Fazemos qualquer tipo de transação através das novas tecnologias”, concluiu Rui Domingos, que deixa deprender que o céu é o limite do Naveo Credit Union.



## Tens familiares portugueses?

**Gostavas de saber mais sobre Portugal e as suas Forças Armadas?**

Junta-te a nós no Dia da Defesa Nacional, que será no dia **12 de junho!**

Vais conhecer neste dia o **Navio Escola Sagres** que tem preparado para ti várias atividades interessantes e divertidas a bordo.

É com muito prazer que te convidamos não só a ti mas também os teus familiares e amigos a estar connosco neste dia que será certamente inesquecível.

Contamos convosco para um **almoço tipicamente português!**

Se precisarem de transporte iremos disponibilizar um autocarro para vos levar até ao Fan Pier onde está o nosso navio atracado.

Para saberes mais pormenores inscreve-te em <http://bud.defesa.pt/ddnboston.html> ou contacta **857 3892493** ou **857 8299997**

**Não deixes escapar esta oportunidade!**

Inscribe-te já e diz quantas pessoas gostarias de levar contigo nesta aventura!

# Condecorados pelo Presidente da República em Boston

Marcelo Rebelo de Sousa procederá às condecorações a Elisia Saab, Liliana Sousa, da área consular de Boston e Hélio Melo e ainda António Andrade, da área consular de Providence

- As condecorações são atribuídas a 11 de junho, no navio-escola Sagres, que se encontra ancorado em Boston

## Liliana Sousa vai receber do Presidente da República a condecoração de Oficial da Ordem de Mérito

Liliana Sousa é o exemplo real de quem vive a portugalidade traduzida em duas grandes iniciativas que dão pelo nome de Boston Portuguese Festival e Provincetown Portuguese Festival.

São dois exemplos de grande integração de uma comunidade que já conseguiu um patamar de grande projeção na sociedade Americana. Mas isto só se consegue através de líderes, como Liliana Sousa, entre muitos que temos na comunidade.

“Ditosa Pátria que tais filhos tem”.

Liliana Sousa, presidente da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival, tem dedicado a sua vida à promoção da língua e cultura portuguesas.

Para isso tem sido a responsável por grandes iniciativas no campo da música, artes plásticas, fotografia, literatura, cinema e teatro. Liliana Sousa, chamou a si com grande dedicação, a missão de transformar a riquíssima história e a extraordinária herança cultural de que nós, portugueses, nos orgulhamos, em excelentes atividades recreativas na zona de Boston.

Entre estas iniciativas temos de realçar as grandiosas paradas integradas no Boston Portuguese Festival pelas ruas de Cambridge, onde se desenrola um autêntico quadro vivo dos nossos costumes e tradições.

Dotada de um forte espírito de voluntariado e sempre empenhada na ajuda aos mais necessitados, Liliana Sousa tem sido um ativo membro da comunidade portuguesa elevando sempre bem alto as cores de um país onde nasceu em 1948 e de onde saiu com apenas doze anos para Provincetown no Cape Cod, comunidade piscatória destino de muitos portugueses, pescadores de profissão.

Entre os grandes heróis da faina da pesca, baleeiros e bacalhoeiros vindos dos Açores e mesmo de Olhão, Algarve, estavam o pai e avô de Liliana.

Durante cinco anos viveu e estudou em Provincetown. Mais tarde mudou-se para Boston.

Aqui matriculou-se na Northeastern University onde se formou em Administração e Gestão.

Trabalhou no consulado de Portugal em Boston. Foi hospedeira em terra da TAP.

Foi administradora de uma clínica de reabilitação. Tinha responsabilidade administrativa sobre mais de cinquenta funcionários, incluindo médicos e enfermeiros. Fez voluntariado em vários hospitais. Hoje é administradora do Marblehead Pediatrics.

Desde 2001 que passou a integrar a comissão organizadora do Provincetown Portuguese Festival. Com Liliana Sousa, este festival passou a constituir a maior manifestação de integração da comunidade portuguesa nos EUA. A parada anual no fim de junho é um desfile de ranchos folclóricos, bandas de música, marchas populares, carros alegóricos, fazendo convergir à Commercial Street, milhares de pessoas, oriundas de todos os EUA e mesmo outros países, que ali se encontram naquela estância de férias na ponta do



Cape Cod.

Mas, quando Liliana Sousa chegou a Provincetown apercebeu-se da presença de portugueses de terceira e quarta geração que embora considerando-se portugueses, tinham a ideia de um Portugal pobre, sem meios, sem educação, tal como era descrito pelos antepassados. Desde 1947 que anualmente ali se realizava a Benção da Frota Piscatória que ainda hoje faz parte do programa festivo anual.

Em 1996 formou-se o Provincetown Portuguese Festival. Liliana Sousa, viu aqui a sua grande oportunidade de se integrar na comissão, com uma grande finalidade. Mostrar o Portugal de hoje, através das mais diversas manifestações de projeção. A ação sócio-cultural de Liliana Sousa, hoje desenvolve-se perante mais de 22 mil pessoas que recebem um cheirinho de Portugal, através de promoção escrita, através do fado, bandas de música, folclore, até através do galo de Barcelos que se encontra desenhado em vários pontos do pavimento das ruas mais movimentadas. Não podemos esquecer os vinhos aliados ao fado, em mais um grandioso cartaz publicitário. E no centro de todas as grandes atividades surgiu a Portuguese Square.

E tudo isto tem assinatura de Liliana Sousa, que vai mais longe e organiza excursões a Portugal Continental, Açores e Madeira, como forma de uma projeção ao vivo do nosso país.

Mas o seu trabalho vai mais longe. Através de filmes e peças de teatro tem levado a Provincetown a imagem de Portugal. Tem desenvolvido o seu trabalho voluntário no apoio ao abuso das mulheres. Liliana é mãe orgulhosa de Maria Elisabete Murray, Engenheira Biomédica. Estudou na Brown University e fez o doutoramento na UPenn e de Erik T. Murray, professor com mestrado em Ciências Robóticas.

Liliana Sousa foi distinguida pela PALCUS em 2015 atestando o trabalho meritório que tem desenvolvido durante toda a sua vida e especialmente em prol do bom nome da comunidade portuguesa.

## Elisia M. Saab condecorada pelo Presidente da República com a distinção de Oficial da Ordem de Mérito



Elisia M. Saab vai receber no dia 10 de junho, das mãos do Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa a condecoração de Oficial da Ordem de Mérito. A cerimónia terá lugar no navio-escola Sagres, ancorado em Boston, no âmbito do Boston Portuguese Festival.

Elisia M. Saab é co-fundadora da Advanced Polymers, Inc., empresa localizada em New Hampshire.

Nasceu na ilha da Graciosa, tendo vindo para os EUA aos quatro anos de idade para Lowell, Ma. Frequentou as escolas públicas. Durante o ensino secundário, Lisa Saab frequentou uma escola profissional de cabeleireira ao mesmo tempo que tinha outras atividades profissionais. Após ter finalizado o Lowell High School em 1980 e o curso de cabeleireira, optou por trabalhar em contabilidade.

Em 1989 Lisa Saab e o marido Mark, fundaram a Advanced Polymers Inc.

Durante mais de vinte e quatro anos, Lisa tem desempenhado um papel relevante e fundamental no sucesso da companhia, que hoje é líder mundial no desenvolvimento de componentes de dispositivos médicos, incluindo balões médicos, tubos termo retrácteis, extrusão e cateteres. Tudo isto é o resultado da liderança e dedicação de Mark e Lisa Saab.

Além da família, Lisa Saab tem apoiado a comunidade.

Há dez anos, foi uma das fundadoras do Centro da Terceira Idade Luso-Americano em Lowell. Em 2010 criaram a The Saab Family Foundation, cujo objetivo é ajudar os jovens a prosseguir os estudos académicos, através da atribuição de bolsas de estudo.

Em 2012 o centro de inovação da UMass Lowell foi denominado “The Mark & Elisia Saab Emerging Technologies and Innovation Center” devido à generosa ligação dos Saab à universidade.

No ano de 2013 Lisa e Mark contribuíram para a criação do Centro Saab de Estudos e Cultura Portugueses e de Investigação.

Lisa e Mark apoiam o Lowell Community Health Center, a Fundação D’Youville, UMass Dartmouth, Estudos Portugueses. Apoiam ainda o Middlesex Community College, Boys and Girls Club, Lowell Senior Center, e a Merrimack River Valley House.

## Hélio Melo condecorado Oficial da Ordem de Mérito pelo Presidente da República

Hélio Melo vai receber do Presidente da República a condecoração de Oficial da Ordem de Mérito, durante uma cerimónia que terá lugar na segunda feira, dia 11 de junho, no navio-escola Sagres, que se encontra ancorado em Boston.

Hélio Melo, que fez parte do mais numeroso grupo de luso eleitos nos EUA, pertença do Ocean State, é fruto do viveiro de políticos “nascidos” junto do Phillip Street Hall em East Providence e do “professor” e antigo senador William Castro. Hélio Melo é natural da Praia da Vitória, ilha Terceira, onde nasceu a 10 de janeiro de 1968, filho de David e Paulina Melo. O mais novo de um grupo de seis irmãos veio para os Estados Unidos (East Providence) apenas com seis semanas de idade. O então deputado Hélio Melo frequentou o sistema escolar de East Providence e a Universidade de Rhode Island.

Foi “marshall” da parada do Dia de Portugal/RI 2009 e é casado com Nancy Melo, assistente do senador federal Jack Reed, nos escritórios de Rhode Island e pai de Nicholas e Vitória. É atualmente funcionário da Jan Campanies.

Hélio Melo, além de ter sido um digno político inserido nos luso eleitos, é um grande profissional e ativo membro junto do poder associativo em Rhode Island em East Providence e muito bem aceite pela comunidade de Rhode Island.

Tem sido membro ativo do Phillip Street Hall, onde foi mordomo das centenárias festas do Espírito Santo. Pertence ao Centro Comunitário Amigos da Terceira, Centro Comunitário de Santa Maria, Irmandade do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus e PALCUS. Depois de ter assumido a presidência do East Providence Library Board em 1995-98, foi eleito para o School Committee em 1998, posição que



desempenhou por seis anos, dois dos quais como presidente.

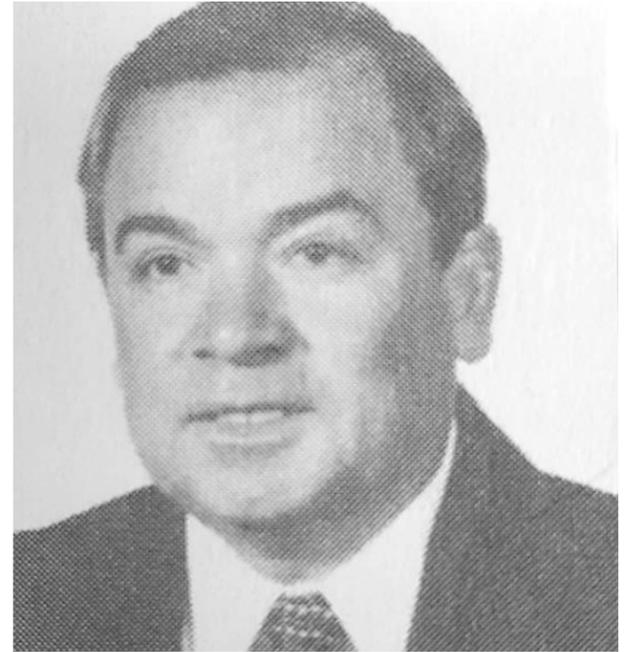
Fez parte do National School Association Young Caucus, tendo servido como vice presidente de 2000 a 2002.

Foi eleito para deputado a 2 de novembro de 2004. No desempenho daquelas funções fez parte de diversas comissões: House Environment, Natural Resources Committee. House Labor Committee. Permanent Education Foundation Aid Formula for Rhode Island.

Concluiu a sua atividade política servindo como House Finance and Chairman of the Portuguese American Caucus of Rhode Island for the House of Representative.

Desempenhou ainda as funções de Presidente da Comissão de Finanças da Casa dos Representantes.

## António F. Andrade vai ser condecorado com a Ordem do Infante D Henrique pelo Presidente da República



António F. Andrade vai ser condecorado com a Ordem do Infante D Henrique pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, em cerimónia que terá lugar a 11 de junho de 2018 no navio-escola Sagres, ancorado em Boston. António Andrade é natural da Praia do Norte, ilha do Faial e enquadra-se nos bem sucedidos empresários lusos nos EUA. Tem-se dedicado à tipografia, onde o profissionalismo e qualidade dos seus trabalhos têm encontrado eco pelos EUA.

Tem sido um valioso elemento, junto da Fundação Faialense, organização que anualmente atribui bolsas de estudo a estudantes que já ultrapassam as largas centenas de dólares.

Tem sido um grande benfeitor, quer de iniciativas portuguesas, quer americanas.



# FESTAS DE SANTO ANTÓNIO

## IGREJA DE SANTO ANTÓNIO CAMBRIDGE, MA

400 CARDINAL MEDEIROS AVENUE  
CAMBRIDGE, MA

**16 & 17 DE JUNHO 2018**

### Sábado, 16

4:00 PM — Missa em inglês na igreja de Santo António, Cardinal Medeiros Ave.  
Serviço de cura e oração c/Frank Kelly  
5:30 PM — Missa em português  
— Dança e festa no salão paroquial com JOEY MEDEIROS, da Califórnia

**TODOS SÃO  
BEM VINDOS**

### Domingo, 17

MEIO-DIA — Missa da festa, procissão e sermão com o padre António Medeiros, reitor do “Redemptoris Mater Seminary”, da Arquidiocese de Boston.  
— Exibição do Rancho Folclórico Corações Lusíadas  
— Dança e festa no salão paroquial com o conjunto CAPITALISTAS

**Nos três dias festivos não faltarão  
os tradicionais petiscos à portuguesa e à americana • Arrematações • Bazar  
• Rifa • Divertimentos e as famosas malassadas...**

Encerrado aos domingos durante o Verão do Meio dia às 5:00 da tarde

# de Mello's FURNITURE

## SALDO DO DIA DOS PAIS

**SALDO DE 20 A 50% EM TODO O MOBILIÁRIO E COLCHÕES DA MARCA "SERTA"**



**SALAS DE ESTAR SOFÁ e LOVESEAT** desde **\$898**



**MESA E 4 CADEIRAS** desde **\$397**

www.demellos.com

Aberto segunda, terça, quarta: 10-7. Quintas e sextas: 10-8. Sábado: 9-5:30. Encerrado aos domingos no Verão

**149 COUNTY STREET, NEW BEDFORD, MA (508) 994-1550**

Compre agora e não pagará juros até Julho de 2020

Desejamos **FELIZ DIA DOS PAIS**

Feliz Dia de Portugal! Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva

PREÇOS ESPECIAIS ATÉ AO FIM DESTE MÊS

**CADEIRAS RECLINÁVEIS** desde **\$297**



Colchões para casal, 2 peças da marca "SERTA"

desde

**\$399**



**CADEIRA RECLINÁVEL AUTOMÁTICA**

desde

**\$599**



**CADEIRA ELÉTRICA**

desde

**\$449**



## SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!*

Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2018/2019! **VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!**



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)



Feliz Dia de Portugal Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva a MA e RI

**PEABODY (978) 532-5435**

**CAMBRIDGE (617) 354-4499**

**LOWELL (978) 934-9262**

Na State House em Boston

# Presidente da República de Portugal preside à entrega das distinções à 34.ª Cerimónia do Heritage Day of Portugal

O Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, preside à entrega das distinções a 14 individualidades nomeadas pelos senadores e deputados de Massachusetts, no âmbito das

celebrações do Dia de Portugal. A iniciativa tem a responsabilidade do senador estadual Marc Pacheco, de Taunton e deputado estadual António Cabral, de New Bedford e restantes membros de origem portuguesa com assento na Assembleia Estadual de Massachusetts. A cerimónia está agendada para as 10:00 de segunda-feira, junho 11, 2018 e deverá ter a presença do governador de Massachusetts, Charlie Baker, primeiro-ministro, António Costa e presidente do Governo dos Açores, Vasco Cordeiro.

**Propostos e Proponentes**

- Gregory DeMello** - Senador Mark Pacheco
- Chefe Joseph Cordeiro** - Deputado Tony Cabral
- Padre Jay Mello** - Senador Michael Rodrigues
- Maria Fernanda Lopes** - Deputado David Vieira
- John & Alice Câmara** - Deputado Alan Silvia
- Jean J. Alves** - Deputado Evandro Carvalho
- John DeMello** - Deputado Dylan Fernandes
- Maria Giesta** - Deputado Bob Kozera
- Lori Meads** - Deputado Sarah Peake
- Lizette Frias** - Deputada Kate Hogan
- Marlene Moniz Samson** - Deputado Paul Schmid
- Shaw Cadime** - Deputado Steven Howitt
- Francisco Mendonça** - Deputado Thomas Walsh
- Daniel Melo** - At-Large



Maria Giesta



Lizette Frias



Joseh Cordeiro



Daniel Melo



Gregory DeMello



Maria Fernanda Lopes



John e Alice Câmara



Jean J. Alves



**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

**Your gateway to Portugal and Europe**

**Air, Hotel, Tours** 1 774 365 5405

**Locations** 211 South Main St, Fall River MA 02721

**PROVIDENCE** >> Ponta Delgada

**BOSTON** >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

**Prices and Reservations** 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Padre Jay Mello



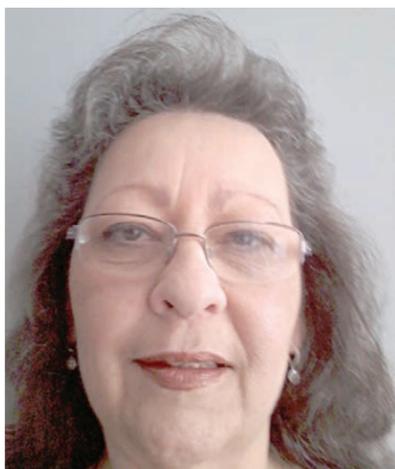
Lori Meads



Shawn Cadime



Francisco Mendonça



Marlene Moniz Ssampsom



**Tel. 401-438-8771**

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradias da área do East Side em Providence



Ildeberto Medina, proprietário da Medina Construction and Maintenance deseja a toda a comunidade votos de

**FELIZ DIA DE PORTUGAL**

e congratula-se com a visita do Presidente da República e restante comitiva a Massachusetts e Rhode Island

Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal! Congratulamo-nos com a visita do Chefe de Estado português a RI e MA



# THE AGENCY PAIVA

## Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

- Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO  
• RESIDENCIAL  
• COMERCIAL

- Casa • Carro • Saúde • Motos
- Barcos • RV's • Negócios

**194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI**  
**(401) 438-0111**



21st ANNUAL

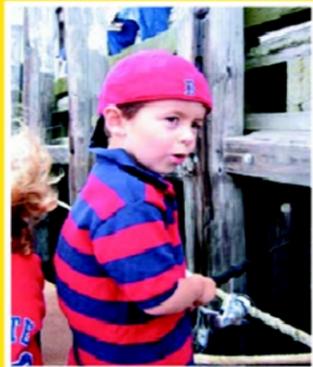


# PROVINCETOWN PORTUGUESE

# FESTIVAL



Sponsored in part by the Provincetown Tourism Fund



**LOCATION KEY:** B = Bas Relief  
MF = Motta Field  
SP = St. Peters Church  
LS = Lopes Square  
P = Portuguese Square (Ryder St.)  
TH = Town Hall  
M = MacMillan Pier  
S = Surf Club

**Thursday, June 21, 2018**

**5:00pm – 10:00pm** – Seamen’s Bank Compartilhe Na Nossa Mesa or “Share Our Table”. A showcase of Provincetown’s best restaurants held under the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Live music by the New Beach Band. Reservations are required.

**8:00pm – 10:00pm** – Dancing to the music of the under the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Tickets at the door are \$5.

**Friday, June 22, 2018**

**12:00pm – 2:00pm** – Capt. Ken Silva Fishing Derby for Kids at MacMillan Pier. A Free event!

**12:00pm – 3:00pm** – Portuguese Soup Tasting the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. It features soup from fine restaurants in Provincetown, Truro & Wellfleet! Entertainment at the Bas Relief by the Dory Bar Blues Band. Tickets at the door.

**12:00pm – 5:00pm** – Face Painting in Portuguese Square. A Free event!

**2:00pm – 4:00pm** – Portuguese Writers & Poets read at the Harbor Lounge. Harbor Lounge is located at 359 Commercial street across from the Public Library. A free event!

**2:30pm – 4:00pm** – The Great Lobster Crate Race for kids of all ages at MacMillan Pier. A free event!

**3:00pm – 6:00pm** – Music & Dancing on stage in Portuguese Square. A free event!

**5:00pm – 8:00pm** – The Lobster Pot restaurant & Cape Tip Seafood presents the Lobster Bake in Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Feast on lobsters and more plus a cash bar for oysters, clams and shrimp. Beer & Wine available too. No Reservations required. Tickets At The Door. Brought to you by The Lobster Pot and Cape Tip Seafoods.

**6:30pm – 7:30pm** – Music for all ages on stage in Portuguese Square. A free event!

**8:00pm – 10:00pm** – Music for all ages with on stage in Portuguese Square. A free event!

**9:00pm – 1:00am** – Homecoming Get Together with the Old Jug Band at Bubala’s By The Sea. A Free event!

**Saturday, June 23, 2018**

**10:00am - 12:00pm** – Motta Family Kids Games & Cookout at Motta Field. A great place for the whole family to enjoy fun and food. A free event!

**10:30am - 2:00pm** – Live Entertainment and Portuguese Dancers in Portuguese Square. Free!

**11:30am - 7:30pm** – Lions Club Portuguese Food Court in Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. A feast of Portuguese food and more plus beer, wine and music. Food & Beverages are priced individually. No cover charge!

**2:00pm – 4:00pm** – Entertainment for kids of all

ages by the Toe Jam Puppet Band. A favorite with the little ones! It’s on stage in Portuguese Square. A free event!

**3:00pm – 5:00pm** – Portuguese Festival Parade on Commercial Street. A highlight of the Festival with a fantastic group of Dancers, Musicians, Floats and more will start at the Harbor Hotel and travel through town to Franklin Street. Come early to get a good spot!

**4:30pm – 5:30pm** – Entertainment in Portuguese Square continues A Free event!

**6:30pm – 7:30pm** – Comedy by the PORTUGUESE KIDS in the Lions Club Portuguese Food Court under the Seamen’s Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. A free event!

**7:30pm – 9:30pm** – An early evening FADO concert at the Provincetown Town Hall featuring Celia Maria, Sonia Bettencourt, Sandi Batista and Daniel Guerra. Accompanied in the guitar by Viriato Ferreira and directly from Portugal Louie’s da Silva and our own Viriato Ferreira. Courtesy of the Provincetown Banner, enjoy amazing performances of traditional Portuguese folk music! Contributions at the door are appreciated! Town Hall is a handicapped accessible building.

**9:00pm – 12:30am** – Cap off a great day with live SAMBA music under the stars! Join the fun and dance the night away in Portuguese Square. A free event!

**Sunday, June 24, 2018**

**10:30am - 11:30am** – Fishermen’s Mass at St. Peter the Apostle Church in Provincetown. Celebrated by Bishop Edgar M. daCunha S.D.V

**11:30am - 12:30pm** – Portuguese Dancers perform authentic routines wearing fabulous costumes in Lopes Square while you wait for the Procession. A free event!

**12:00pm – 1:00pm** – After Mass at St. Peter the Apostle Church a Procession leaves as a group for the short walk to MacMillan Pier for the 70th annual Blessing of the Fleet. They are bearing banners that honor the fishing fleet past & present.

**12:00pm – 4:00pm** – TASCA Portuguese Cafe on MacMillan Pier. Sample the taste of Portugal with a host of delicacies including a Beer & Wine cash bar!

**1:00pm – 3:00pm** – Follow up the Blessing with Portuguese Music and Dancers! They are performing out on MacMillan Pier. A free event!

**1:00pm** – 71st Blessing of The Fleet. Honoring a tradition in Provincetown, boats decked out in their finest parade before Bishop Edgar Da Cunha S.D.V. to receive their blessing. The fleet will be judged for their decorations too. A free event!

**4:00pm – 5:00pm** – Enjoy a Traditional Band Concert in front of Town Hall featuring St. Anthony’s Band from Cambridge, its a free event!

**4:00pm – 7:00pm** – Get Together and celebrate the last day of the Festival at the Governor Bradford. Ed Sheridan and friends will be performing live. A free event!

# Navio-escola Sagres em Newport e Boston

O navio-escola Sagres já se encontra ancorado em Newport, onde pode ser visitado pelo público.

O navio parte dia 07 para Boston, onde também estará ancorado e uma vez onde pode ser visitado pelo público.

Dentro do programa da visita, a Sagres terá cerimónias oficiais, quer em Newport, quer em Boston e aqui com a atribuição de condecorações a figuras da comunidade.



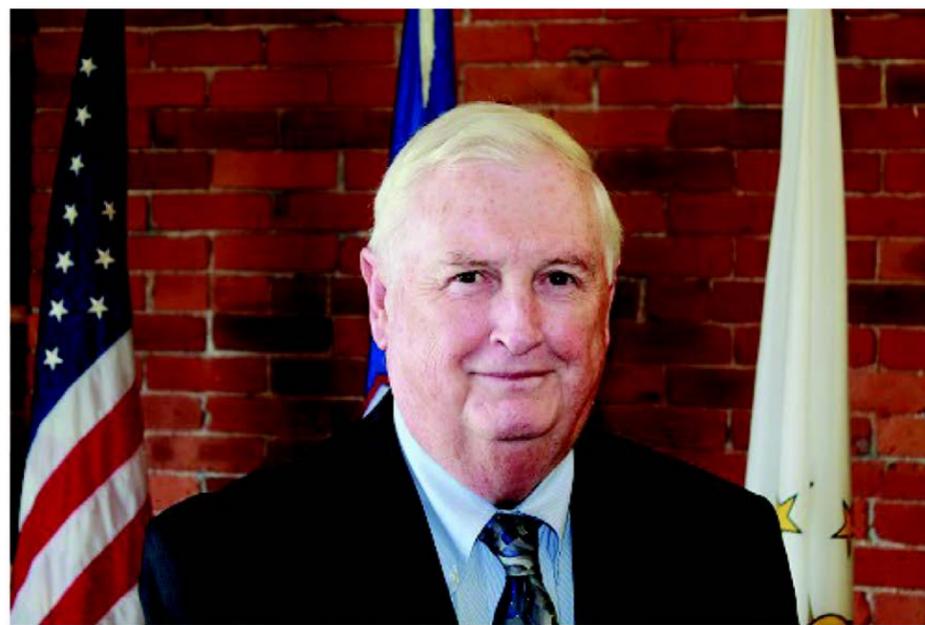
# William Murray mayor de Cumberland anunciou candidatura à reeleição perante mais de 300 pessoas

William Murray, mayor de Cumberland, anunciou a sua candidatura à reeleição, perante mais de 300 apoiantes, reunidos no salão do Clube Juventude Lusitana em Cumberland. William Murray cujo trabalho tem vindo ao encontro das exigências dos residentes de Cumberland, conta com o apoio dos senadores Jack Reed e Sheldon Whitehouse, de onde se pode concluir o apoio de

Washington aos projetos do mayor de Cumberland. “Agradeço a confiança que me continuam a dedicar, assim como a toda a minha equipa de trabalho, significativo do excelente trabalho que temos vindo a fazer na direção exata”, disse o mayor Murray, esperançado na reeleição. “Estamos focados em grande progresso para Cumberland. Posso ver um grande futuro na nossa vila”, sublinhou o

mayor Murray. Estiveram presentes em apoio ao mayor William Murray os senadores Jack Reed e Sheldon Whitehouse, entre um numeroso grupo de políticos locais que mostraram o seu apoio ao mayor de Cumberland. O orçamento para os próximos quatro anos incluiu impostos moderados, elevar a posição junto das agências financeiras.

A vila conseguiu uma poupança na ordem dos 400 mil dólares nos seguros de saúde. Poupança no gasto de energia da iluminação pública. Preservação de espaços públicos. Renovação nas escolas públicas. Melhorias nos campos de jogos. Renovação do Senior Center. Renovação no Ski Lodge no Diamond Hill. Reconstrução do Broad Street. Aumentar a segurança nas ruas de Valley Falls.



## WILLIAM McMURRAY

**Mayor da Vila de Cumberland dá as boas vindas a Marcelo Rebelo de Sousa**

O mayor de Cumberland, vila que compreende grande percentagem portuguesa e detentora de dois grandes pilares da nossa presença nos EUA, Igreja de Nossa Senhora de Fátima e Clube Juventude Lusitana, junta-se à comunidade nas BOAS VINDAS ao Presidente da República Marcelo Rebelo de Sousa e sua comitiva, nesta histórica visita a Rhode Island e participação nas celebrações do Dia de Portugal/RI/2018.

**LUSO-AMERICAN FINANCIAL**  
A Fraternal Benefit Society

**ANNUITY SPECIAL**

**4.25%**  
First Year\*

\* Special Introductory Rate is GUARANTEED for the first 12 months (ONE year)! After initial 12 month Introductory period, the credited rate will be set annually by Luso-American.  
• Promotion OPEN to anyone who opens a NEW Single Premium Annuity (\$10,000 or more).  
• Grow your money on a TAX-DEFERRED basis!  
• An annuity is a complex financial instrument - PLEASE contact us with any questions!  
• An Annuity can have many tax advantages - we ALWAYS RECOMMEND you consult your tax advisor for information specific to your situation.

**Contact A**  
Field Representative Today!  
**877.525.5876 800.378.0566**  
[www.luso-american.org](http://www.luso-american.org)

Dia de Portugal/RI/2018

# Torneio de golfe movimentou 144 golfistas dando a vitória à equipa de Daniel da Ponte em mais um êxito desportivo, social e financeiro

• Arthur Medeiros, com 96 anos de idade, arrecadou o troféu do golfista mais idoso do torneio

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Torneio de Golfe, inserido no programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018 e que teve lugar no Pawtucket Country Club em Pawtucket, dia 21 de maio, foi mais um estrondoso êxito a juntar-se a um programa de festividades, único, que teimam em ser sucesso. Em dia de sol radiante com temperaturas agradabilíssimas para a prática da modalidade, sob uma leve brisa, os 144

golfistas, mostraram as suas habilidades nas pancadas certas em direção ao “green” e aos buracos.

A equipa com melhores qualidades de concretização foi a equipa de Daniel da Ponte, que venceu o torneio. A responsabilidade do torneio pertenceu a Al Pereira, que por sua vez contou com a coordenação de Al Nunes e apoio do presidente das

celebrações, Orlando Mateus e vice-presidente António Rodrigues. Entre as pancadas mais ou menos certas, havia um interregno para uma delícia gastronómica, que surgiam às sombras do arvoredo do Pawtucket Country Club. A Cabral Catering oferecia sandes de caçoila, que estavam uma delícia. Por sua vez, Belmiro Pereira, entre outros pratos, oferecia feijoada à transmontana. De sublinhar a presença de



Al Nunes, coordenador do torneio de golfe, com António Rodrigues, vice-presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018, Al Pereira, responsável pelo torneio e esposa.



Fátima Pereira, Al Nunes, Olga Mateus, Arthur Medeiros e dois amigos que fizeram parte da equipa de golfe que teve lugar na tarde de segunda-feira em Pawtucket.



Arthur Medeiros, 96 anos de idade, foi distinguido como o golfista mais idoso no torneio de golfe do Dia de Portugal/RI 2018.



Cristina e Lina Cabral apoiaram o desenrolar do torneio na passada segunda-feira no Pawtucket Country Club.

Arthur Medeiros, antigo regente da banda de Santo António de Pawtucket e outras bandas musicais, que nas suas bonitas 96 primaveras não só era o golfista mais idoso, como era o mais acarinhado pelos restantes 143.

Mas este número aumentou no jantar de entrega de troféus, com amigos e familiares que não perderam a oportunidade do convívio e apoio à modalidade. Virou-se mais uma página de grande êxito, social, financeiro e desportivo do programa das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, que enquanto espera a visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, primeiro ministro António Costa, presidente do Governo dos Açores, Vasco Cordeiro,

secretário de Estado das Comunidades, José Luís Carneiro, que estarão a 10 de junho em Providence, vai desfolhando um programa de celebrações, único, que se vem desenrolando desde o mês de abril.

São mais de 40 anos de celebrações do atual figurino, que mereceu ser copiado por outras comunidades, onde a falta de estruturas jamais poderá conseguir êxito semelhante. Como diz o meu vizinho, fazem o que podem.

E Rhode Island, onde se destacam nomes, como Rogério Medina, o fundador do que viria a dar origem a este grandioso êxito, junta-se agora Márcia Sousa, a responsável pela visita e recepção à visita presidencial.



A equipa que representou o Cranston Portuguese Club no torneio de golfe inserido nas celebrações do Dia de Portugal/RI 2018 e que foi disputado na tarde da passada segunda-feira em Pawtucket.

Por designação do Presidente da República

# Onésimo Teotónio de Almeida vai presidir às comemorações do Dia de Portugal

“É um sinal de reconhecimento oficial e efectivo dessa comunidade que hoje se sente perfeitamente integrada na vida americana mas nunca deixou de se sentir ligada a Portugal”

— Onésimo T. Almeida ao Portuguese Times e Diário dos Açores

• COODENAÇÃO DE AUGUSTO PESSOA

O Presidente da República decidiu nomear Onésimo Teotónio Almeida para presidir às comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades que se vão desenrolar em Ponta Delgada, nos Açores e em Boston, MA e Providence, RI.

“O Presidente da República decidiu nomear o Professor Doutor Onésimo Teotónio Almeida para presidir às comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas deste ano”, lê-se numa nota colocada no site da Presidência da República.

“Estas comemorações desenrolar-se-ão em Ponta Delgada, nos Açores e em Boston, Massachusetts e em Providence, Rhode Island”, acrescenta a mesma nota.

Onésimo de Almeida é natural do Pico da Pedra, ilha de São Miguel e é professor catedrático da Brown University em Providence, RI”, concluiu o texto.

Mediante esta surpreendente e agradável nomeação, havia que registar, entre o atarefado do distinguido, as suas declarações, pessoais, aliadas ao que os mais diversos órgãos de comunicação social nos trouxeram:

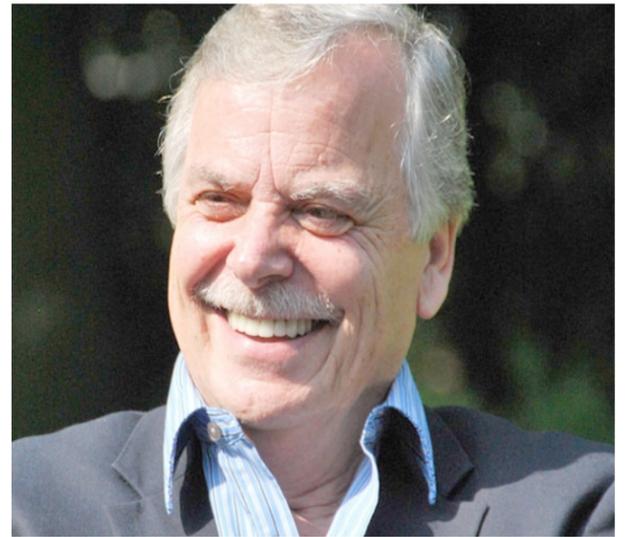
“Já não há em Portugal mais ninguém para o Presidente Marcelo abraçar e ele lembrou-se, e bem, de que Portugal se estende para o outro lado do Rio Atlântico onde vivem muitos portugueses que querem também um abraço dele e fazer com o PR uma selfie. Humor à parte, o PR reconhece com esta decisão de celebrar o Dia de Portugal na sua maior extensão geográfica - a que vai dos Açores à Califórnia (faltou chegar ao Hawaii). É um sinal de reconhecimento oficial e efectivo dessa comunidade que hoje se sente perfeitamente integrada na vida americana mas nunca deixou de se sentir ligada a Portugal”, refere

Onésimo T. Almeida, em declarações ao Portuguese Times e ao Diário dos Açores, de Ponta Delgada.

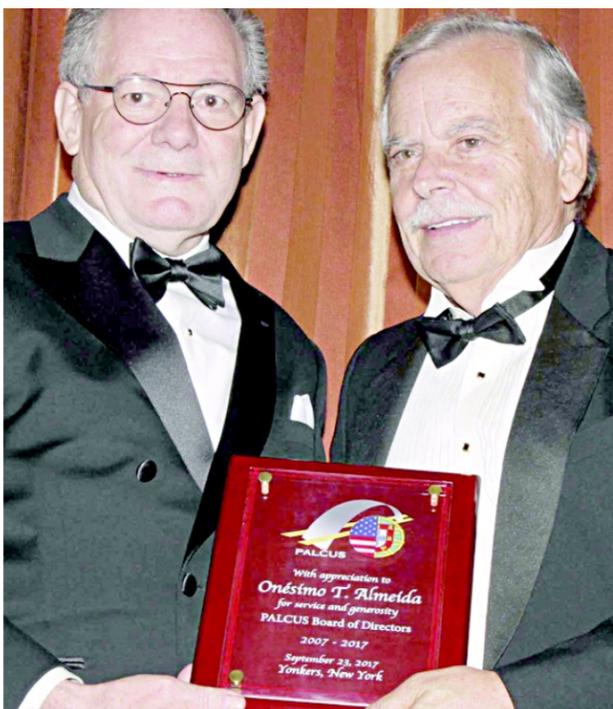
“Quanto a ter sido eu o escolhido, só posso dizer que, se me tivesse perguntado eu teria podido sugerir uma lista de pessoas que poderia muito bem desempenhar esse papel. Hoje felizmente a comunidade luso-americana tem valores de sobra. E cada vez mais vão surgindo por todo o país filhos de emigrantes com percursos notáveis. Não falta gente capaz”, conclui OTA.

Aliado à excelência das celebrações do Dia de Portugal em Massachusetts (Boston) e Rhode Island (Providence), esta distinta nomeação, acarreta mais responsabilidade à visita presidencial, já por si cuidadosamente preparada e orientada pelo cônsul de Portugal em Boston, José Velez Carozo e vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa.

Em ambos os casos estão constituídas experientes comissões que chamam a si a responsabilidade de um completo e vasto programa.



Onésimo Teotónio de Almeida, professor da Brown University, em Providence, natural do Pico da Pedra, S. Miguel, preside às comemorações do Dia de Portugal em Ponta Delgada, Boston e Providence.



Onésimo Teotónio de Almeida recebe de Fernando Rosa a placa com que foi homenageado pela PALCUS em 2017.



Onésimo Teotónio de Almeida e esposa Leonor Almeida e o antigo deputado e mayor de Fall River, Bob Correia, com o empresário António Frias, quando a empresa S&F Concrete passou a fazer parte do Hall of Fame, em cerimónia realizada em Boston.

### Homem que roubou e tentou matar taxista de Viana condenado a 9 anos de prisão

O tribunal de Viana do Castelo condenou um homem de 35 anos a nove anos de prisão efetiva por homicídio qualificado, na forma tentada, e furto agravado de 90 euros a um taxista.

O caso ocorreu a 20 de janeiro de 2017, na freguesia de Darque, na margem esquerda do rio Lima, quando o arguido, “com antecedentes por crimes contra o património e consumidor de produtos estupefacientes”, contactou uma empresa de táxis local para um transporte.

Já durante o serviço, o arguido “ordenou” ao taxista que encostasse a viatura, concretizando o roubo com recurso a “um objeto de natureza tipo navalha/canivete com o qual desferiu um golpe no pescoço do taxista que “colocou os braços em frente ao pescoço, impedindo, assim, de ser totalmente degolado”.

Após concretizar o roubo, de arma em punho, o arguido advertiu o taxista: “Corre sem olhar para trás. vou contar até dez. Senão dou-te um tiro”.

O arguido ainda tentou levar o táxi, mas acabou por abandonar a viatura, por não a conseguir conduzir.

### Comboio histórico regressa ao Douro

A CP – Comboios de Portugal retomou a campanha do comboio histórico do Douro, que este ano vai realizar 44 viagens entre a Régua e o Tua, até 28 de outubro.

As viagens efetuam-se todos os sábados e domingos, já a partir de sábado, entre as estações de Peso da Régua (Vila Real) e o Tua (Bragança), também com paragem na vila do Pinhão.

No entanto, de acordo com a CP, “excecionalmente, até ao início de julho, o comboio será puxado por uma locomotiva a diesel da década de 60, que conserva todas as suas características originais”.

Depois, a partir dessa altura e até ao final de outubro, “a tração será feita pela locomotiva a vapor, construída em 1925 pela Henschel & Son”.

A locomotiva a vapor que foi alvo de uma “intervenção inovadora” para substituir a tração a carvão pelo diesel e regressou ao Douro em 2016.

A nova caldeira é uma reprodução da original e permite um funcionamento com menos fumo, sem cinza e sem riscos de incêndio.

### Cereja é o mote para festa com novidades na cultura e à mesa em Alfândega da Fé

A cereja é o símbolo de Alfândega da Fé e o motivo de mais uma festa com novidades na cultura e à mesa do concelho transmontano onde se espera “uma boa campanha”.

O fruto tardou a ficar vermelho, devidos às condições do tempo, mas não vai faltar no fim de semana de 08 a 10 de junho, como garantiu à Lusa Eduardo Tavares, vice-presidente da Câmara promotora do evento há 36 anos.

A festa é também feira com a disposição e apresentação das atividades e produtores “de forma mais apelativa” em zonas temáticas para ganharem visibilidade e as tasquinhas a fazerem o lançamento de uma nova iniciativa local, a “Alfândega da Fé à Mesa”.

Além da cereja, os visitantes, podem apreciar produtos regionais como o queijo e enchidos, azeite, frutos secos, doces e compotas tradicionais, vinhos e turismo que vão estar em destaque na Tenda com 2100 metros quadrados.

Nos restaurantes e tasquinhas destacam-se pratos típicos, como a Sopa das Cegadas, o Cabrito, o Cordeiro e as sobremesas com cerejas.

### Homem detido no Barreiro com notas falsas de 20 euros

A PSP deteve um homem, com 21 anos, por tentativa de passagem de notas falsas de 20 euros num estabelecimento comercial no Barreiro.

“Por haver informação de que no interior de um estabelecimento comercial o suspeito teria tentado fazer o pagamento de uma bebida que consumiu, com uma nota falsa, elementos policiais deslocaram-se ao local e, ao abordarem o suspeito, verificaram a situação e encontraram ainda em sua posse três notas de 20 euros falsas”, refere a PSP em comunicado.

Após as diligências efetuadas pelas autoridades e uma busca domiciliária, a PSP apreendeu ainda mais três notas falsas de 20 euros.

### Oito suspeitos por tráfico de produtos estupefacientes detidos na Guarda

A PJ deteve oito suspeitos, seis homens e duas mulheres, “fortemente indiciados” pela prática reiterada do crime de tráfico de produtos estupefacientes na cidade da Guarda e em Vilar Formoso.

Os detidos, com idades compreendidas entre os 19 e os 26 anos, na sua maioria empregados comerciais e agrícolas, eram “liderados” por um estudante do ensino superior.

## Angela Merkel vê hoje um Portugal “otimista” e António Costa destaca momento económico

A chanceler alemã, Angela Merkel, manifestou “alegria” por encontrar hoje Portugal “numa situação otimista”, enquanto o primeiro-ministro português assinalou que o país vive “um momento diferente”, com o “melhor crescimento económico” e criação de emprego das últimas décadas.

“A minha última visita foi há cinco anos. Hoje Portugal apresenta-se numa situação otimista e é motivo de alegria para mim”, começou por dizer a chefe do Governo alemão, em declarações à imprensa após um encontro com o primeiro-ministro, António Costa, no Palácio Foz, em Lisboa.

Merkel, que esteve a semana passada em Portugal, recordou que visitou “projetos muito interessantes”, como o centro tecnológico em Braga da Bosch, e o Instituto I3S, onde falou com estudantes de doutoramento sobre a Europa.

A governante alemã afirmou a sua satisfação por “conhecer um pouco mais de Portugal”.

“A minha presença no Porto foi muito satisfatória. A beleza deste país já é conhecida por muitos turistas alemães”, comentou.

A nível bilateral, Merkel assinalou que as “relações são muito estreitas, muito boas”.

“Fico satisfeito que a chanceler Merkel possa ter hoje

regressado a Portugal num momento diferente da nossa vida, depois de termos virado a página da crise económica e financeira, de termos saído do procedimento por défice excessivo, ter uma trajetória sustentável de redução do nosso défice e da nossa dívida e sobretudo estando agora com o melhor crescimento económico desde a adesão ao Euro e com a criação de emprego mais elevada das últimas décadas”, sublinhou António Costa.

No encontro, os dois governantes abordaram os desafios que a União Europeia enfrenta, quando se prepara um Conselho Europeu, no final de junho, mas também a situação internacional foi discutida por Costa e Merkel.

“Também temos desafios externos, no que diz respeito aos conflitos na Líbia, Síria ou Ucrânia”, disse Merkel, defendendo a necessidade de a Europa ter aqui “um papel cada vez mais ativo”.

Além disso, sublinhou, Portugal como “país de navegadores e que sempre pensou de forma global”, introduz uma perspetiva que a Alemanha, “como país mais a leste, não pode ter”, acrescentou a chanceler.

“É de grande interesse também falar sobre África, é um grande desafio para nós enquanto continente vizinho”, disse a governante, comentando que “as iniciativas quanto ao desenvolvimento em África ainda não são tão dinâmicas como é desejável”.

## Retrato estatístico mostra mulheres à frente de vários indicadores incluindo na pobreza

As mulheres portuguesas representam 53% da população, 88% das famílias monoparentais, 54% do total de doutoramentos e 49% da população empregada, mas também 54% da população em risco de pobreza ou 51% dos beneficiários do Rendimento Social de Inserção.

Estes e outros dados estatísticos constam do “Retrato dos Homens e das Mulheres”, elaborado pela Pordata, um projeto da Fundação Francisco Manuel dos Santos, com informação estatística sobre a sociedade portuguesa relativa aos anos de 2016 e 2017.

O retrato traz um conjunto de indicadores sobre os homens e as mulheres portugueses em cinco áreas, desde população, casamento e família, conhecimento e redes, trabalho e atividade e rendimentos.

Em relação à primeira área, a população portuguesa divide-se entre 4.891.983 homens e 5.433.469 mulheres, sendo que a percentagem mais elevada de mulheres (58%) regista-se no município de Porto Moniz, na Região Autónoma da Madeira, e a mais baixa nos Açores, na ilha do Corvo (43%).

As mulheres têm uma esperança média de vida à nascença de 83 anos, contra 78 dos homens, havendo 178 mulheres idosas por cada 100 jovens, número que desce para os 121 nos homens idosos.

Elas são quem vive mais tempo, já que representam 52% dos indivíduos com 75 anos ou mais por cada 100 com mais de 65 anos.

Dentro do capítulo família e casamento, a Pordata aferiu que a idade média das mulheres para o primeiro casamento é de 31 anos, enquanto nos homens é de 33 anos, sendo que elas representam 88% das famílias monoparentais (387.320).

## Sistema de defesa da floresta contra incêndios em ação

A Guarda Nacional Republicana levantou 1.986 autos de contraordenação, entre 02 de abril e 27 de maio, no âmbito do Sistema de Defesa da Floresta Contra Incêndios. Destes 1.030 correspondem a infrações na gestão das faixas de combustível florestal, nomeadamente a limpeza de mato por parte de particulares e de empresas, e 956 referem-se a queimas e queimadas.

Da aplicação da lei de 2006 relativa ao Sistema de Defesa da Floresta Contra Incêndios, dos 1.030 autos de contraordenação levantados sobre a gestão de combustível, 892 foram dirigidos a proprietários privados, dos quais 848 por incumprimento da obrigação de proceder à limpeza de mato numa faixa de largura não inferior a 50 metros e 44 por incumprimento da largura definida no Plano Municipal de Defesa da Floresta Contra Incêndios (PMDFCI) com o mínimo de 10 metros.

De acordo com os dados da GNR, os restantes 138 autos instaurados por falta de limpeza de mato foram aplicados a empresas, designadamente 92 autos relati-

vos à rede viária, sete à rede ferroviária, seis às linhas de transporte de energia elétrica em muito alta tensão, 27 às linhas de transporte de energia elétrica em média tensão e seis à rede de transporte de gás natural.

Além das contraordenações registadas pela GNR na gestão de combustível florestal, foram elaborados 956 autos por queimas e queimadas, desde 02 de abril e até 27 de maio.

No corrente ano a GNR já realizou 74 detenções pelo crime de incêndio florestal, “comparadas com 12 do período homólogo”, revelou o ministro da Administração Interna, Eduardo Cabrita, no âmbito de conferência sobre incêndios, que decorreu na terça-feira, na Covilhã, distrito de Castelo Branco.

De acordo com o governante, o reforço da fiscalização da lei da limpeza das florestas não tem como objetivo cobrar multas ou aumentar receitas, mas sim contribuir para a maior sensibilização relativamente à necessidade de se proceder à limpeza como medida preventiva.

## Rui Faria celebra 10 anos a escrever e a encenar nos Açores

Rui Faria está a celebrar 10 anos a escrever e a encenar para teatro e filmes nos Açores.

Com peças de teatro escritas para os grupos teatrais FIGURINO e, mais especialmente, o grupo Teatro AJURPE, Rui Faria já escreveu mais de 20 peças de teatro, incluindo o formato de Sketch e musical. A par do Teatro de palco, escreve e participa em inúmeras animações de Rua.

Com o grupo de Teatro AJURPE, escreveu e representou peças nas ilhas de São Miguel, Santa Maria, Terceira, Pico e São Jorge; já em Portugal continental, as suas peças foram representadas em Barcelos e Aveiro.

Rui Faria já escreveu outras peças teatro comemorativas, como a celebração dos 100 anos da República



Rui Faria

ou dos 60 anos de Emigração Açoriana para o Canadá.

No vídeo, já escreveu várias curtas metragens, duas delas premiadas, como foram o caso de ANTONIO e JOANA. Também já escreveu e realizou vídeo promocionais para eventos e Instituições de Solidariedade Social

Para celebrar este aniversário, irá apresentar, dia 9 junho, no Teatro Ribeiragrandense o monólogo renovado ANTONIO.

## Nova “lua-de-mel” de cagarros com ninho no Corvo em direto na internet

A “lua-de-mel” de um casal de cagarros, instalados num ninho no Corvo vai poder ser acompanhada novamente em direto através da internet.

“O casal de cagarros *Calonectris borealis* mais famoso do mundo está de volta para mais uma Lua-de-mel diretamente da ilha do Corvo”, adianta a Sociedade Portuguesa para o Estudo das Aves (SPEA) numa nota enviada à agência Lusa.

Em 2011 foi feita uma experiência semelhante, também a partir do Corvo, naquela que foi “a primeira vez no mundo” em que, em tempo real, foi possível acompanhar a nidificação de um casal de cagarros.

A SPEA explica que se trata da sexta edição da lua de mel em direto deste casal de cagarros, que já teve quatro crias.

Será possível seguir o casal em <http://cagarro.spea.pt/> até ao momento em que a cria abandonar o ninho, no âmbito do projecto e pós-projecto LIFE Ilhas Santuário para as Aves Marinhas.

De acordo com a SPEA, atualmente a fêmea está no ninho para a postura do ovo que está para breve, sendo depois substituída pelo macho, numa incubação partilhada de cerca de 50-55 dias. “Se tudo correr como esperado a cria eclodirá no final de Julho (à partida entre o dia 20-25), com mais uma vez os progenitores a partilharem os cuidados parentais até aproximadamente uma a duas semanas antes da mesma abandonar o ninho que deverá ocorrer em final de outubro, rumo ao Brasil” e regressando à colónia onde nasceu 5-7 anos depois para também ela iniciar a sua lua-de-mel.

## Incêndio destrói o bar Raíz Club no centro de Ponta Delgada

Um incêndio destruiu, dia 31 de maio, um espaço de animação noturna no centro de Ponta Delgada, não fazendo feridos nem se alastrando a espaços vizinhos.

O alerta deu-se “pelos 13:20, 13:30” locais, e três horas depois havia ainda fumo a sair do Raíz Club, no número 6 da rua António José de Almeida, junto ao Largo da Matriz e situado bem no centro de Ponta Delgada.

Quando os bombeiros chegaram ao local, o “primeiro piso já estava tomado pelas chamas, todo ele ardia”, e o fogo já se alastrava para o telhado - o espaço tem dois andares mais um piso rente ao chão.

Por ora não são conhecidas as causas do incêndio, disse ainda o comandante dos bombeiros.

No local, eram largas as dezenas de pessoas impressionadas pelo aparato policial e de bombeiros - perto do Raíz Club existem outros espaços icónicos da cidade de Ponta Delgada, como o Coliseu Micaelense, e o Café Central, onde várias pessoas assistiam ao desenrolar do trabalho dos bombeiros.

## Açores integram programa europeu de rastreio e vigilância de objetos no Espaço

A candidatura de Portugal ao programa europeu Space Surveillance and Tracking (SST), que visa monitorizar objetos no Espaço próximo da terra que possam constituir perigo, foi aprovada.

Segundo o secretário regional do Mar, Ciência e Tecnologia, Gui Menezes, citado numa nota de imprensa do executivo, “Portugal foi hoje [31 de maio] informalmente notificado desta aprovação” no “âmbito da decisão do Parlamento Europeu e do Conselho da União Europeia, de abril de 2014, que estabelece um quadro de apoio à vigilância e ao rastreio de objetos no Espaço”.

A região, através da Estrutura de Missão dos Açores para o Espaço, integrou o Grupo de Projeto Space Surveillance and Tracking, que teve por missão a preparação da candidatura nacional ao SST europeu.

Este grupo “terá agora a responsabilidade da preparação, implementação e operacionalização da capacidade SST nacional”, de acordo com o governante.

Através da participação de Portugal e, especificamente, dos Açores neste programa, “a região será beneficiária

de fundos da União Europeia para a operação do sistema SST europeu”, o que “irá permitir desenvolver competências industriais regionais no setor do Espaço, bem como a capacitação técnica de recursos humanos e a criação de emprego especializado”.

No âmbito de várias ações que serão tomadas “para garantir a capacidade SST nacional”, será criado um centro de operação de dados no Parque de Ciência e Tecnologia da Ilha Terceira - TERINOV” e “haverá negociações para a criação de novas valências do radar a instalar, preferencialmente, no grupo ocidental (Flores e Corvo) do arquipélago”, adianta o secretário regional.

De acordo com Gui Menezes, quando for efetivada esta adesão, “Portugal passará a pertencer ao grupo restrito de países que integram este programa, que visa dotar a Europa de capacidades de monitorização, caracterização e seguimento dos objetos no Espaço próximo da terra e que possam constituir um perigo real, não só para as infraestruturas europeias em órbita, como para o acesso ao Espaço e para a segurança dos cidadãos”.

## Expedição científica em junho para desvendar áreas mais intactas do mar dos Açores

O navio Santa Maria Manuela, um clássico bacalhoeiro, realiza até dia 24 de junho, uma expedição científica às “áreas mais intactas do mar dos Açores”, no âmbito do programa Blue Azores.

“Esta expedição às áreas mais intactas do mar dos Açores pretende contribuir para um panorama científico mais revelador do valor destes ecossistemas”, sublinha em comunicado a Fundação Oceano Azul, que lidera a expedição científica aos Açores em parceria com a Waitt Foundation e a National Geographic | Pristine Seas, com o apoio do governo regional, Marinha Portuguesa e Universidade dos Açores.

A Fundação salienta que “o mar dos Açores é já hoje perçecionado, inclusive pela comunidade internacional, como uma área de extrema relevância a nível de biodiversidade marinha, biorrecursos e da sustentabilidade do oceano”, mas frisa que “ainda há zonas pouco exploradas e um grande desconhecimento das suas comunidades biológicas e da natureza dos fundos marinhos”.

Além do histórico navio Santa Maria Manuela, a expedição conta com a participação do N.R.P. Almirante Gago Coutinho, da Marinha Portuguesa e ao serviço do Instituto Hidrográfico, assim como do ROV (veículo subaquático de controlo remoto na sigla em inglês) Luso da Estrutura de Missão para a Extensão da Plataforma Continental.

A exploração destas “zonas pouco conhecidas do mar dos Açores” integra uma vasta equipa científica liderada por Emanuel Gonçalves, biólogo e membro da Comissão Executiva da Fundação Oceano Azul e Paul Rose, Líder de Expedições da National Geographic | Pristine Seas.

Com uma duração estimada de três anos, o programa Blue Azores visa a promoção e valorização do capital natural azul do arquipélago.

A Fundação Oceano Azul nasceu em 2017 e tem como eixos principais a Literacia, a Conservação e a Capacitação, sob o lema “Ocean’s Point of View”.

Uma nota divulgada pelo executivo açoriano acrescenta que o clássico bacalhoeiro da frota branca portuguesa, que durante anos pescou na Terra Nova e agora pertence à Sociedade Francisco Manuel dos Santos, já está nos Açores e a caminho das Flores e do Corvo, para realizar a ‘Blue Azores Expedition’ e que permite documentar a biodiversidade marinha do grupo ocidental do arquipélago, localizado na placa tectónica americana,

Na mesma nota, o diretor Regional dos Assuntos do Mar destaca o objetivo central da expedição, em que participam investigadores da região para contribuir para a “conservação informada do meio marinho” do arquipélago, estando também prevista a produção de documentários que “contribuam para a literacia dos oceanos e para a divulgação do mar dos Açores à escala global”.

## Machico regressa ao passado com o Mercado Quinhentista

A cidade de Machico regressou ao passado com o decorrer de mais uma edição do Mercado Quinhentista, que reciou de 01 a 03 de junho as vivências coletivas da primeira capitania portuguesa no Atlântico.

Esta 13.ª edição aconteceu este ano subordinado ao tema “Herdeiros de Tristão”, um dos descobridores da Madeira, juntamente com João Gonçalves Zarco e Bartolomeu Perestrelo, que foi o primeiro capitão donatário daquele concelho no extremo leste da ilha.

A iniciativa, realizada pela Escola Básica e Secundária de Machico, esta associada nesta edição às comemorações dos 600 anos da descoberta da Madeira e à celebração do Ano Europeu do Património Cultural.

O programa incluiu dramatizações de época, animação com música, dança, saltimbancos e jogos de outros séculos, um torneio a cavalo, um “cortejo dos infantes”, uma recriação do desembarque, o cortejo de doação da capitania, uma rapsódia de gaiteiros e bombos, bem como o colóquio “Herdeiros de Tristão - memórias patrimoniais”, e uma exposição sobre os herdeiros dos capitães donatários.

## Homem morre na sequência de uma queda na Madeira

Um homem entre os 50 e 70 anos morreu dia 30 de maio na sequência de uma queda, num terreno agrícola, no sítio da Ribeirinha, na freguesia da Camacha, no concelho madeirense de Santa Cruz, disse fonte dos bombeiros da localidade.

## Promoção de produtos açorianos

Produtos do setor agroalimentar dos Açores estão disponíveis para venda e degustação nos supermercados El Corte Inglés em Lisboa e Vila Nova de Gaia, numa campanha para dar a conhecer a produção regional.

Esta campanha disponibiliza até 14 de junho produtos das nove ilhas e das diferentes categorias de produção do setor agroalimentar, numa parceria entre a Vice-Presidência do Governo, através Sociedade para o Desenvolvimento Empresarial dos Açores (SDEA) e o El Corte Inglés.

## Festival Maravilha na Horta

A segunda edição do Festival Maravilha leva à cidade da Horta, cerca de três dezenas de artistas de rua, entre atores, palhaços, músicos e pintores, de diferentes países, entre amanhã, quinta-feira e domingo.

A iniciativa é organizada de dois em dois anos por três associações culturais do Faial: Fazendo, Teatro de Giz e Música Vadia.

A maioria das atividades culturais decorre na Marina da Horta, mas a abertura terá lugar no Teatro Faielense.

Em quatro dias atuam na cidade da Horta três dezenas de artistas vindos de países como Portugal, Bélgica, Alemanha, França e Brasil. Alguns, como El Hombre Orchestra, músico de rua belga que vive num barco à vela, e os Sailing Clowns, Max e Flaxx, dois marinheiros palhaços vindos da Alemanha, chegam à Horta pelo mar.

Haverá ainda chamarritas, bailes de rodas, à moda do Faial e do Pico, e previsões astrológicas com a ‘Astro-Sara’.

# Crónica dos dias de Portugal em Massachusetts

No próximo domingo, 10 de junho, é Dia de Portugal e Marcelo Rebelo de Sousa estará nos Estados Unidos para os abraços e as selfies de que tanto gosta. Welcome Mr. President. E como diz o Sérgio Godinho, “soubera eu que o senhor vinha e com certeza não me tinha apanhado na cozinha ovos mexidos com salsichas, batata frita de pacote e o que sobrou de um happy-meal três embalagens de ketchup”.

Devo dizer que gosto de Marcelo, mas a avaliar pelos telejornais da RTPi, há cada vez mais portugueses que defendem que o hino nacional devia ser o “Ser benfi-



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

quista” e o chefe de Estado deveria ser o Pinto da Costa, por exemplo, que, como convém a um presidente, gosta de guarda-costas, ou até mesmo o Bruno de Carvalho, cuja claque já teria acabado com as greves dos enfermeiros.

Mas Portugal é um país problemático, a começar pelo próprio Dia de Portugal. A maioria das nações celebra o dia nacional na data da sua independência, caso dos Estados Unidos (4 de Julho), Angola (11 de Novembro) e Brasil (9 de Setembro). Mas Portugal escolheu para dia nacional a presumível data da morte do poeta Luís de Camões, 10 de Junho de 1580. Contudo, há quem defenda que deveria ser 24 de junho, data da batalha de São Mamede travada em 1128, quando as tropas de D. Afonso Henriques levaram a melhor sobre as forças da senhora sua mãe, D. Teresa e do conde galego Fernão Peres de Trava, que andava a fazer-se à viúva e ao condado de Portucale. Para alguns historiadores, Portugal tornou-se um Estado independente nesse dia 24 de junho, há 890 anos, mas continua complicado. Tornou-se independente de Espanha, mas continua galego a norte e mouro a sul. Perdeu o Brasil, mas tem cada vez mais brasileiros. Deixou de ter colónias africanas e é cada vez mais uma colónia de Angola.

Por sinal, na euforia revolucionária do golpe militar de 25 de abril de 1974, que derrubou 50 anos de ditadura estadonovista, pensou-se sanear Camões e que o Dia de Portugal passasse a ser a 25 de abril, mas a única mudança é que o Dia de Portugal e de Camões passou a ser também Dia das Comunidades Portuguesas.

O propósito foi reacender a chama patriótica (e as remessas) dos imigrantes. Durante algum tempo, Portugal mandou às comunidades equipas de futebol, artistas populares (vi um show com Amália em Taunton) e representantes oficiais para celebrar o Dia de Portugal com os imigrantes. Devido às eternas dificuldades orçamentais acabou vindo apenas quem fazia menos falta, os representantes oficiais. Houve um que se tornou crónico nas deslocações à Califórnia até se descobrir que tinha lá uma querida e aproveitava o Dia de Portugal para matar saudades à conta do orçamento.

Talvez por essas e por outras, Marcelo iniciou em 2016, ano em que tomou posse, um modelo inédito de comemorações do Dia de Portugal em que as celebrações começam em território nacional e estendem-se depois a um país estrangeiro com comunidades emigrantes portuguesas. Em 2016, as cerimónias começaram em Lisboa e estenderam-se a Paris, França, um destino tradicional da emigração portuguesa desde os anos 1960. Em 2017, começaram no Porto e terminaram no Brasil (São Paulo e Rio de Janeiro). Em 2018, começarão dia 9 de junho com a comemoração oficial em Ponta Delgada, Açores, e prolongam-se dias 10 e 11 nos Estados Unidos (Boston, New Bedford e Providence).

O Dia de Portugal com os imigrantes talvez seja a continuidade das celebrações. O país tem 10 milhões de habitantes no território nacional e seis milhões de cidadãos no estrangeiro, número que tende a aumentar se continuar a emigração anual de cerca de 100 mil pessoas, como tem vindo a acontecer.

O que me preocupa é o que tencionam fazer. O ministro português dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, anunciou que o Governo português está a preparar para junho “uma grande ofensiva diplomática, económica e cultural nos EUA”, por ocasião do Dia

de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, estando previsto um fórum económico em New York.

Para mim, as relações económicas de Portugal com os Estados Unidos são simples: os Açores exportam sobretudo chicharrinhos, aquilo que em Portugal chamávamos carapau de gato e que qualquer dia a União Europeia proíbe de pescar. Falam muito no vinho e no queijo da serra, mas a um preço tal que me tornei apreciador do vinho da Califórnia e do queijo de Vermont. Continuo a consumir a bacalhauada da ordem, mas o bacalhau é da Noruega.

Portanto, quando o governo português se propõe fazer qualquer coisa ponho sempre reservas e no tocante ao Dia de Portugal espero que não dê cabo do que tem sido feito. Os apoios de Portugal foram sendo cada vez mais reduzidos e as celebrações ficaram praticamente dependentes das comunidades, mas isso não impede que cerca de 30 comunidades portuguesas nos Estados Unidos celebrem este fim de semana o Dia de Portugal. E enquanto que em Portugal, as celebrações se limitam à comemoração oficial, nas comunidades portuguesas nos Estados Unidos são uma grande festa popular.

O Presidente Marcelo terá oportunidade de assistir ao Boston Portuguese Festival, que se realiza há vários anos por iniciativa do consulado, mas cujo programa inclui também uma parada portuguesa e a procissão na igreja portuguesa de Santo António de Cambridge, e uma regata de botes baleeiros açorianos no rio Charles.

Por falar em paradas, os americanos adoram, os luso-americanos tomaram esse gosto e organizam várias no Dia de Portugal. No próximo fim de semana há paradas portuguesas em Newark, NJ, onde o Dia de Portugal é a maior festa da cidade; em Mineola, NY; em San Jose, CA; em Boston, MA; em Hartford, CT; Providence, RI e Cambridge, MA, e é capaz de falhar alguma.

Para os portugueses e lusodescendentes, o Dia de Portugal é como o Dia de São Patrício para os irlandeses, o Dia da Raça para os hispânicos ou o Dia de Colombo para os italianos, um dia de afirmação da sua cultura. Conheço muitos lusodescendentes que não falam português e nunca visitaram Portugal, mas assumem o Dia de Portugal como o seu dia. Houve um tempo, em New Bedford e Fall River, que as portuguesas iam para as fábricas vestindo de verde e vermelho, as cores da bandeira portuguesa, tal como as irlandesas vestiam de verde no Dia de São Patrício.

A maioria das fábricas desapareceu, mas o portuguêsismo continua e em New Bedford muito português hastaieira a bandeira portuguesa à porta de casa (a par da americana) ou à porta do estabelecimento, se for comerciante.

Ser português na América é uma ponte entre as memórias e saudades da terra onde nascemos e o futuro que ambicionamos na terra que escolhemos para viver.

No dia 10, o Presidente Marcelo assistirá a um espetáculo de luzes e fogo que se realiza desde 1994 no rio que atravessa a cidade de Providence, mas espero que alguém lhe lembre que os portugueses representam 4,4% da população do estado de Rhode Island e estão presentes na Legislatura estadual com uma dúzia de senadores e deputados.

No dia 11, o programa começará com uma sessão solene na State House de Massachusetts, em Boston, que se realiza há 30 anos por iniciativa do antigo deputado estadual Robert Correia e a que António Cabral e outros têm dado continuidade.

Segundo o censo populacional de 2000, vivem em Massachusetts 279.772 pessoas de ascendência portuguesa repartidas por 30 localidades e que reinventam Portugal onde quer que vivam e no seu dia a dia. Embora a imigração portuguesa seja hoje reduzida, um pouco por toda a parte de Massachusetts há igrejas onde se reza em português, padarias e restaurantes onde se come à portuguesa, publicam-se dois semanários em português, existe uma televisão portuguesa, três rádios portuguesas, centenas de associações e uma dezena de filarmónicas e muitos ranchos folclóricos onde meninos americanos dançam modas provavelmente já esquecidas em Portugal.

No verão, os portugueses promovem centenas de festas e, por exemplo de 21 a 23 de junho vamos ter o tradicional festival português de Provincetown, no Cape Cod, com bênção da frota pesqueira, fados e sardinhada. Estas iniciativas são sobretudo para o imigrante matar saudades da terra natal, mas acabam por constituir também propaganda de Portugal.

Em Fall River teremos de 23 a 26 de agosto as Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra. A cidade tem perto de 100.000 habitantes e a segunda maior comunidade portuguesa no estado de Massachusetts, constituída sobretudo por micaelenses que começaram a chegar em



Festival Viva Portugal em New Bedford.

1830. É considerada a décima ilha açoriana. Hoje há mais Medeiros na lista telefónica de Fall River do que na de Ponta Delgada e os portugueses são parte da história da cidade.

Desde 1978 que Fall River é cidade-irmã de Ponta Delgada e um dos seus monumentos é uma réplica das Portas da Cidade de Ponta Delgada, junto à qual tem lugar o arraial do Dia de Portugal no Ponta Delgada Boulevard, à sombra da

Ponte Braga, que honra a memória de Charles Braga, um dos primeiros naturais de

Fall River mortos na II Guerra Mundial, durante o bombardeamento japonês de

Pearl Harbor. Os camionistas dizem que é a maior ponte do mundo, liga os EUA a

Portugal.

Tem isto a ver com a vinda do Presidente Marcelo e o Dia de Portugal nos Estados Unidos? Claro que tem. É que, com exceção do Brasil, nenhuma outra comunidade tem o historial da comunidade portuguesa de Massachusetts. Essa imigração começou em 1849, quando os barcos americanos da baleação começaram a escalar as ilhas açorianas e a engajar tripulantes com as sonantes “águias americanas” (moedas de ouro de 20 dólares).

É uma história que Marcelo terá a oportunidade de conhecer na visita que fará ao Museu Baleeiro de New Bedford, onde a Galeria do Baleeiro Açoriano (oferta do governo português era Jaime Gama ministro dos Estrangeiros) é um espaço de exposição permanente que presta homenagem aos portugueses e ao seu significativo contributo para a herança marítima dos Estados Unidos.

Espero que alguém leve também o Presidente a dar uma volta por New Bedford e os seus clubes portugueses, uma forma de patriotismo. O Clube Recordações de Portugal, fundado em 1929. O Clube General Carmona, que se tornou Centro Luso Americano. O Clube Fé e Pátria ainda existente na Belleville Avenue e que dá também pelo nome de Whaling City. O Clube Madeirense do Santíssimo Sacramento, que organiza a anual Festa do Santíssimo Sacramento iniciada em 1915 e hoje a maior de New Bedford. Ou o Monte Pio Luso-Americano na Orchard Street, fundado em 1882 e a segunda mais antiga organização fraterna portuguesa nos Estados Unidos. Foi autorizada pelo Presidente McKinley a hastear a bandeira portuguesa sem a bandeira dos EUA e, em 1896, o rei D. Carlos I atribuiu ao seu primeiro presidente, Manuel M. Enos, o grau de cavaleiro da Ordem de Cristo.

Todos os imigrantes nos Estados Unidos fundam as suas coletividades onde podem conviver com compatriotas e manter vivas tradições da terra natal. Com raras exceções esses clubes não duram mais do que a geração dos netos dos imigrantes.

Antes dos portugueses terem chegado a New Bedford já por cá andavam italianos, polacos e franco-canadenses. Mas os clubes polacos e italianos já desapareceram e as belas igrejas dos canadianos são hoje frequentadas pelos portugueses, que também são cada vez menos e daqui a uns anos também terão desaparecido e com eles uma boa parte da história dos portugueses na América do Norte.

Já poucos lembram, mas a Aliança Liberal Portuguesa foi pioneira das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford. Seguiu-se-lhe a Sociedade Pedagógica Portuguesa, que assinalava o 10 de Junho com um banquete e baile num hotel de New Bedford durante o qual fazia entrega de bolsas de estudos a universitários lusodescendentes e os oradores eram habitualmente os embaixadores de Portugal ou do Brasil. Mas houve um ano em que o orador do Dia de Portugal foi um jovem senador americano chamado John F. Kennedy.

# Sentado à espera do Verão



**CIRCUNSTÂNCIAS**

Eduardo Bettencourt Pinto

Ed ouve o lento murmúrio da tarde sentado na varanda. A luz cintila com ardor no topo das árvores.

Veste uma t-shirt azul, larga, que lhe cai pelos ombros como a repentina sombra de uma nuvem, calças de caqui. Tem as pernas cruzadas. No pé direito faz dançar, numa cadência distraída, a sandália de couro.

Maió é um mês resplandecente. Entre esta luminosidade há um brando resquício da brisa que lhe toca as mãos abandonadas e as deixa ainda mais nuas e desamparadas.

Os minutos arrastam-se como horas sem triunfo. Ed descobre nos ossos a fragilidade de um homem velho. Sente um intenso inverno atravessar-lhe o espírito e o corpo. Enfrenta um frio glacial que se instala dentro de si com a energia maléfica de uma tempestade. Descobre agora que as mulheres repararam nele com piedade, como se fosse uma coisa sem préstimo, esquecida num canto da despensa. Sente que está mais baixo, que os ombros encurvaram, que as pernas perderam a vitalidade, a pujança de outrora. Tem fobia a escadas, às filas arrebanhadas do supermercado, ao modo grosseiro e hostil dos motoristas que apitam do seu trono egocêntrico com impaciência desmiolada. Preocupa-se com o fogão. Quantas vezes interrompeu o sono a meio da noite para ir verificar se está tudo bem. Tem razão para se preocupar: já o deixou ligado horas a fio. Como se isso não bastasse, a roupa esquecida na máquina de lavar também o incomoda, ele aflito – onde está a minha camisa às riscas, a branca, a roupa interior? Passa revista à casa toda, até debaixo da cama. Então é que se lembra. Às vezes pensa que o silêncio lá fora é o de domingo. Apressa-se. Não quer faltar ao culto dominical. De repente um relâmpago no cérebro indica-lhe que está errado e vai ao calendário verificar. Constata, com alívio, que é quarta-feira.

Segura o medo, a vulnerável condição de estar vivo num gesto irrelevante, como se apagasse uma chama a morrer nos joelhos quando os afaga mecanicamente, sem saber porquê.

Contou as árvores diante de si com o tédio do encarcerado em cuja cela nada acontece além do pulsar do coração. Volta a contá-las quando se esquece

de quantas são. A memória anda assim, vazia. Finta-o como um miúdo travesso de um bairro pobre e triste, a bola a driblar na ponta dos pés, a poeira a cair-lhe dos calcanhares, um ruído de corrida até tudo se apagar no chão. Um homem sem memória é como uma fotografia sem imagens.

A primeira bicicleta, diz, comprei-a com o dinheiro que ganhei a tratar de galinhas e gado na minha infância. A pradaria imensa, o pai, de olhos tão azuis como o céu de agosto, a observar-me à distância. Caminhei sobre neve. Afundava as botas na fundura macia, ainda era um bom bocado até chegar aos animais. Deixava um longo rasto do meu esforço. Mas naquela idade, tudo era possível. Passei meses assim, sem fim, acumulando moedas de 60 centavos num saco que a minha mãe me deu e que escondia debaixo da cama. Ao cabo de três anos comprei a bicicleta.

Entre os áceres há pequenas, intrometidas árvores. Parecem linhas de água a crescer do vento. A Primavera trouxe-lhes flores. Ed admira aquela doçura incandescente. Parece-lhe um milagre cheio de pássaros.

Hoje, domingo, não foi à igreja. Acordou cedo com a algazarra dos corvos na relva. Abriu a janela furioso e olhou-os com rancor, disse. Ficou assim um momento, atônito, frustrado. Depois voltou à cama mas não conseguiu adormecer.

Na sua testa os pensamentos são rugas. Crispam-se com as expressões do rosto e sob o chamejante peso de algumas palavras.

É de origem alemã. Vê-se no jardim – a ordem, as cores, a limpeza. Até as abelhas pedem licença para entrar no seu espaço. Um dedo no ar pode significar boas-vindas ou impedimento. Mas, no fundo, são bons os sentimentos que esconde por trás dos gestos. Os olhos humedecem-lhe com frequência sob a ordem íntima da empatia.

A bengala é a terceira perna. Apoia-se com firmeza. Um passo incerto pode causar uma tragédia. Anda, pois, devagar. Não há nada mais vulnerável do que um corpo rente ao abismo. Ed tem medo. Na sua idade, osso fraturado, pode ser uma sentença de morte.

Anda pouco. Vai buscar as cartas à caixa dos correios, o jornal. Leva o lixo e a reciclagem. Volta a casa com poucas imagens – o passeio estreito, o jardim dos vizinhos, os carros, monótonos, estacionados em frente às casas. Quantas vezes surpreende-o uma voz – Ed!

Pára, volta-se. Os diálogos são curtos. Frequentemente são retalhos do noticiário das cinco. O mundo acontece nos limites do ecrã da televisão.

Quantas vezes, ao espelho, vê o rosto do pai: os lábios finos, delineados por uma linha grave, quase severa;

os olhos, semi-cerrados, a esconderem-se da luz; a expressão do rosto marcada por um sentimento de surpresa. E, no entanto, vendo o pai no seu próprio rosto, não o encontra. A imagem, como uma silhueta, apaga-se quando fecha os olhos – os longínquos dias da infância, as costas largas do pai rodeado pela imensa brancura da neve, pelo fumo do cigarro a invadir-lhe os ombros numa espessura de neblina.

Era um homem de outro tempo, mãos de pedra, alto como uma macieira a crescer. Levantava-se cedo, de um salto. Vestia-se mesmo no escuro enquanto a mulher, afogada sob os cobertores de lã, dormia. Ia descalço até à cozinha, despenteado, o desagradável gosto do sono na boca. Acendia a luz com um dedo habituado à escuridão e logo se punha a fazer o café. Ia ao forno a lenha buscar o pão. Cortava-o às fatias. Juntava queijo caseiro, manteiga e comia na velha, grossa e escura mesa de madeira. Quando olhava pela janela, o que via não tinha forma. Mesmo quando se dirigia aos estábulos com o candeeiro a petróleo, ladeado por uma luz amarela e que parecia dançar com os seus passos.

Uma vez vi lágrimas nos seus olhos frios, disse Ed. Estava de alvaróis coçados, as alças cruzadas nos ombros, a camisa vermelha de algodão suja e húmida do suor, as botas, cambadas e lamacentas. Abria a carta com os seus dedos grandes, talhados pelo frio e pela terra. Era uma carta da avó a dizer que o avô tinha morrido sentado na cadeira de rodas enquanto se entretinha a fazer palavras cruzadas no jornal.

O pai deixou cair os braços, a carta e o envelope apertados na mão direita, o sol a bater-lhe no cabelo, o brilho das lágrimas nos olhos, a boca sem palavras, o mundo a ruir à sua volta. Então o pequeno Ed aproximou-se. Os seus braços prenderam-se às suas pernas, ao cheiro cansado do trabalho nas calças. Ficaram assim os dois, incendiados pelo sol do meio-dia e a poucos metros da entrada da casa.

Sempre que pensa no Inverno, Ed vê uma pradaria branca, a casa ao fundo, fumo na chaminé, o pai curvado sobre a fria ausência do mundo.

Muitos anos já se passaram, imensos, imparáveis. Ed continua a ser o menino parado na fulminação dos instantes, expectante, a decifrar dentro de si a entropia e os estragos do Tempo. Há um elemento de surpresa quando diz tudo isto, uma perdição.

Sentado na varanda da frente, passa as mãos frias sobre o reumático dos joelhos. Tem o olhar fixo nos áceres. Calmo e lânguido, espera pelo Verão. As últimas palavras adormecem-lhe na boca como as aves que se recolhem, fatigadas, nos altos ramos da noite.

## Costa, o habilidoso



**CRÓNICA DO ATLÂNTICO**

Osvaldo Cabral

Vem aí mais uma dor de cabeça para a Região.

O contencioso sobre o subsídio de mobilidade, que se arrasta em reuniões de um grupo de trabalho há vários meses, está a incomodar muita gente, a começar pelo Governo Regional dos Açores, que não aceitou uma primeira proposta semelhante à da Madeira, mantendo o arrastar das negociações na esperança de que António Costa decida favoravelmente às pretensões açorianas.

Acontece que Costa já deu o golpe de misericórdia à Madeira, ficando agora com pouca margem de manobra para decidir de maneira diferente para os Açores.

E o que está decidido para a Madeira é muito simples: o Estado orçamenta 25,5 milhões de euros para o subsídio de mobilidade, mas se os madeirenses não aceitarem, também não terão uma redução da taxa de juro do empréstimo que a Madeira paga ao Estado.

Não se conhece se há chantagem semelhante para com os Açores, mas o silêncio do Governo Regional é

sinal de que as coisas não estão lá muito famosas.

O subsídio de mobilidade custou no ano passado à Madeira 32 milhões de euros e aos Açores 26 milhões.

Se à Madeira pretende-se cortar 6,5 milhões de euros, o que vai acontecer aos Açores?

Outra habilidade do Governo da República é que o modelo de pagamento passa a ser definido pelas duas Regiões Autónomas, livrando-se o Estado deste peso.

Ou seja, tomem lá o bolo (que é menor do que nos anos passado) e repartem-no como entenderem. Caso ultrapassem o valor destinado, desenrasquem-se!

A Madeira já disse que não aceita e faz muito bem.

Por cá, desconfio que nos vamos curvar mais uma vez, como tem sido o padrão nos contenciosos com o governo de António Costa.

Curvamo-nos perante a inoperância e a incompetência nos caso da descontaminação da Terceira, curvamo-nos perante o imenso poço de ar em que se transformou o Air Center, curvamo-nos perante a promessa em papel de um grande hub atlântico na Praia da Vitória, curvamo-nos perante a pouca vergonha em que está transformado o processo da cadeia de Ponta Delgada... pelo que, se nos curvamos mais uma vez, não vai doer muito.

É que já nem voz temos para nada, perante tanta habilidade política de um governo central que já vai entrar

no último ano de mandato, sem que tenha concretizado uma promessa que fosse nestes últimos três anos.

Ao contrário, para as empresas públicas de transporte do Estado, que apresentam prejuízos astronómicos, António Costa está sempre de cheque na mão.

À parte as intervenções na banca, a roçar o mais escandaloso em todos estes anos, o Estado - que agora pretende reduzir o subsídio de mobilidade e passar a bola para os Açores e Madeira - é o mesmo que injectou no ano passado 516 milhões de euros na CP, uma empresa de transportes que apresenta prejuízos anuais da ordem dos 100 milhões de euros, três vezes mais do que o subsídio de mobilidade para as Regiões Autónomas.

Em nome da mobilidade, o Estado acolhe ainda, todos os anos, os prejuízos astronómicos da Transtejo e da Carris, a primeira com prejuízos anuais da ordem dos 20 milhões e a segundo na ordem dos 50 milhões.

Perante isto, é de uma escandalosa injustiça e discriminação que a mobilidade dos insulares seja reduzida, chantageada e ainda por cima entregue à nossa responsabilidade, como se isto fosse sarna para o Estado.

E assim se degrada a histórica Autonomia e o grito de Ciprião de Figueiredo em 1582: "Antes morrer livres que em paz sujeitos!"

## Não seja demais



### REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

#### Campanhã-Santa Apolónia, 26 de Maio

E depois há isto de, sem anúncio, passarmos a comover-nos com quase tudo. Como me aconteceu com aquela senhora da loja das sopas, ainda ontem, frente à qual parou uma rapariga bem vestida, a perguntar os preços muito bem perguntadinhos, e que apesar disso a senhora tratou com dignidade, evitando derrapar para o habitual espezinhamento dos medíocres. Ou como com aquele rapaz que vi no metro aqui há dias, com um ar de gangster, e que foi o único a dar uma esmola ao cego.

Não tinha ar de gangster por ser negro e grande. Tinha ar de gangster porque se vestia como um rapper de Inglewood, com sapatos de basquetebol vermelhos, pulseiras douradas da bijutaria mais pindérica e um ar de mauzão de fazer inveja ao Snoop Dog e aos outros dogs. Agarrei melhor o telemóvel e tudo. E, porém, quando o cego passou, lamuriando-se, foi o único em toda a carruagem a levar a mão ao bolso, logo disfarçando para ninguém perceber que tinha coração.

Como me comoveu aquele rapaz. E como me comoveu aquele senhor de anteontem, na sala de espera da estação de TV onde seríamos entrevistados um a seguir ao outro (e ambos depois do Paulo de Carvalho). Como me comoveram os seus sapatinhos modestos, confortáveis porque é preciso estar preparado, ou o seu fatinho de mau corte, azul-escuro para poder combinar com camisas diferentes e parecer um fato novo. Como me comoveram os seus gestos nervosos, porque nunca tinha aparecido na televisão mas agora já ali estava e não podia voltar atrás. Como me comoveu o seu smartphone barato, telefonema atrás de telefonema, dando-se

ares de importância:

– Vou entrar em directo agora. Sou eu e o Paulo de Carvalho, e também está aqui um senhor de barba.

– Liga a televisão. Sou eu e o Paulo de Carvalho, e também está aqui um tipo de barba.

– Oh, é um programa, o que é que isso tem? Sou eu e o Paulo de Carvalho, e também está aqui um rapaz de barba.

Ou aquela manicura brasileira do cabeleireiro onde me ocorreu arranjar as unhas campestres, na semana passada. A Rita: como me comoveu a Rita, eu ali com as mãos enfiadas na parafina (creio que era parafina), meio constrangido porque nunca tinha ido a uma manicura, meio decidido porque tinha as mãos que era uma vergonha e agora até danço o step e um homem da minha idade tem mais é de fazer o que lhe der na real gana – e a Rita falando.

A Rita. Ah, a Rita foi outra coisa ainda. Discretíssima, de início. E, de repente, o António lá de trás, tão alto como só os queques e os ex-ministros:

– Então, está cá, ó Joel? E esse livro novo? Já vi, já vi.

E a Rita muito atenta, e o António mais isto e aquilo, e eu que sim e que não, e a Rita somando dois mais dois:

– Me perdoe eu estar me metendo...

E logo embarcando na mais maravilhosa conversa sobre o nascimento de um leitor – de uma leitora, ela própria – na roça de Mato Grosso, onde havia uma velha que lia.

– Tem gente que não gosta de ler e eu fico me perguntando: como é que é possível? Esse ano já li a biografia do Albert Einstein, a do Mahatma Gandhi e a do Bill Gates. A do Bill Gates é o meu livro preferido. Eu estava numa livraria, derrubei ele com o cotovelo e disse: “Esse livro tem alguma coisa para mim.” Já li duas vezes. E também já li do Freud e do Steve Jobs. Gosto muito de ler as histórias dessas pessoas inspiradoras. Comecei lendo romances e depois mudei para biografias. Quando eu me habituei a ler comecei até a me relacionar melhor com as pessoas, a compreendê-las melhor. Me reenquadrei. E, depois, ficar vendo televisão para quê? Se uma pessoa só vai ficar

sabendo o que já sabe, de que serve viver?

E nem sequer foi assim: foi melhor – muito melhor. Infelizmente, não cheguei a conseguir pôr o telemóvel a gravar, porque tinha os dedos na parafina quente e a Rita a olhar. Ainda corri a anotar o que me lembrei, à saída, mas tinha dormido mal.

Que bela personagem é a Rita. Ou o revisor do comboio onde viajo neste preciso momento, e que me salvou a agenda. Que diferente dos autómatos do call center, para que liguei a pedir ajuda assim que me apercebi de que as filas em Campanhã estavam enormes e não me restava senão entrar no comboio sem bilhete. E com que dignidade me tratou (tal qual a senhora da loja das sopas) assim que o encontrei para me explicar. E com que gentileza, depois de eu lhe contar a minha história inteira, a ver se me deixava chegar a Lisboa a horas, mesmo que me multasse – com que gentileza me vendeu o bilhete uma vez e até duas, porque ainda por cima eu queria factura. E com que coração, quando enfim o convenci a deixar-me enviar-lhe uma lembrança, num gesto mínimo de gratidão, foi buscar aquele pin dourado da CP e mo pôs na mão:

– Se me vai enviar uma lembrança, tem de me deixar dar-lhe uma lembrança também. Tome. Este é dos raros.

Que comoventes são estas pessoas. Que comoventes e que encantadoras e que bonitas são as pessoas. E como eu as ignorei durante tantos anos. E como vou guardar agora este pin dourado da CP, que é dos raros e conta sozinho tantas das suas histórias. E como é sempre isso que penso, quando puxo do caderninho e tomo notas sobre elas: teria eu reaprendido a olhá-las sem a ajuda dos meus vizinhos da Terra Chã?

<http://www.facebook.com/neto.joel>  
<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

## Ermelindo Ávila, jamais silenciará



### NA ESQUINA DAS ILHAS

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

Há cinco anos, no dia 27 de maio de 2013, fomos surpreendidos com a partida demasiada precoce do escritor Daniel de Sá, deixando-nos órfãos do seu saber, da sua palavra sempre pronta, da ternura de atitudes, da sua lealdade e frontalidade, da sua amizade. O carrossel imparável do tempo não apagará a sua memória viva que permanece na infinita riqueza de sua obra literária versátil e na saudável lembrança de suas virtudes: sábio, equânime, gentil, dadivoso, humilde, fiel aos seus princípios e crenças.

Sexta-feira, dia 25 de maio, faleceu Ermelindo Ávila, da Vila das Lajes, “capital da cultura da baleia”, Ilha do Pico. Aos 102 anos. Não podia deixar de botar a minha palavra em homenagem póstuma a este grande senhor de humanidade cativante. Em memória à personalidade ímpar do jornalista, do escritor, do homem de cultura. Um tributo ao seu caráter generoso, afável na maneira de ser, de estar e de receber as inúmeras pessoas que batiam a sua porta atrás do seu saber. Também eu, um dia bati na porta da sua casa solarenga lá na Vila das Lajes, na bonita costa sudeste da majestosa Ilha. Fui entrevistá-lo sobre as tradições do Espírito Santo na

Ilha do Pico. Conversa comprida sem hora para acabar e muito para aprender. Visitei-o inúmeras vezes para beber da fonte cristalina da sua sabedoria.

Fiquei triste ao saber de sua partida. Desejei expressar o meus sentimentos de pesar juntando minha voz a de tantos amigos açorianos e sendo solidária à família Ávila. Mas também queria falar da alegria por ter tido o privilégio de desfrutar da sua amizade, de conhecer um grande cidadão das ilhas, cuja trajetória de vida se imbrica com a história cultural da Ilha do Pico. Um cronista precioso, um contador de histórias inigualável. Punha na sua escrita os conhecimentos que acumulara ao longo da vida como os fatos históricos e econômicos da terra da baleação. Registrou em inúmeras crônicas – “Crônicas da minha Ilha” ou “A Terra e o Mar. Crônicas do meu sentir” – as crenças, os usos e costumes, as tradições da sua Ilha do Pico e dos Açores. Partilhava com absoluta convicção o seu pensar. O comendador Ermelindo será sempre lembrado por sua escrita de respeito e de amor a terra, desvendando-lhes a alma, gravando verdades ou, simplesmente, contando histórias. Recordo a crônica “Na época das colheitas” publicada no Diário dos Açores, edição de 11 de Novembro de 2017, na página Opinião, sob o título geral de Respingos. Um registro memorável e de valor cultural inestimável no detalhamento minucioso de como era a época das colheitas, o manejo da terra, o escoamento da produção, o chilrear dos carros de bois – “os gados de porta”, utilizados nas atafonas e nas lavouras e até no transporte das famílias em dias de festas. Enfatiza que eram costumes antigos, vindos dos nossos avós, que não se repetem. E tantos

eles eram. Relacionavam-se entre si, constituindo-se um “todo” dos hábitos e costumes das gentes antigas, aquelas que foram nossos avós. (...) Hoje tudo não passa de um sonho... confessa ao final da sua bela crônica.

Ermelindo Ávila, cronista da alma da Ilha do Pico, da terra de baleiros, do mar cavado, dos valores mais típicos da sua gente. Este era seu chão e daí gerava a sua escrita simples e alegre.

Se no passado Novembro os “Respingos” de sua escrita centenária surpreendiam-me por sua vitalidade, imaginem a minha surpresa ao ler na edição de 19 de abril deste ano de 2018 que estava previsto para o dia 25 de abril, pelas 16 horas, no Museu dos Baleiros das Lajes do Pico, o lançamento do livro “Crônicas e Contos de Natal do Avô Ermelindo”, edição da Publiçor, (Coleção Letras Lavadas). Nada mais, nada menos do que o seu 31º título. Simplesmente, admirável. Trata-se de uma coletânea de crônicas e contos sobre as tradições da Quadra Natalina típicas dos picoenses publicados, ao longo dos anos, na imprensa regional. Mais do que tudo, há em cada artigo de opinião e crônica da sua lavra um testemunho inequívoco do seu imenso amor à Ilha do Pico.

Junto da saudade da sua presença fica o valioso legado de sua obra. Uma herança que permanecerá viva no correr das gerações como parte da história cultural dos Açores.

Uma vida dedicada à cultura não se perde e sim se reverencia. Uma voz da grandeza de Ermelindo Ávila jamais será silenciada.

## Cerzir memórias em pano antigo...



### MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

#### 1 - ressonâncias circum-escolares

Relembrar memórias esbatidas pelo tempo, ou viver episódios que marcaram a nossa micro-insularidade nas décadas 1950/60, pode ser visto como mero reencontro com a 'teologia' da saudade. Vamos apenas tentar recolorir alguns eventos vividos (1953/63) na periferia urbana da saudosa Escola Industrial e Comercial de Ponta Delgada.

Naquela zona do sudoeste micalense, para além do edifício solarengo (hoje sede da Escola **Roberto Ivens**) havia algumas **lojecas** que faziam moldura ao silencioso ambiente tabernário, pronto a desafiar o desafio juvenil com as famosas iscas de fígado, e também com as gostosas postas de moreia frita...

Vejam: os petiscos do ti Zé vinagre, por exemplo, tinham o condão singular de reclamar a presença do **dedalinho de 'vim-de-cheire'**, que a rapaziada apelidava **'quartilho anão'**. Naquele tempo, bastava um 'quartilho-anão' do vinhozito do ti Zé Vinagre para que o apetite emocional crescesse no peito adolescente da rapaziada (curiosamente, havia alguns que chegavam ao limite de compor quadras dedicadas às **'bonequitas'** do curso de Formação Feminina)...

Já que estamos a falar de guloseimas, falta lembrar que a mercearia do senhô Borges era considerada a mais açucarada! Por outro lado, ali mesmo em frente ao portão central do mercado da Graça, a apreciada **cervejaria Carioca** oferecia refrescos variados, sobretudo, o aromático café-expresso, preparado pelo saudoso senhô Alves, cavalheiro sempre impecável no seu **italianizado** maneirismo...

#### 2 - será que vivemos sempre em vésperas de morrer?...

Por vezes, apetece-me contrariar a tendência da geração actual que pretende enterrar o passado no túmulo do **'soldado desconhecido'**. Jamais apagarei a memória daqueles jovens que não teriam morrido nas matas e nas picadas africanas, nos anos 60, caso a democracia tivesse chegado a Portugal vinte anos antes. Agora, atrevo-me a remoçar a memória daqueles antigos alunos da nossa Escola, cuja vida lhes foi precocemente ceifada durante o horroroso equívoco colonialista: **Carlos Faria, Norberto Pacheco, José do Rego Rebelo...**

Vamos continuar esta conversa num tom mais ligeiro: por exemplo, na época, quem poderia igualar o 'nosso' David Resendes, na habilidade para 'narrar' filmes? A sua inconfundível comunicabilidade era confirmada à segunda-feira, junto ao muro da cantina da Escola. Naquele tempo (conforme conheço por experiência própria) a maioria da boa-malta vivia min-

guada de 'patacas' para adquirir o bilhete de acesso aos filmes projectados nos cinemas locais. Assim, é fácil compreender o motivo porque a assistência era toda 'ouvidos', mercê da prodigiosa memória visual e da capacidade sonora e narrativa do David Resendes...  
.../...

Mas há mais: imagino haja alguém que ainda se recorde do perfil das estatuetas em miniatura saídas do giz trabalhado pelas mãos de João Carlos Macedo. (É caso para imaginar que a freguesia micalense de Fajã de Baixo perdeu, provavelmente, um potencial escultor para ganhar um dos mais prestigiados autarcas dos Açores, por sinal, até há bem pouco tempo, o mais veterano autarca eleito no país...).

Por outro lado, gostaria de recordar também alguns dos que, como sói dizer-se, ficaram pelo caminho, no 'vale dos caídos'. Aqui fica uma breve referência ao **Ran-Ran**. Lembram-se dele? Sim, é esse mesmo: apesar da sua humaníssima fealdade servida por uma tonalidade de voz vinda do além-tumulo, o **Ran-Ran** era um gajo geralmente estimado pela malta. Ainda muito novo, começou a engariar o seu sustento, como engraxador de sapatos (embora me tenham dito que, em tempos idos, fora campeão açoriano de ping-pong - ténis de mesa - ao serviço da camisola do "seu" inegociável Micalense Futebol Clube.

#### 3 - ...o lampear da nostalgia

...já agora, convido-vos a temperar a nostalgia deste roteiro com uma boa pitada de sal anedótico.

Estávamos em plena 'festa dos caloiros' 1953/54. Espero haja quem se recorde do hilariante **'enterro do dente'** do 'mestre' Almeida, ou seja o Emanuel Almeida - um adolescente saudável, divertido, desportista, e precocemente muito peludo! Quase apostaria que, há cinquenta e cinco anos atrás, no plantel desportivo escolar, acima dele só havia o Manuel Agostinho Branco, o Paulino, e creio que o Henrique Firmino Martins (este, infelizmente já falecido)... Outros antigos colegas, por exemplo, o Sidónio, o Lourenço, o Luís 'bichareto', o Paulo Cordeiro, o Gonzaga, preferiam os rituais da Mocidade Portuguesa. Parece que estou ainda a vê-los, perfilados em guarda de honra, aquando da visita de Baltazar Rebelo de Sousa (alinhado de baltazero), na época Subsecretário de Estado da Educação Nacional (1953/55).

Mas... voltando ao cortejo fúnebre em que seguia o cómico **'caixão'** com o suposto **dente** do 'nosso' mestre Almeida; parece que ainda ouço a confraria da juventude escolar a esganiçar-se em tom menor:

O dente morreu - o luto não sara  
Nosso mestre Almeida joga muito bem  
Avança a tristeza, **guedelha** não pára  
Tem barba na cara, e **'lá lá'** também...!

----\*--\*--\*----

P.S. - Por decisão pessoal, o autor prefere escrever à revelia do recente Acordo ortográfico.

## Melides e um paraíso açoriano



### PARALELO 38

João Gago da Câmara

Um acampamento de adolescentes em tendas afuniladas sobre estrados de madeira, estilo índio, provenientes de diferentes países, maioritariamente da América do Norte, integrados numa escola de surf e a surfarem ondas da praia da Galé, uma das mais paradisíaca de Portugal; autocaravanas e bungalows entre o sombreado do pinhal proporcionando a localização aos visitantes de diferentes raças um ambiente de acalmia ao som selvagem do rolar das pombas e do cantarolar da passarada e ainda visitas matinais diárias de raposas que vêm comer à mão, criadas em cativeiro na Vila de Santo André, a vinte e cinco quilómetros do local; um céu permanentemente azul com um pôr e nascer do sol diário a perder de vista e absolutamente extasiante, duas piscinas azuis fabulosas com bar de apoio e sala de jogos, um campo de futebol, outro de ténis, também entre o pinheiral, e, mais ao lado, um enorme restaurante cheio de saborosa gastronomia familiar; um mini mercado, um gabinete de apoio à saúde e uma receção habitada por funcionários sempre risonhos, atenciosos e competentes a saber atender os visitantes; ao serão, programas de variedades com bandas a abrilhantarem a noite, tudo isto na Galé, a dez quilómetros de Melides, concelho de Grândola, em território alentejano. Mas o curioso é que esta maravilha isolada compreendendo trinta hectares em terras do Alentejo é propriedade de uma família açoriana da Ribeira Grande, em São Miguel, que corajosamente a adquiriu e a vem desenvolvendo desde há quase três décadas. O casal Rocha mais quatro dos cinco filhos - um quis ficar nos Açores - para lá foram e lá fixaram residência, fazendo hoje do Parque de Campismo da Praia da Galé, em Fontainhas, Melides, um dos mais importantes polos de referência turística de Portugal, constituindo um forte exemplo de empreendedorismo açoriano de sucesso no continente português, que dá gosto ver. Fica também a sugestão para a criação de parques desta natureza nos Açores, para mais no decorrer desta fase de forte procura turística das nossas ilhas. Para tanto, basta vir a Melides ver, copiar e empreender.

## A Santa Casa da Misericórdia de Paris



### CRÓNICA DE DANIEL BASTOS

A Santa Casa da Misericórdia de Paris (SCMP), instituída a 13 de junho de 1994 na esteira das Misericórdias Portuguesas, instituições de assistência social que ao longo dos tempos se têm assumido como pilares imorredouros do altruísmo nacional, desempenha um papel fundamental na dinamização da solidariedade no seio da comunidade portuguesa em França.

Desde a sua fundação, a Misericórdia de Paris mantém uma matriz de intervenção que não substitui nem entra em concorrência com os serviços existentes, tanto franceses como portugueses, an-

tes pelo contrário, procura complementar e colaborar com os mesmos, atuando quando não há resposta aos problemas específicos da comunidade portuguesa ou quando as respostas não são satisfatórias ou são incompletas.

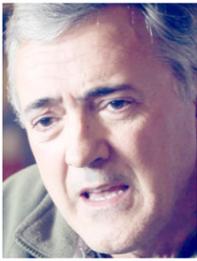
Nesse sentido, a sua missão e valores visam no quadro geral da assistência à comunidade portuguesa em terras gaulesas, através da realização campanhas e ações de solidariedade social, apoiar as pessoas idosas, os jovens sem formação com dificuldades de inserção, os indigentes, os desempregados de longa duração, os inválidos, os que padecem de abandono e solidão, os detidos e os que carecem de necessidade material, moral ou afetiva.

Uma missão e valores que assumem uma premência vital, tanto que a França continua a ser o país com mais emigrantes portugueses, mais de um milhão, e contrariamente à uma certa ideia preconcebida que associa os emigrantes portugueses a percursos de

vida coroados de sucesso, vários são os que vivem com dificuldade, confrontados com situações de precariedade, de doença, de desemprego, de abandono ou de solidão.

Parte desta realidade social, encontra-se analisada no estudo realizado em 2008 pelo sociólogo e antigo provedor da SCMP, Aníbal de Almeida, intitulado "Os portugueses em França na hora da Reforma". Ao longo da sua investigação, o sociólogo sustenta que um terço dos reformados portugueses residentes no território gaulês recebe "abaixo do limiar da pobreza", e que "são muitos os que sofrem de envelhecimento precoce em consequência da dureza da vida e dos empregos exercidos, penosos para muitos, expostos às intempéries ou a produtos nocivos, com muitas horas diárias trabalhadas, incluindo, muitas vezes, os sábados e os domingos, sendo frequente a ocorrência de acidentes de trabalho, de doenças profissionais e de invalidez".

# Meridiano 28, de Joel Neto ou os Açores nas rotas transatlânticas



Victor Rui Soares

“E a Horta era o rosto ancorado da civilização! Era a mais alegre, a maior cidade pequena do mundo”.

Pedro da Silveira, *Horta: quase réquiem*

Cavaleiro andante por amor à literatura, caçador furtivo de memórias e escritor em trânsito por várias linguagens, Joel Neto continua a surpreender e a surpreender-nos, ele que, persistente e incansável trabalhador da palavra, habita a palavra e é por ela habitado (na perspetiva de Heidegger). Move-lhe a vontade de desocultar o passado e iluminar o presente, pois que escrever sobre o passado será sempre uma proposta de futuro.

Desta vez o seu cometimento literário tem por título **Meridiano 28** (Cultura Editora, 2018), passados que foram três anos sobre o lançamento de **Arquipélago** (Marcador, 2015) e dois sobre a edição de **A vida no Campo** (Marcador, 2016).

É sabido que não há literatura sem geografia. E não é escritor aquele que escreve certas coisas, mas aquele que escolheu dizê-las de um certo modo. Com 12 títulos já publicados e encetando um diálogo permanente com o tempo, Joel Neto continua a fixar a geografia humana, física e afetiva dos Açores, projetando-os em espaços universais.

Agora, com **Meridiano 28**, o autor recria, através da ficção, a centralidade das ilhas São Miguel, Terceira, comespecial destaque para o Faial, dada a relevância do porto da Horta, num tempo em que esta cidade era um centro de telecomunicações à escala mundial.

Utilizada como base naval durante as duas Guer-

ras Mundiais, a Horta, cidade portuária, serviu de nó de amarração de Cabos Telegráficos Submarinos, entre 1893 e o primeiro quartel do século passado, e foi porto de acolhimento e descanso da marinhagem, local de reabastecimento de frotas, lugar de chegadas e partidas. A sua baía serviu de plataforma à realização de experiências que então visavam alcançar avanços (pioneiros) na aviação. Seguiram-se voos regulares transatlânticos numa operação que se prolongou entre 1939 e 1945, com especial relevo para a amargem dos vistosos hidroaviões Clippers da Pan American, que asseguravam ligações regulares entre a Europa e a América do Norte e que à Horta trouxeram modernidade e cosmopolitismo. Naquele que foi o primeiro aeroporto (marítimo) internacional dos Açores, desembarcaram famosos milionários, banqueiros, homens de negócios, estadistas, industriais, aristocratas, refugiados de guerra, músicos, cantores, estrelas de cinema...

Joel Neto humaniza a Horta dessa época, dando-nos um notável e minucioso enquadramento histórico sobre a cidade, o seu quotidiano e a sua azáfama marítima, com especial enfoque para as vivências das comunidades inglesa e alemã que, apesar de inimigos da Guerra em curso (“lá longe”), coabitavam, no Faial, em inocente concórdia e estranha harmonia. E em paz se mantiveram durante mais 3 anos. Esse foi o tempo de uma Horta culta e ilustrada, que se habituou a ver centenas de navios mercantes e de guerra ancorados na sua baía, e a escutar o ronco das “fortalezas voadoras” (flying boats)... O tempo em que os telegrafistas discutiam, no Café Sport, no Internacional e no Volga, o que se passava na frente do conflito armado que pôs o mundo em convulsão. O tempo de banhistas em maillot nas praias de Santa Cruz e Porto Pim, dos piqueniques na Caldeira, dos disputados Jogos do Cabo, dos passeios ao Monte da Guia, dos garden parties e outras festas, dos bailes na Sociedade Amor da Pátria e no Fayal Sport, das notícias de “O Telégrafo”, da prática do tennis, do croquet, do bridge... Por via da influência estrangeiras, que alterou o ritmo pachorrento da comunidade faialense e animou a vida social integrando a elite local, a Horta modernizava-se, dando-se ares de jovem civilizada e cosmopolita...

A ação de **Meridiano 28** desvia-se para cidades como Nova Iorque e Porto Alegre, Friburgo, Praga e

Bristol. O centro da intriga deambula entre a Lisboa contemporânea e a Horta dos anos 40. A figura central do livro é o lisboeta José Filemon Marques, informático e fundador de “Palavra Profunda”, um portal de citações literárias. Na semana em que leva a cremar o seu tio, Hansi Abke, seu último familiar vivo, recebe a inesperada visita de um misterioso americano (“com aspecto de Morgan Freeman”), que pretende convencê-lo a investigar o passado do tio. Este fora um homem de errâncias pelo mundo, com um percurso que teve o seu epicentro na ilha do Faial dos anos 50, tendo crescido no ambiente da Horta acima referido. Segue-se uma demanda em torno do velho falecido, com o narrador a recorrer a sucessivas analepses, digo, cinematográficos flashbacks.

Sempre com belíssima música a ecoar em fundo, todo o romance é uma viagem por alguns dos acontecimentos mais marcantes do século XX, nomeadamente a II Guerra Mundial e o seu impacto na ilha do Faial, dando disso conta os escritos de Hansi, transcritos em forma de diário (“Relatório de Observações”).

Mais do que uma história que fala da possibilidade de um agente nazi ter-se escondido nos Açores consumada a derrota de Hitler, este é, acima de tudo, um livro sobre as relações humanas. Por exemplo, a bonita amizade que une Hansi a Roy; a grandeza que há no amor entre José Filemon e Alice; ou a bela e arrebatadora história de amor (inventada) entre Hansi e Kathryn.

Escrito em bom vernáculo e com sóbria fluidez narrativa, mergulhando fundo no imaginário açoriano, **Meridiano 28** organiza-se e articula-se em polifonia narrativa, sendo atravessado por uma vastíssima galeria de personagens (incluindo o cão Winston) que Joel Neto, com penetrante argúcia, vai modelando, dando-lhes consistência e fundura psicológica. Não fosse a literatura uma procura do sentido da vida e uma interrogação do homem no mundo.

Há, na escrita deste autor, a aguda sensibilidade de uma imaginação criadora, capacidade narrativa, eficácia descritiva e uma indiscutível qualidade literária. Escritor da condição humana, solidário e fraterno, Joel é cada vez mais um escritor indispensável.

## O Congresso do PS



DESDE LISBOA  
PARA AQUI

Hélio Bernardo Lopes

O recente Congresso do PS, que se desenrolou na Batalha, mostrou-se muito mais interessante e mais rico do que muitos vinham profetizando. Por via desta realidade, também por causa dos netinhos e seus testes e/ou exames, só agora alinhavo meia dúzia de palavras sobre temas que, direta ou indiretamente, nos surgiram em torno do encontro em causa.

Em primeiro lugar, as palavras de Nuno Morais Sarmiento, a cuja luz os socialistas estão a afirmar um caminho que Mário Soares sempre recusou, de viragem à esquerda, sendo melhor um PS sem dependências, coligações ou prisões. Palavras que se constituem num compreensível isomorfismo das produzidas pela metodologia política bisettriz, defendida por Francisco Assis.

Acontece que estas considerações estão completamente dentro dos anais da História da III

República Portuguesa – já mesmo de antes –, porque, indubitavelmente, Mário Soares esteve sempre alinhado contra o PCP e contra tudo o que situasse no âmbito de uma defesa ativa do socialismo na prática. Foi assim no plano da política mundial e foi assim em Portugal, onde teve a oportunidade de abrir as portas ao regresso dos que se viram afastados do poder na sequência da Revolução de Abril.

Em segundo lugar, também as posições de Francisco Assis não são menos irreais, porque a tal proposta bisettriz que diz defender acabaria sempre por degenerar – é um filme conhecido... – num alinhamento com a Direita, que foi o tal timbre desde sempre posto em prática pelo PS, logo desde que Mário Soares o passou a liderar.

Em terceiro lugar, a tudo isto, e a outros ecos, resolveu Alfredo Barroso salientar ser redondamente falso: Mário Soares nunca terá recusado uma viragem à Esquerda do PS. Escreve Alfredo Barroso que o antigo Presidente da República foi a pouco e pouco constatando, desde o final da década de 1980, que o PPD-PSD deixara de ser um parceiro fiável para eventuais coligações futuras com o PS. Objetivamente, não recuso tal, mas também é verdade que pouco se ouviu sobre o tema. De facto, quase

nada. De resto, Alfredo acaba por nos referir que Mário Soares, em muitas conversas que manteve com alguns amigos mais próximos, foi salientando que era tempo de os socialistas encararem a hipótese de alianças, ou simples acordos políticos, com o PCP e, desde a sua fundação, com o Bloco de Esquerda. Tendo o dever de acreditar, a verdade é que faltam intervenções públicas sobre tais impressões. E depois houve o que se seguiu: com a notável exceção de Jorge Sampaio em Lisboa, acordos à esquerda era ideia para outro planeta.

E, em quarto lugar, o outro erro de Alfredo Barroso neste seu escrito: a autointitulada ala direita do PS já não se importa com o mal que as suas posições possam fazer ao PS, porque os seus membros são tão socialistas como eu sou alemão. São os azares da vida, fruto de se fazerem opções cujo futuro é imprevisível e se tornar difícil, no seio da sociedade portuguesa, andar a saltar entre partidos. Para muitos dos nossos concidadãos, ainda agarrados a um passado com décadas, o melhor seria até que o PS fosse operando a trajetória que se tem visto com os partidos da Internacional Socialista...



**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)  
ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

**Demência e Finanças**

**P – Preocupa-me a capacidade dos meus pais, já idosos, em manter os seus compromissos financeiros. Que posso fazer?**

R – Apesar de nem todos os problemas de memória e concentração serem classificados clinicamente como demências, mesmo os problemas menores podem ter impacto na capacidade dos idosos em manter em dia os seus compromissos, como pagar contas atempadamente.

O que o leitor deve começar por fazer é dar uma olhada pela residência dos seus idosos, procure por correio que não foi aberto, muitas vezes deixado em zonas da casa sem propósito, cartas dos credores a dizer que este ou aquele pagamento não foi feito a tempo (“overdue notices”), ou o oposto, receber um reembolso de contas pagas duas vezes. Mais ainda, tente identificar padrões de dispêndio que não são típicos dos seus familiares, como frequentes gastos excessivos, ou acumulação de dívidas. Tenha especial atenção ao facto de que os idosos são muitas vezes vítimas de escroques com os seus esquemas (“scams”) fraudulentos.

Um dos frequentes sinais de que os seus familiares necessitam de ajuda é quando se apresentam confusos e muito ansiosos a uma visita ao banco, conselheiro financeiro, ou até em matéria de impostos. Esta é a melhor oportunidade de os convencer a aceitarem ajuda, e como tal gradualmente poder intrometer-se nos assuntos financeiros, que admitamos, ninguém gosta de deixar por conta de outrém. Em último caso, numa situação de resistência dos seus idosos a terem ajuda, e haverem problemas significativos, consulte o médico da família e um advogado experiente nessas matérias. Haja saúde!



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

**Cancelamento de seguro de saúde**

P. — Resido em Fall River, Mass., e magoei-me no trabalho há seis meses e recebi seguro de acidente de trabalho (workers compensation benefits). Foi notificado que o meu seguro de saúde será cancelado num prazo de 30 dias. Gostaria de saber se o meu empregador tem ou não o direito de cancelar o meu seguro de saúde enquanto estou de baixa?

R. — A não ser que esteja estipulado no contrato entre o empregador e o sindicato (union) o seguro de saúde pode ser cancelado se a pessoa fica fora do trabalho por mais de doze semanas. Para que o empregador possa legalmente cancelar o seguro de saúde o empregado tem que ser notificado por escrito. Tenho visto acordos entre a gerência e o sindicato estipulando que os planos de saúde tenham uma duração maior, mas tem que constar do contrato. Se perder o seu seguro de saúde pode obter cobertura através do estado de Massachusetts.

**SEGURANÇA SOCIAL**

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



**Délia DeMello**

P. — Completo 65 anos de idade este ano. O meu plano é adiar por mais tempo o requerimento para benefícios, mas vou precisar de inscrever-me no seguro do Medicare. O que devo fazer?

R. — O período inicial para um indivíduo inscrever-se no seguro do Medicare é de três meses antes e três meses depois de atingir os 65 anos de idade. É aconselhável inscrever-se tres meses antes para assegurar que está inscrito no Medicare em vigor no primeiro mês de elegibilidade, caso contrário a parte B do seguro será adiada. Para mais informações sobre o Medicare e como suplementar o seu Medicare, incluindo escolhendo um seguro da parte D para as receitas médicas visite [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Também pode obter assistência com este processo se contactar um conselheiro de SHIP/SHINE na sua área.

P. — Comecei recentemente a receber benefícios do Seguro Social. Costumo receber os meus cheques no dia três de cada mês. Gostaria de saber o que acontece quando esse dia acontece no fim de semana (sábado ou domingo) ou até em dia feriado? Receberei o pagamento atrasado?

R. — Não, pelo contrário. O pagamento chegará mais cedo. Por exemplo, se estiver estipulado a receber o seu pagamento no dia três do mês, mas coincide num sábado, receberá o pagamento na sexta-feira. Mas se acontece que não recebe o seu pagamento, é aconselhável esperar três dias antes de nos contactar.

P. — Tenciono reformar-me este verão, quando atingir os 65 anos de idade. Qual o prémio mensal para a parte B do Medicare? Compreendo que tenho que suplementar o Medicare mas gostaria de ter essa informação antecipadamente.

R. — Em 2018, o prémio “standard” da parte B do Medicare é de \$134.00 por mês. Alguns indivíduos com rendimentos superiores têm que pagar um prémio mais elevado para o Medicare. Para mais pormenores deve aceder ao site [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) ou ligar para 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

P. — Tenciono reformar-me este ano mas não tenho uma certidão de nascimento. Nasci em Portugal. Será que posso apresentar o meu bilhete de identidade em vez da certidão de nascimento?

R. — É preferível apresentar uma certidão de nascimento que venha do registo civil ou ainda uma ficha religiosa como certidão de batismo. Aceitamos também uma cédula pessoal, em substituição da certidão de nascimento. Se não tem família em Portugal que possa ajudá-lo a adquirir toda essa documentação, deverá então contactar o posto consular mais perto da sua área.

P. — Estou em processo de requerer benefícios de Seguro Social por invalidez e há dias recebi uma carta do “Disability Determinations Center” a pedir que fosse a uma consulta médica em Fall River. Não falo inglês e não tenho alguém que possa ir comigo nesse dia. Que devo fazer?

R. — É aconselhável contactar imediatamente o examinador do “Disability Determinations Center” a fim de explicar a situação.

**NECROLOGIA**  
MAIO/JUNHO

Dia 23: **Maria A. (DaSilva) Santos**, 84, Central Falls. Natural dos Açores, era viúva de Duarte M. Santos. Deixa os filhos Ana Santos, Rick J. Santos e Edgar R. Santos; netos e irmãos.

Dia 26: **Maria L. Moniz**, 88, Warwick. Natural de São Miguel era viúva de António Moniz. Deixa os filhos Grace Cabral, Joe Moniz, Carlos Moniz; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 26: **Maria José (Chaves Rego) Morais**, 81, Hudson. Natural de Santa Maria, era viúva de António Morais. Deixa o filho Mário Morais; neto; bisnetos e sobrinhos.

Dia 27: **John V. Pimental**, 65, New Bedford. Natural da Lomba da Fazenda, Nordeste, São Miguel, deixa o pai John T. Pimentel; filho Jonhathan A. Pimentel, enteada Natasha V. Carvalho; irmão e netos.

Dia 28: **Rosalina (Medeiros) Resendes**, 90, Bristol. Natural do Cabouco, Lagoa, São Miguel, era casada com Manuel Martins Resendes. Deixa os filhos Edwin Resendes, Louis Resendes, Jorgina Lombardo, John Resendes e Lucia Micheletti; netos e irmãos.

Dia 28: **João L. Rosonina**, 90, New Bedford. Natural da Ribeira Quente, São Miguel, era casado com Maria A. (Frias) Rosonina. Deixa os filhos Dinarte Rosonina, Paul G. Rosonina, Nelson M. Rosonina, Lucy C. Medeiros, Maria D. Santos, Isabel M. Rosonina-Cardoso e Zélia C. Sarmento; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Paula Cristina (Correia) Vieira**, 40, New Bedford. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, era casada com Marco Vieira. Deixa o pai Mário Jorge Correia; filhos Marco Paulo Vieira e Stephanie Lee Vieira; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Maria Fernanda (Freitas) Carvalho**, 80, New Bedford. Natural de Santa Cruz, Madeira, deixa os filhos James Carvalho, Robert Carvalho e Lisa Matthews; ex-marido Joaquim Carvalho; netos e bisnetos.

Dia 29: **Maria M. Pinto**, 87, Swansea. Natural da Lisboa, era casada com Ernesto R. Pinto. Deixa os filhos Joe M. Pinto, Lucinda Oliveira, Fátima Oliveira, Lúcia Alves e Antone Pinto; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **Edward Cabral**, 65, Fall River. Natural de São Miguel, deixa a mãe Gélcia (Vasconcelos) Cabral; o filho Edward Cabral, Jr.; netas; irmãos e sobrinhos.

Dia 30: **Gilda Sousa**, 72, Fall River. Natural de Rabo de Peixe, São Miguel, era viúva de Luis de Sousa. Deixa os filhos Leonard Sousa, Janice Cabral e Diane Flint; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 30: **José F. Leandres**, 79, Hudson. Natural de Santa Maria, era casado com Maria C. (Pereira) Leandres. Deixa os filhos Luísa Fontes, Eduardo Leandres, Eulália Leandres, Hildeberto Leandres e Ana Paula Monteiro; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 30: **Joseph A. Azevedo**, 91, Raynham. Natural dos Açores, deixa os filhos John E. Azevedo e Christine Donnelly e netos.

Dia 01: **Almedina “Amy” (Moniz) Raposo**, 73, Fall River. Natural do Nordeste, São Miguel, era casada com António Raposo. Deixa os filhos Carol Campili, Lisa Labollita, Michael Raposo e Deborah Raposo; netos e irmãos.



**wjfd**  
97.3 FM

**Joe's Auto Mall, Inc.**

Ken Walsh  
General Manager  
Tel. 508-994-3381  
Fax 508-996-5515

547 Belleville Ave.  
New Bedford, MA  
02746



## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## O porquê das coisas!...

As coisas que acontecem,  
Que se vê, ou não se vê,  
Mas que depois aparecem,  
Elas têm sempre um quê!

Este quê, que ignoramos,  
Mas, que muita gente o tenta,  
É aquilo que calamos  
E que depois se lamenta!

O porquê, é uma arte  
Que passa despercebida,  
Praticada em toda a parte,  
Que já faz parte da vida!

O porquê, ninguém o sabe,  
Mas, na ideia nós temos,  
Este nome a quem o cabe,  
Mas, com receio não dizemos.

Porquê se fomenta a guerra,  
Algures, desafortados,  
E no fim, o que se encerra?...  
Saem todos derrotados!

Só ficou salvo e enxuto,  
Quem fábrica o armamento,  
Rico, a fumar de charuto,  
O resto fica em lamento!

Após guerra, vem a fome,  
Os mortos, os mutilados,  
Que depois põem seu nome  
Numa lápide estampados!

Cessa a guerra, o terrorismo,  
Fazem tudo o que preferem.  
Numa falta de civismo.  
Ninguém sabe o qu'eles querem!?

Hoje, o crime na verdade,  
Ninguém sabe a sua sorte,  
De novo a sociedade  
Voltou à lei do mais forte!...

Afirmo, sem que me engane,  
Chacinar um povo ordeiro  
Lembra-me de "La Fontaine"  
No conto: Lobo e Cordeiro!...

Anda tudo à rédea solta,  
Olho vivo, numa brasa,  
Quem sai não sabe se volta  
De novo p'rá sua casa!...

E porquê, pergunto eu!?...  
Nada está explicado.  
Pegar no que não é seu  
Dizem que é um pecado.

Muitos pensam muito errado,  
Mas, ninguém dá atenção,  
Cristo remiu o pecado,  
Mas só o do Pai Adão!

Mas vamos nós a saber  
O porquê d' outros assuntos  
E tentar compreender,  
Sem se falar em defuntos!

Porque existe tanta fome,  
Numa tristeza que dana,  
E há tanta gente que come  
Caviar toda a semana!

Porque há faltas de trabalho,  
Na pobreza envergonhada,  
E ninguém lhes quebra o galho,  
Sofrendo à boca calada!

Porque é que a vida joga  
A mocidade em geral,  
Metidos p'rá raí na droga,  
Este veneno mortal?!

E porque não se entendem  
Os governos das nações?...  
Brigam, não se compreendem.  
Porquê e qual as razões?!...

Porque há homens, cujo prazeres,  
Anda arrastando a asa  
Procurando outras mulheres,  
Com uma mulher em casa?...

E também não faz sentido  
Uma mulher bem casada,  
Atraioar o marido,  
Escorregar na calçada!...

Tem o homem posse e mando,  
Mas, quando a mulher quer  
Não se sabe onde e quando,  
Lá o fazer, vai fazer!...

As freiras, puras donzelas,  
Com voto de devoção,  
Têm grades nas janelas,  
Por causa da tentação!

Pois quanto às religiões,  
É de se bradar aos Céus,  
Brigam, fazem revoluções,  
Cada qual tem o seu Deus!

Do modo que se emprega  
Nós caminhamos de novo,  
P'rá mitologia Grega,  
Com um Deus p'ra cada povo!

Do modo que a gente vê,  
Já ninguém se compreende,  
Vamos lá saber porquê?...  
O porquê, ninguém entende!

## P.S.

Os porquês!...

O porquê e por que é,  
Ninguém sabe de verdade,  
É como falta de fé  
E pouca civilidade!

O porquê, como entendemos,  
Deixa-nos muito a pensar.  
É aquilo que nós vemos  
Sem se saber decifrar!

O porquê, um pesadelo,  
Que deixa a cabeça tonta,  
É um tamanho novelo  
Que não se encontra a ponta!

O porquê, um caso triste,  
Que não se vê, mas se sente,  
É algo que não existe,  
Mas que mata muita gente!

O porquê, é, pelo visto,  
Sempre algo que custa a crer,  
É eu ter que escrever isto  
Sem saber o que escrever!

Mas, agora  
está escrito,  
É o que eu disse,  
está dito!

## Porquê!?



## THE PORTUGUESE CHANNEL

## QUINTA-FEIRA, 07 DE JUNHO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
22:10 - TELEJORNAL (R)  
SEXTA-FEIRA, 08 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SÁBADO, 09 DE JUNHO

2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES  
DOMINGO, 10 DE JUNHO  
14:00 - A REGRA DO JOGO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - DUELO DE IDEIAS  
21:00 - CONCERTO  
SEGUNDA, 11 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
17:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## TERÇA-FEIRA, 12 DE JUNHO

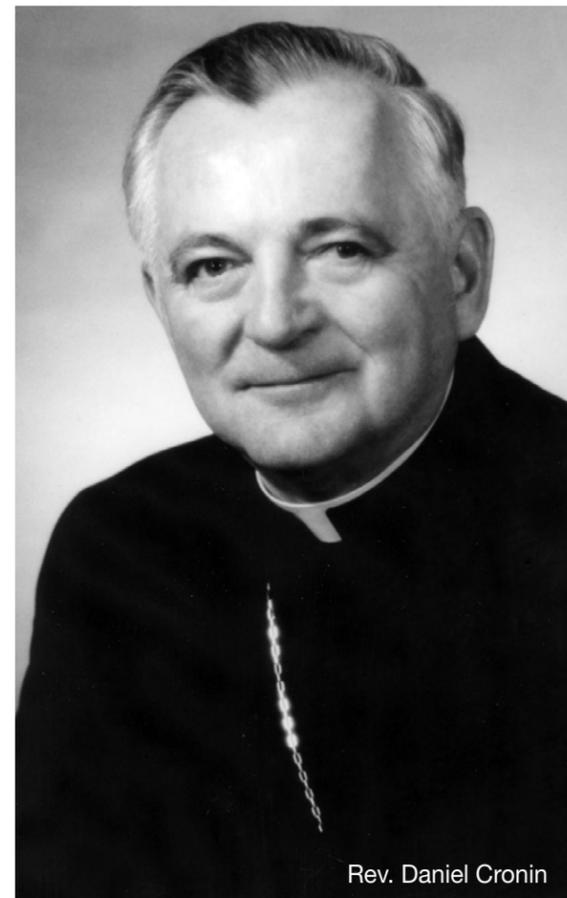
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)  
QUARTA-FEIRA, 13 DE JUNHO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - NÓS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



## Há 40 anos

“Emigrantes não podem ser cidadãos de segunda classe” afirmava Theodoro da Silva



Rev. Daniel Cronin

Na edição 327, de 9 de junho de 1977, Portuguese Times destacava a entrevista feita a José Theodoro da Silva, secretário da Comissão Parlamentar de Negócios Estrangeiros e Emigração e que foi eleito para a Assembleia da República pelos portugueses residentes fora do Continente Europeu, tendo realçado ao diretor do P.T., António Alberto Costa, que “os emigrantes não podem ser cidadãos de segunda classe”.

VEREADOR Denis Lawrence dava as boas vindas ao comandante Rui Francisco Corte-Real Negrão, à chegada da fragata “Magalhães Correia” a New Bedford, para participar nas celebrações do Dia das Comunidades.

PADRE EDMUNDO SILVIA celebrava a sua primeira missa na Igreja Portuguesa da Paróquia de Nossa Senhora do Monte Carmo, em New Bedford.

VEIGA SIMÃO, embaixador de Portugal na ONU e ex-ministro da Educação Nacional, a residir nos EUA anunciava para breve o seu regresso a Portugal.

BISPO DA DIOCESE DE FALL RIVER, Rev. Daniel Cronin, manifestava a sua gratidão para com os diocesanos, quando anunciou que o produto das “Caridades Católicas” ultrapassou um milhão de dólares, com a paróquia de Nossa Senhora do Carmo em New Bedford, pelo segundo ano consecutivo, a ser a que mais contribuiu, com os paroquianos a oferecerem um total de \$31.264.23.

ESCOLA PORTUGUESA do Clube Juventude Lusitana levava a efeito o seu passeio anual de alunos e familiares, com visita ao Museu da Nova Inglaterra em Boston e à Pedra de Dighton, tendo neste último lugar contado com a presença do médico Manuel Luciano da Silva.

PADRE JOSÉ FERREIRA entrevistado pelo P.T. sobre a visita que efetuou a Fátima integrado na comitiva do Cardeal Medeiros.



**Capítulo 81 - 11 de junho**

Kiki permite que Romero vá embora e pede que esqueça tê-la visto. Romero pede que ela e sua filha o acompanham, mas sem sucesso. Kiki consegue disfarçar e Zé Maria não desconfia de nada. É revelado que Zé Maria esconde diamantes em seus quadros. Romero vai ao hotel atrás de Tóia e Atena, mas descobre que ambas sumiram.

Romero se encontra com Dante, e Dante revela que Tóia foi sequestrada pela facção. Romero pede que Dante confie nele, e nada revela sobre seus planos. Belisa e Juliano conversam, e logo Belisa retorna à sua casa. Dante conversa com Gibson e diz desconfiar de Orlando, mas Gibson desconversa e mostra apoio ao bandido. Orlando os interrompe, e Dante deixa a sala. Orlando demonstra preocupação para/com Dante, mas Gibson o acalma, dizendo que agora ele está do lado do Pai, e que nada irá o atingir.

Belisa e Nora conversam sobre Juliano e Régis, e Conceição as chama para a sala à pedido de Gibson. A família se reúne na sala, e Orlando se despede da noiva. Todos, exceto Nelita, demonstram desconfiança de Orlando. Alisson e Ninfa vão à casa de Adisabeba tentar reanimar Merlô, mas sem sucesso. Merlô está deprimido. Orlando visita Lara, e faz ela assinar um contrato extrajudicial. Dante pega Orlando agarrando o braço de Lara, e questiona. Orlando inventa uma história, e Lara mente para apoiar o bandido. Dante desconfia, mas vai deixar passar.

Romero encontra Ascânio amarrado na cobertura e o ajuda. Ascânio revela que Atena também foi levada pela facção. Vavá tem seu primeiro dia no novo trabalho, e Feliciano o acompanha. Vavá é salva vidas, mas ao tentar salvar uma banhista, acaba quase se afogando, sendo salvo, e demitido. Juliano suplica que Adisabeba não se case com Zé Maria. Dante tem flashbacks, e pesquisa sobre Ubiraci no sistema da polícia. Ele descobre que o rapaz que se dizia marido de Lara na verdade tem outro nome.

**Capítulo 82 - 12 de junho**

Dante descobre a verdade sobre Orlando e que Minervino foi empregado por Orlando na FarmaStew. Dante vai até o tal capanga e o pressiona por informações. Juliano pede que Adisabeba não se case com Zé Maria, e a avisa sobre o perigo de o fazê-lo. Zé Maria chega de surpresa na casa de Adisabeba. Zé Maria vai ao telefone com Romero, que por sua vez marca um encontro no dia seguinte para negociar com a facção à respeito dos documentos que detém, e Adisabeba desconfia de seu noivo. Adisabeba descobre que Zé Maria é um bandido após encontrar diamantes escondidos em suas telas, mas apesar de ficar extremamente abalada, não revela o real motivo à Zé Maria.

Tóia descobre que Atena faz parte de fato da facção, e elas continuam presas. Ascânio traz alguns pertences ao hotel, à pedido de Romero. Dante tem flashback de sua conversa com o capanga de Orlando, e vai à casa de Lara. Dante a confron-

ta com a verdade, e Lara conta toda a real história. Dante vai embora e diz que ela o perdeu. Ambos choram. Nora e Régis se encontram em igreja. Nora justifica não poder ficar com ele por enquanto, e pede paciência. Régis consente, diz a amar, e eles se beijam. Nora vai embora. Dante e Juliano se encontram em bar no morro, e Dante revela ter descoberto que Orlando é um bandido. Dante resolve confrontar Orlando antes de conversar com sua família e tentar impedir o casamento dele com sua tia. Indira e Tina buscam seus homens. Oziel e Rui se embebedam pelas ruas do morro. Indira e Tina os ameaçam e ridicularizam. Oziel e Rui dizem não mais precisar de suas mulheres, e elas vão embora. Cesário tem conversa com Nonato e Conceição, e afirma que eles seriam ótimos pais se tivessem tido filhos, sem saber que ele mesmo é filho de Nonato. Kiki lê na internet sobre casamento de sua irmã, e Aninha questiona sobre a moça. Kiki fica pensativa. Dante vai ao escritório de Orlando e o confronta com suas mentiras.

**Capítulo 83 - 13 de junho**

Dante confronta Orlando e tenta o expor. Orlando se defende e diz que a verdadeira mal caráter é Lara. Dante diz que irá revelar tudo o que sabe sobre ele à sua família, e Orlando suplica que ele possa se justificar especialmente à Nora. Merlô trabalha de ajudante de Nenemzinho em obra no morro. Alisson e Ninfa dão mole à Merlô e desejam ao levar ao seu baraco, mas Merlô está deprimido e nega, inclusive orienta que elas procurem outro homem.

Adisabeba entra em colapso emocional quando conta à seu filho o que descobriu sobre Zé Maria, e é suportada. Dante conta à Gibson o que descobriu sobre Orlando, e seu avô sutilmente defende Orlando e pede um tempo ao seu neto. Zé Maria se encontra com Gibson, e o mesmo cobre um status sobre a questão de Romero com a facção. Zé Maria diz ter tudo sobre controle e reporta sobre o encontro no mercado mais tarde. Gibson alerta sobre a inteligência de Romero e possível carta na manga que ele possa ter contra a facção. Adisabeba vai à Juliano e ela conta ter descoberto que Zé Maria é um bandido.

Juliano a suporta, e começa à bolar um plano para prender Zé Maria com o auxílio dela, e ela consente. Dante conta o que descobriu à Belisa e parcialmente à Cesário.

Dante espera que Orlando e Gibson retornem ao casamento antes de conversar com Nelita para tentar impedir o casamento, mas Orlando chega em casa sem que Dante perceba, e conversa com Nelita à sós. Orlando usa do fato que Nelita ter omitido para ele sobre Belisa e Cesário serem filhos de Nonato, e ele suplica que ele não a deixe. Orlando então revela sua versão da história sobre sua identidade no passado e joga toda a culpa em Lara. Orlando consegue trazer Nelita ao seu lado. Dante reúne toda a família em quarto, e conta à todos o que descobriu. Orlando se defende, e no final das contas Nelita opta por casar mesmo com a reprovação de todos, exceto de seu avô.

Romero não comparece ao local de encontro no horário marcado, e manda um garoto entregar um bilhete à Zé Maria ao invés. Nora recebe a parcela pobre da família Stewart na festa, e conversa com Feliciano, que a acalma. Luana tenta conversar com Cesário, mas eles discutem e Cesário a deixa. Gibson é surpreendido por Romero na festa, ainda mais quando ele o chama de Pai da facção.

**Capítulo 84 - 14 de junho**

Romero pressiona Gibson e o ameaça. Gibson concorda com os termos de Romero. Gibson manda Zé Maria soltar apenas Atena, e mantém Tóia em cativeiro. Romero conversa com Dante no casamento. Conceição demonstra extrema decepção com o casamento para Nora quando conversam. Nora vê que Nelita andou bebendo e elas discutem. Durante cerimônia, Conceição interrompe e acusa Orlando por tudo o que ele havia feito para/com ela, a chantageando por Nonato ser o pai de Belisa e Cesário.

Conceição conta toda a verdade para todos presentes, e logo em seguida é escoltada pelos homens de Gibson. Nora cobra que Gibson impeça o casamento de acontecer uma vez por todas, mas ele insiste em apoiar Orlando. Cesário vai atrás de Nonato e fica emocionado em saber que ele é seu pai. Nelita assume o microfone da festa e dá vexame. Belisa pede ajuda de Cesário para impedir o casamento, mas Cesário está pouco se preocupando com sua mãe por julgá-la egoísta. Cesar tem flashback de sua infância e encontra uma caixa antiga escondida dentro de um armário. Domingas o questiona, mas ele se esquiva das perguntas. Romero retorna à cobertura e conversa com Ascânio. Merlô trabalha na obra sem muito sucesso. Alisson e Ninfa vão até ele e tentam o seduzir. Adisabeba manda uma mensagem para Merlô e ele vai embora deixando as garotas na mão. Na casa de Adisabeba alguns policiais já estão à postos, e Juliano combina com Dante por telefone sobre emboscada em Zé Maria. Adisabeba desce até o hostel para preparar comida para as pessoas em sua casa, e é surpreendida por Zé Maria. Nora cobra mais uma vez a reação de Gibson contrária ao casamento, mas sem sucesso. Feliciano tenta consolar Nora. Orlando se declara para Nelita em quarto, e diz ser o único a amar ambas Nelitas, e que os dois tem passados sombrios. Atena retorna à cobertura e Romero questiona onde está Tóia.

**Capítulo 85 - 15 de junho**

Atena questiona Romero, mas ele nada revela sobre sua vantagem conta a facção. Adisabeba decide não entregar Zé Maria para a polícia, e o esconde no hostel. No dia seguinte ela o ajuda a fugir uma última vez e termina seu relacionamento com ele, revelando que sabe que ele é um bandido. O casamento de Nelita prossegue. Belisa e Cesário e Belisa se recusam à presenciar. O plano de Dante e Juliano para prender Zé Maria acaba não dando certo, e Adisabeba não revela ter sido a responsável. Cesário revela à sua família que vai deixar a mansão e vai para a casa de Nonato e Conceição no morro. Gibson fica frustrado, e Belisa também acompanha o irmão. Nora culpa Gibson por ter afetado negativamente a família por tantos anos. Zé Maria se encontra com Gibson em carro, e Gibson lhe dá ordens para esperar por seu telefonema após conversa com Romero. Romero e Gibson conversam extensamente em escritório, e após negociarem, Gibson oferece uma promoção à Romero na facção. Adisabeba decide organizar uma grande ceia de natal à todos os hóspedes do hostel, com a ajuda de Merlô e Juliano. Tina e Indira preparam seu natal, e se queixam de seus maridos. Nonato e Conceição recebem, com surpresa, Belisa em Cesário em sua casa. Tóia é retirada e cativeiro, vendada e amarrada. Logo é resgatada por Romero, que diz que ela está agora à salvo.

**COZINHA PORTUGUESA**

“Roteiro Gastronómico de Portugal”

**Bacalhau Ensalsado**

- 1,5 kg de batatinhas novas
- sal q.b.
- 4 postas de bacalhau demolhadas
- 2 dl de azeite
- 3 dentes de alho
- 1 molhinho de salsa, picado
- 2 colheres (sopa) de vinagre

Confecção: Lave muito bem as batatinhas e leve-as ao lume a cozer com pele em água temperada com sal. Depois de cozidas, escorra-as bem e dê-lhes um pequeno “muro”, sem as abrir. Entretanto, asse as postas de bacalhau no grelhador, como habitualmente. Quando grelhadas, retire-lhes as espinhas e lasque-as grosseiramente. Num tacho largo, leve ao lume o azeite e, quando quente, junte-lhe os dentes de alho, previamente esborrachados.

Em seguida, adicione as batatas e o bacalhau e deixe aquecer bem, mexendo de vez em quando. Por fim, junte a salsa picada e o vinagre, retire e sirva quente.

**Feijão com Miúdos de Cabrito**

- 1/2 l de feijão catarino
- 750 g de miúdos de cabrito
- sal, e pimenta q.b.

- 1 chávena de vinho branco
- 1 colher de (sopa) de banha
- 150 g de toucinho
- 2 cebolas
- 4 dentes de alho
- 1/2 chávena de polpa de tomate
- 1 malagueta
- 1 folha de louro
- 1 colher de (chá) de cominhos

Confecção: De véspera demolhe o feijão. Coza-o em lume brando. Corte os miúdos aos pedaços e tempere com sal, pimenta mal moída e metade do vinho. Aguarde pelo menos 1 hora. Leve ao lume a banha e o toucinho e frite até derreter. Retire os torresmos com uma escumadeira e reserve. Na gordura deite os miúdos escorridos, as cebolas e os alhos picados.

Refogue em lume vivo e depois junte o vinho, a polpa de tomate, a malagueta, e o louro, os cominhos e a marinada.

Tape e cozinhe em lume brando até os miúdos amaciarem. Junte o feijão com alguma água de o cozer e os torresmos que reservou. Apure bem.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!

**MARIA HELENA PONTO DE EQUILÍBRIO** INTERNACIONAL

Veja-me todos os dias na SIC internacional

2ª a 6ª FEIRA SAB. e DOM.	PARIS 13H00 12H30	LUANDA 13H00 12H30	S. PAULO 10H00 09H30	N. IORQUE 07H00 06H30
------------------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------	-----------------------------

Siga o programa em Portugal em:  
 mariahelenapontodeequilibrio

Centro Maria Helena Telef.: (00351) 210 167 167

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Estará muito sensível. Levará a mal certas coisas que lhe digam. Saúde: Imponha um pouco mais de disciplina alimentar a si próprio. Dinheiro: Tendência para gastos excessivos. Números da Sorte: 4, 17, 25, 33, 2, 23</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p>Amor: A amizade dos seus amigos estará agora muito evidenciada. Saúde: Possíveis problemas de intestinos. Dinheiro: Não seja pessimista e lute por atingir todos os seus objetivos. Números da Sorte: 7, 19, 25, 27, 39, 41.</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: Não desespere, porque quando menos se espera surgirá o romance na sua vida. Saúde: Está neste momento a passar um período de bem-estar físico e espiritual. Dinheiro: Nem sempre a vida nos corre bem, esteja atento. Números da Sorte: 20, 30, 40, 47, 48, 49.</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Este é um bom período para conquistas, use e abuse do seu charme. Saúde: Andará com o aparelho respiratório fragilizado, seja prudente. Dinheiro: Poderá sofrer uma mudança repentina no seu trabalho, esteja atento. Números da Sorte: 1, 6, 11, 19, 22, 30</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: Não dê demasiada confiança a quem não conhece. Saúde: O cansaço e o stress não são nada benéficos para a sua saúde física e mental. Dinheiro: Tudo estará equilibrado. Números da Sorte: 1, 4, 6, 17, 22, 29.</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Para os que não tiverem par, há a possibilidade de se apaixonarem. Saúde: Cuidado com a alimentação desequilibrada e os esforços excessivos. Dinheiro: Será ajudado na sua profissão. Números da Sorte: 2, 5, 22, 27, 29, 38.</p>
<p><b>GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Não se deixe influenciar por terceiros, poderá sair prejudicado. Saúde: Cuidado com os seus ouvidos. Dinheiro: Não se precipite e pense bem antes de investir as suas economias. Números da Sorte: 9, 16, 22, 27, 33, 45.</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Momento em que estará confiante e, por isso, encontrará um clima de equilíbrio nas suas relações. Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso poderão surgir. Dinheiro: Aposte na projeção profissional e pode alcançar os seus objetivos. Números da Sorte: 9, 14, 20, 33, 39, 49.</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Uma relação passada e que julgava já estar esquecida poderá novamente invadir o seu coração. Saúde: Seja mais seletivo com a sua alimentação. Dinheiro: Período favorável. Números da Sorte: 8, 17, 22, 39, 44, 48.</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: O ambiente familiar encontra-se bom, aproveite a boa disposição que vos rodeia. Saúde: Andará um pouco em baixo, faça ginástica. Dinheiro: Se pretende comprar casa, esta é uma boa altura. Números da Sorte: 2, 14, 17, 39, 42, 48.</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Não sofra por antecipação! O que tiver de ser, será! Saúde: Descanse, olhe pela sua saúde. Dinheiro: Não gaste mais do que pode. Números da Sorte: 11, 25, 27, 33, 45, 46.</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Notará um afastamento da pessoa amada, mas não é nada alarmante. Saúde: Muito favorável, aproveite e pratique exercício físico. Dinheiro: O seu esforço a nível de trabalho será recompensado. Números da Sorte: 3, 7, 11, 15, 29, 47</p>

Mundial2018

## Portugal empata na Bélgica no segundo encontro de preparação

A seleção portuguesa empatou no passado sábado a zero em casa da Bélgica, em encontro de preparação entre duas equipas que vão estar no Mundial2018 de futebol, que se disputou em Bruxelas.

Depois do empate a dois em casa com a Tunísia, Portugal voltou a somar uma igualdade na preparação para o Mundial2018, que fecha na quinta-feira, frente à Argélia, no Estádio da Luz.

Na Rússia, a seleção portuguesa, campeã da Europa, estreia-se no Grupo B do torneio da Rússia frente à Espanha (15 junho), defrontando depois Marrocos (20) e o Irão (25).

A Bélgica está integrada no Grupo G, juntamente com Inglaterra, Panamá e Tunísia.



## Avançado chileno Nicolás Castillo assina pelo Benfica até junho de 2023

O avançado internacional chileno Nicolás Castillo assinou com o Benfica um contrato válido até junho de 2023, anunciou hoje o clube vice-campeão português de futebol.

Os 'encarnados' confirmaram hoje a contratação do avançado, de 25 anos, que alinhava nos mexicanos do Pumas, para as próximas cinco temporadas.

"Mal soube do interesse do Benfica, o que queria era vir. É um clube grande, conhecido mundialmente, com muitos adeptos e muito falado, e nem demorei um minuto a decidir vir para cá", afirmou Castillo, citado pelo

sítio do Benfica na Internet, assegurando a vontade de "dar tudo em campo".

O chileno concluiu a sua formação no Universidade Católica, tendo alinhado ainda nos belgas do Brugge, que o cederam por empréstimo a Mainz, Frosinone e ao clube chileno, antes de rumar aos Pumas, em 2016/17.

"Cheguei jovem, um pouco imaturo. Agora estou a 100%, passei de novo pelo Chile, estive no México e isso ajudou-me muitíssimo. Joguei em ligas incríveis, em todas aproveitei e aprendi. Agora venho com a ideia de jogar e ajudar no que a equipa precisar", rematou Castillo.

## SAD confirma rescisão de Daniel Podence

A Sporting Clube de Portugal - Futebol, SAD informou que o avançado Daniel Podence rescindiu o seu contrato, alegando justa causa, em comunicação à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

Na nota, aquela SAD revela ter recebido "na tarde de hoje, por fax e email, documento subscrito pelo jogador Daniel Castelo Podence, nos termos do qual este comunica a resolução do seu contrato de trabalho desportivo, com invocação de justa causa".

A comunicação de Daniel Podence junta-se à de Rui Patrício, cujo pedido de rescisão com justa causa foi conhecido na parte da manhã de sexta-feira.



## João Henriques assina por um ano com o Santa Clara

O Santa Clara anunciou na passada quinta-feira, na sua página do Facebook, a contratação do treinador João Henriques para a época 2018/2019, na qual a equipa açoriana estará de regresso à I Liga de futebol.

O anúncio da contratação do técnico de 45 anos para o clube de Ponta Delgada surge depois de Carlos Pinto, treinador que garantiu a subida de divisão, já ter sido apresentado esta semana como o novo treinador da Académica.

Na época transata, João Henriques orientou o Leixões e o Paços de Ferreira, não evitando a despromoção dos pacenses à II Liga de futebol.

Fonte oficial do clube açoriano adiantou à agência Lusa que o contrato será assinado por uma temporada.

João Henriques deverá chegar aos Açores para apre-



sentação aos sócios e início dos trabalhos no dia 25 de Junho.

## Sporting volta a ser campeão de hóquei em patins 30 anos depois

O Sporting sagrou-se sábado, 30 anos depois da última conquista, campeão português de hóquei em patins, ao vencer o FC Porto, por 4-3, em jogo da 25.ª e penúltima jornada do campeonato nacional.

No Pavilhão João Rocha, em Lisboa, Caio (05 minutos), Pedro Gil (38 e 47) e Ferran Font (43), de livre direto, marcaram para os 'leões', com Hélder Nunes (22),

Gonçalo Alves (46) e Rafa (50) a marcarem para os 'dragões', campeões na última época.

O Sporting, que não era campeão desde 1987/88, somou o seu oitavo título, igualando o Paço d'Arcos no terceiro lugar dos clubes mais titulados, numa tabela liderada pelo Benfica, com um total de 23, mais um do que o FC Porto.

## Miguel Oliveira conquista Grande Prémio de Itália de Moto2



O piloto português Miguel Oliveira (KTM) conquistou a primeira vitória da temporada da categoria de Moto2, ao vencer o Grande Prémio de Itália em que teve de se impor em vários duelos.

O feito de Miguel Oliveira ganha ainda mais relevo se for tomado em conta que o corredor luso partiu apenas do 11.º lugar da grelha de partida, numa corrida em que a alternância no primeiro posto foi constante.

Oliveira, que já tinha sido o melhor dos pilotos KTM na qualificação - a Kalex ocupou os 10 primeiros lugares -, largou bastante bem e, no final da reta da meta, já estava no quinto posto, tendo finalizado a primeira volta no terceiro lugar.

A partir daqui, Miguel Oliveira, que à segunda volta já liderava, iniciou vários duelos pela vitória, primeiro com o italiano Mattia Pasini (Kalex), vencedor em 2015 e autor da 'pole position', que ao fim de algumas voltas parecia ter a corrida controlada, mas uma queda a oito voltas do fim voltou a abrir a luta pela vitória.

Miguel Oliveira herdou a liderança, mas rapidamente voltou a contar com oposição, desta feita do também italiano Lorenzo Baldassarini (Kalex), tendo ambos trocado de posição inúmeras vezes ao longo das últimas voltas.

Na fase final da corrida, Miguel Oliveira atacou forte à entrada para a última volta e ganhou um ligeiro avanço para Baldassarini, que também terá acusado algum desgaste de pneus, o que foi suficiente para o corredor luso alcançar

o primeiro triunfo do ano, numa pista na qual alcançou também a sua primeira vitória quando corria em Moto3.

"Vi que todos estavam com problemas na frente, pelo que decidi que tinha de tentar tudo para ganhar. O Lorenzo tinha, sem dúvida, um pouco mais de velocidade do que eu, por isso ele tentou atacar para assegurar a vitória, mas ela acabou por sorrir para mim no final", disse o piloto luso, de 23 anos, após a corrida.

O piloto italiano acabou por reconhecer a falha na parte final: "Foi um erro meu. Tinha um pequeno avanço e assumi um risco."

Miguel cumpriu as 21 voltas do Grande Prémio de Itália, sexta prova do campeonato do mundo de motociclismo de velocidade, em 39.42,018 minutos, superando Baldassarini por 184 milésimos de segundo.

No campeonato, Oliveira manteve o segundo posto com 98 pontos, mas reduziu para apenas 13 pontos a sua desvantagem para o comandante, o italiano Francesco Bagnaia (Kalex), apenas quarto, logo atrás do espanhol Joan Mir (Kalex).

A prova do Mundial, o Grande Prémio da Catalunha, está agendo para 17 de junho.

### HELP WANTED

Looking for a Fire Sprinkler Fitter in MA to start immediately. Licensed journeyman. Pay based on experience. Full time.

Please contact Nationwide Mechanical 973-705-3020



Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Treinamos. Conhecimento em computadores. Deve ser fluente em Português e Inglês. Enviar currículo para:

P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720

Ou ligar para 508-207-8382

Equal Opportunity Employer

# Bruno de Carvalho confirma rescisão de Rui Patrício

AO presidente do Sporting, Bruno de Carvalho, comunicou que o guarda-redes Rui Patrício rescindiu contrato, alegando justa causa, referindo que o futebolista está a ser manipulado pelo empresário Jorge Mendes.

Bruno de Carvalho acusou Jorge Mendes de “chantagear” o clube em mais de sete milhões de euros (ME), na negociação para a transferência de Rui Patrício para o Nápoles e prometeu “acionar todos os meios legais” contra o jogador e o clube que contrate o internacional português.

“Chegou a Alvalade o pedido de rescisão do Rui (Patrício)”, disse Bruno de Carvalho, em conferência de imprensa, realizada no Estádio José Alvalade, em Lisboa, tendo já comunicado o pedido de resolução contratual à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

Bruno de Carvalho revelou que os fundamentos de Rui Patrício para alegar justa causa se alicerçam na sua própria conduta enquanto presidente do clube lisboeta, considerando que o guarda-redes “está a ser manipulado” por Jorge Mendes.

“Dos 18 milhões de euros [da possível transferência para o Nápoles], ele queria mais de sete. O Jorge Mendes queria aproveitar uma situação que é crime”, denunciou o dirigente ‘leonino’, advertindo que “o Sporting não pode estar sob chantagem e ameaças”.

Bruno de Carvalho precisou que o “aproveitamento da Gestifute”, empresa de representação de futebolistas de Jorge Mendes, passava por exigir 3,15 ME da transferência de Rui Patrício para o clube italiano, verba à qual se juntavam mais quatro ME da transação do médio Adrien para o Leicester na época passada.

O presidente do clube de Alvalade defendeu que Rui Patrício “está a ser instrumentalizado”, pois não acredita que “alinhasse em situações de chantagem” e pediu ao jogador que “reflita bem”, considerando que “existe, pela lei, um período de reflexão de sete dias”.

“Espero que tenha a possibilidade de sair do Sporting pela porta grande, que é o que merece. Por muito que os sportinguistas estejam em pânico, não aceito que alguém se possa aproveitar do Sporting no valor de sete milhões de euros”, sustentou.

Bruno de Carvalho alertou que a resolução contratual por justa causa “é um processo extremamente complicado e doloroso para um atleta”, mas também “muito complexo para os clubes que venham a ficar com esses jogadores”.

Apesar de entender que “ninguém tem razão nenhuma para qualquer tipo de rescisão”, o presidente do Sporting admitiu que “é possível” que outros jogadores sigam o exemplo do capitão da equipa, uma vez que se está a

“criar o efeito bola de neve e o aconselhamento tem vindo do mesmo lado”.

“Já temos todos os meios legais preparados, mas espero que não seja preciso, porque não é prestigiante para ninguém”, assinalou Bruno de Carvalho, reafirmando que o clube “nunca irá ceder a chantagens”, apesar de ter reconhecido que Rui Patrício, tal como o médio William Carvalho, “já deviam ter tido a oportunidade de sair na época passada”.

**HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM**

Temos: queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que encham de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos e leve para casa estes produtos.*

**PORTUGALIA MARKETPLACE**  
EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

*Dá gosto ser Português!*

*Família Benevides*

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • [PORTUGALIAMARKETPLACE.COM](http://PORTUGALIAMARKETPLACE.COM)

**for NATURE LOVERS!**

**Azores Airlines Routes**

AZORES

MONTREAL, TORONTO, BOSTON, PROVIDENCE, OAKLAND, LONDON, FRANKFURT, PORTO, LISBON, MADEIRA, GRAN CANARIA, CAPE VERDE

**azores airlines**  
Vacations America Inc.

**Air, Hotel, Tours** 1 774 365 5405

**Prices and Reservations** 1 800 762 9995

**Locations** 211 South Main St, Fall River MA 02721

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

[www.Azoresairlines.pt/usa](http://www.Azoresairlines.pt/usa)



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



Condomínio  
**EAST SIDE**  
**\$229.900**



Cape  
**PAWTUCKET**  
**\$259.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$265.000**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$199.900**



3 andares  
**RUMFORD**  
**\$289.900**



Cape  
**CRANSTON**  
**\$139.900**



2 famílias  
**RIVERSIDE**  
**\$219.900**



2 famílias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



Com apartamentos  
**FALL RIVER**  
**\$269.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$199.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Cottage  
**RIVERSIDE**  
**\$159.900**



Bungalos  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$209.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$489.900**



Escritórios  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$189.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$249.900**



Contate-nos e verá porque razão a **MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

# MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

# PORTUGUESE TIMES

Ano XLVI • Nº 2450 • Quarta-feira, 06 de junho de 2018 • Suplemento Dia de Portugal

**RI Day of Portugal**  
HERITAGE  
**Festival**  
Dia de Portugal AT WATERFIRE PROVIDENCE  
**JUNE 9&10 PROVIDENCE**  
ALEX AND ANI City Center  
Kennedy Plaza  
12PM to 12AM

**BOSTON  
PORTUGUESE  
FESTIVAL**

**Sunday, June 10, 2018**  
3:00 pm - 8:00 pm  
Boston City Hall Plaza

**Join Us for our  
21st YEAR!!!!**

New Bedford Day of Portugal  
June 14, 15, 16 and 17



JUNE 7 - 8 - 9 - 10



CITY GATES, FALL RIVER  
PONTA DELGADA BLVD

<p><b>THURSDAY, JUNE 7</b></p> <p>NORTHLAND JCB PAVILLION 8:30PM FOOD TASTING FROM THREE PORTUGUESE RESTAURANTS IN FR</p> <p>SABORES PORTUGUESES FUNDRAISER <b>\$15</b></p> <p>8:30PM LIVE CONCERT</p> <p>GET LUCKY TICKETS CAN BE PURCHASED AT THE BOOTH</p>	<p><b>FRIDAY, JUNE 8</b></p> <p>6:15PM FLAG RAISING CEREMONY</p> <p>8:30PM LIVE CONCERT</p> <p>EDGE 10:00PM LIVE CONCERT</p> <p>STARLIGHT</p> <p>FACEBOOK.COM/DAYOFPORTUGALRI</p>	<p><b>SATURDAY, JUNE 9</b></p> <p>6:00PM CONCERT OUR LADY OF LIGHT BAND 8:00PM LIVE CONCERT</p> <p>DAVID DE MELO 9:30PM LIVE CONCERT</p> <p>SANTAMARIA FREE AFTER PARTY JULY 1ST PHOENIX PRODUCTIONS</p>	<p><b>SUNDAY, JUNE 10</b></p> <p>1:00PM KIDS FAIR FREE FACE PAINTING PONY RIDES</p> <p>5:00PM CONCERT SANTA CECILIA BAND</p> <p>6:30PM LIVE CONCERT</p> <p>ERATOXICA 8:00PM LIVE CONCERT</p> <p>MARC DENNIS FOOD, BEVERAGES MALASSADAS AND A LOT MORE</p>
---	---	--	---

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*  
Contacte hoje mesmo a

*Contacte-nos e verá porque razão a  
MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

*“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.  
OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”*

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399**

# Boston Portuguese Festival abre os braços da comunidade para receber o Presidente da República e sua comitiva em Boston

• TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Boston Portuguese Festival, que se tem esmerado em locais de excelência para as suas festividades anuais, vai estender a passadeira vermelha para receber o Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, a 10 de junho de 2018.

Vai ser uma data memorável que vai contar com a presença em massa da comunidade, que não vai perder a oportunidade de ver pessoalmente o presidente da República portuguesa.

Marcelo Rebelo de Sousa é conhecido pela sua forma afável de lidar com as pessoas, pelo que a visita é encarada com uma certa ansiedade por parte da comunidade aqui radicada.

Segundo fomos informados, está a ser preparado pelo Boston Portuguese Festival, este ano em estreita colaboração com a Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), um grandioso programa, numa celebração especial, na tarde do dia 10 de Junho, entre as 3:00 e as 8:00 da noite, na City Hall Plaza, em Boston.

A entrada é livre. É esperada a participação de todos os membros da comunidade portuguesa, luso-americana e mesmo norte-americana, que se queiram associar a esta grande manifestação de portugalidade.

A partir das 3:00 da tarde do dia 10 de Junho está previsto um vasto programa de atividades.

## Programa

Haverá pavilhões com toda a variedade de especialidades gastronómicas portuguesas. Sabemos que irão subir ao palco grandes nomes da música portuguesa pelos EUA.

Entre eles Jorge Ferreira e Brianna.

Fomos ainda informados que está programado um grande festival folclórico e concertos pelas populares e apreciadas bandas de música.

## Colaboração

Para que o acontecimento



**José Velez Carço, cônsul de Portugal em Boston.**



**Liliana Sousa, presidente da comissão organizadora do Boston Portuguese Festival.**

seja memorável o grandioso festival de boas vindas ao Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, contará com a participação de associações, clubes, organizações e entidades representativas portuguesas e luso-americanas oriundas de toda a Nova Inglaterra, num projeto que conta com a ativa colaboração a apoio dos Consulado-Geral de Portugal em Boston, Consulado de Portugal em New Bedford e Vice-Consulado de Portugal em Providence. Há possibilidades de "Sponsorship" e "Vendor Opportunities" por parte de todos aqueles que generosamente apoiam o *Boston Portuguese Festival* (que já vai na sua 13ª edição), apelando-se ao contributo e apoio de todos para o seu desejado sucesso, em prol da afirmação e justo reconhecimento de toda a comunidade portuguesa e luso-americana de toda esta vasta região, com impacto junto da



**Rui Domingos, CEO da NAVEO Credit Union.**



**Daniel Melo, Relações Públicas do Boston Portuguese Festival.**

sociedade portuguesa e americana.

Está previsto o Hastear da Bandeira Nacional Portuguesa (Flag Raising), na City Hall Plaza em Boston, pelas 6:30 da tarde.

Tal deve-se à esperada visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa e do Primeiro-Ministro, António Costa, bem como de outros membros do Governo português, assim como o presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro.

## Parada dá lugar a festival

Este ano não terá lugar a habitual Parada do Dia de Portugal em Cambridge mas antes esta celebração e festa especial na *City Hall* de Boston, no próprio dia 10 de



**João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos Estados Unidos.**



**Paulo Martins, conselheiro das Comunidades da área consular de Boston**



**Paulo Pinto, diretor executivo da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).**



Junho (domingo), esperando-se que todos aqueles que anualmente animadamente participam e assistem à Parada de Cambridge venham, desta vez, até Boston, expondo e mostrando tudo aquilo que têm para exibir, com empenho, redobrada motivação e alegria, no centro e coração da capital do Massachusetts, no que se pretende seja uma ocasião única de justificado orgulho para a nossa Comunidade e todos os seus membros espalhados pelos quatro cantos da Nova Inglaterra.

## Encontro de jovens e alunos das Escolas Portuguesas

No City Hall Plaza de Boston terá ainda lugar um grande Encontro de Jovens e Alunos de Escolas Portuguesas e norte-americanas onde se ensina o português, com atividades para as crianças, numa organização

da Coordenação de Ensino nos EUA (João Caixinha) e do Boston Portuguese Festival, dando seguimento às bem-sucedidas anteriores edições do Portuguese-American Youth Event, em parceria com a Luso-American Education Foundation (LAEF), este ano também especialmente no 10 de Junho, no âmbito destas celebrações no City Hall Plaza em Boston.

## Sagres em Boston de 9 a 14 de junho

O navio Escola Sagres, um veleiro cuja beleza e significado é sempre uma digna e relevante presença de Portugal no mundo, estará em Boston de 9 a 14 junho.

O emblemático navio-escola *Sagres* da Marinha Portuguesa, com visitas abertas ao público e também plenamente associado às celebrações do 10 de Junho, na *City Hall Plaza*, em Boston, será mais uma

chega ao esperado êxito das celebrações.

## Todos presentes vivendo a nossa portugalidade em terras americanas

Seria bom que todos animadamente se envolvessem neste projeto especial, dia 10 de Junho, Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, nestas celebrações em Boston, que irão acolher a esperada chegada do Presidente da República e do Primeiro-Ministro no início mesmo das suas visitas aos EUA.

Vão ser umas jornadas memoráveis, que poderão não mais se repetir, com a presença de um presidente da república portuguesa.

Como tal vamos aproveitar esta grande oportunidade e mostrar que integrados, não esquecemos as origens. Somos bons americanos, sendo bons portugueses.

# COUTO MANAGEMENT GROUP



**Stoneham, MA**



**Saudamos a comunidade portuguesa por ocasião das celebrações do Dia de Portugal, em especial o Boston Portuguese Festival!**

**Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva que nos honram com a sua presença!**

# Mensagens do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades

Vamos novamente orgulhosamente celebrar a 10 de junho, o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. Este ano com a muito honrosa e especial presença de Sua Excelência o Presidente da República, Sua Excelência o Primeiro-Ministro e Sua Excelência o Presidente do Governo Regional dos Açores, a par de membros do Governo, Deputados da Assembleia da República e respetivas ilustres comitivas vindas de Portugal. A presença das mais Altas figuras do Estado Português constitui uma ocasião única e histórica, simultaneamente de júbilo para todos nós e de justo reconhecimento pela nossa magnífica

Diáspora nestas paragens e tudo quanto a nossa Comunidade meritoriamente aqui alcançou com esforço, tenacidade, ambição e grande valor, em sucessivas gerações.



Ao longo do mês de junho é ainda comemorado no Massachusetts a Herança

Portuguesa, plenamente festejando a nossa identidade e tradições, destacando e bem o valoroso contributo da Comunidade Portuguesa e Luso-Americana. Várias iniciativas estão por isso previstas ter lugar, neste que também é o "Month of Portugal in the United States of America - June 2018 - Portugal 900 Years Young", nomeadamente no âmbito da 13ª edição do "Boston Portuguese Festival": [www.bostonportuguesefestival.org/](http://www.bostonportuguesefestival.org/)

Nesta altura, somos uma vez mais interpelados a recordar as nossas origens, o que nos caracteriza, distingue e une como Comunidade lusa além-fronteiras. Desde logo, a língua portuguesa, idioma global falado nos cinco continentes, ensinado em escolas comunitárias e públicas norte-americanas desta região, bem como Universidades, encorajando nós por isso a sua útil e proveitosa aprendizagem desde cedo pelos mais novos.

Aos portugueses e luso-descendentes desta região transmito o meu enorme apreço e profundo reconhecimento pelo seu trabalho e exemplo, nas mais distintas atividades, nos campos social, económico, político, educacional, cultural, de inovação e empreendedorismo, projetando e elevando o bom nome do nosso país, como com gosto testemunho, em tantas ocasiões e lugares, junto de tantos compatriotas e luso-descendentes.

É extremamente gratificante e devemos plenamente assumir, no contexto multicultural norte-americano, neste grande país amigo e aliado que são os Estados Unidos da América, a condição de português e luso-descendente. Incentivamos ainda a que todos participem ativa e civicamente nos assuntos que interessam a Portugal e às Comunidades, desde logo procedendo à inscrição consular e recenseamento eleitoral e tendo os documentos portugueses atualizados. Com o intuito de melhor servir a nossa Comunidade, o Consulado-Geral em Boston prossegue o seu esforço de modernização, com recurso às novas tecnologias *online* no seu *site* [www.cgportugalboston.com](http://www.cgportugalboston.com).

Celebremos então condigna e alegremente Portugal, neste ano tão memorável, num 10 de junho verdadeiramente histórico, em salutar espírito fraternal, recordando as lições do passado, com consciência do nosso valor presente e justificadamente confiantes no futuro! Viva Portugal, os Portugueses e a nossa grande Comunidade da Nova Inglaterra!

*José Rui Velez Caroço*  
Cônsul-Geral de Portugal em Boston



Nesta data tão significativa em que comemoramos mais um DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES E DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS, e celebramos o grande poeta português, Luís Vaz de Camões, vulto de dimensão universal, cuja obra retrata a epopeia dos descobrimentos portugueses e a História de Portugal, iremos acolher no Domingo, dia Dez de Junho, em Providence, as mais altas individualidades de Portugal, nomeadamente Suas Excelências o Presidente da República, o Primeiro Ministro e o Presidente do Governo Regional dos Açores.

Será um motivo de grande regozijo termos a oportunidade de conviver com os mais altos dignatários da República Portuguesa, provenientes expressamente nesse dia da Região Autónoma dos Açores, onde este ano se iniciam as comemorações do Dia de Portugal.

Estou certo que a importante Comunidade Portuguesa residente no Estado de Rhode Island irá receber generosamente tão ilustres personalidades, aproveitando o momento de convívio na festa popular programada que agregará todos os portugueses e luso descendentes que, estou certo, participarão com emoção neste evento de especial relevância. Deverei agradecer publicamente a dedicação, não só dos Organizadores do Dia de Portugal em Rhode Island, como também de todos aqueles que contribuem para que as festividades decorram com êxito, nas diversas Escolas Portuguesas, Clubes e Associações da área de jurisdição consular.

Também será certamente motivo de orgulho visitar o Navio Escola Sagres que irá aportar em Fort Adams, Newport, aproveitando os momentos de convívio com a tripulação portuguesa e assistir ainda ao tributo a prestar junto do Monumento dos Descobrimientos Portugueses em Brenton Point State Park, Newport, gerido pela Fundação criada para o efeito.

Enfatizo ainda que durante todo o mês de junho se organiza a primeira edição do Mês de Portugal nos EUA, com diversa programação nos locais de maior concentração da Comunidade Portuguesa. Será um grande prazer acolher neste âmbito todos os portugueses, luso descendentes, familiares e amigos, demonstrando que em Portugal existe empenhamento em celebrar as suas efemérides junto das Comunidades que o engrandecem no mundo e que laboriosamente contribuem também para o desenvolvimento da grande Nação Norte-Americana, que generosamente os acolhe.

*José Macedo Leão*  
Conselheiro de Embaixada VC em Providence



A celebração do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas é sempre uma ocasião muito especial para mim.

É especial pelo seu significado que nos faz pausar e refletir sobre a nossa essência enquanto povo, o que nos faz quem somos, os sucessos e desafio que enfrentamos na nossa história pessoal e nacional, a beleza da nossa língua falada em tantos sotaques e a rica diversidade das nossas comunidades espalhadas pelo mundo.

Ao longo dos últimos dois meses, tive a oportunidade de testemunhar a dedicação, o empenho, a alegria e o orgulho depositados no trabalho árduo de cada voluntário que participa na organização dos diferentes eventos que permitem às nossas comunidades celebrar a cultura e raízes portuguesas.

Como Cônsul, eu não poderia estar mais orgulhosa, agradecida e cheia de admiração, especialmente porque este ano será particularmente único graças à visita de Suas Excelências o Presidente da República Portuguesa e o Primeiro-ministro de Portugal aos EUA, sendo Massachusetts a sua porta de entrada, o que nos muito honra e nos enche de grande orgulho.

Os meus agradecimentos especiais a todas as comissões organizadoras do Dia de Portugal, associações portuguesas, Escolas oficializadas e voluntários pela excelência do seu trabalho.

Viva Portugal!

*Shelley Pires*  
Cônsul de Portugal em New Bedford

*Na passagem de mais esta quadra de celebração dos costumes, tradições e cultura portuguesa expresso a minha gratidão pelo apoio recebido da comunidade! Damos as boas vindas ao Presidente da República Portuguesa que nos honra com a sua visita!*



**ANTÓNIO CABRAL**  
DEPUTADO ESTADUAL



# Boston Portuguese Festival preparado para a visita presidencial

## O Presidente da República de Portugal será alvo de uma recepção de excelência no dia 10 de junho de 2018, no Boston City Hall Plaza

• Primeiro Ministro António Costa e Presidente dos Açores, Vasco Cordeiro na comitiva presidencial

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Ultimam-se os preparativos. A banda de Santo António de Cambridge afina os acordes dos hinos para as vozes de Ana Silva e Sonia Bettencourt. A bandeira está colocada em posição de ser içada. O nervosismo apodera-se dos responsáveis. Não pode haver erros. O momento é histórico. A pancada no bombo é o alerta para se fazer ouvir o hino. E tudo se desenrola na velocidade vertiginosa das celebrações. O Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, será o convidado de honra às celebrações do Boston Portuguese Festival a 10 de junho de 2018 no Boston City Hall Plaza em Boston.

Numa redobrada honra, a comitiva presidencial será ainda constituída pelo primeiro ministro António Costa e o presidente dos Açores, Vasco Cordeiro. Se o Boston Portuguese Festival tem apostado em programas de excelência, os cuidados foram redobrados, pois que as boas vindas serão apresentadas pelo Governador de Massachusetts, Charlie Baker e o mayor de Boston, Martin Walsh e ainda o cônsul de Portugal em Boston, José Velez Caroço, que tem desempenhado um papel relevante nos preparativos, para o que se antevê de uma histórica visita. O programa cuidadosamente desenhado terá por fundo uma demonstração da real portugalidade da comunidade de Massachusetts e no seio de uma das cidades mais bonitas e famosas dos EUA. E atestar o que se refere temos a Harvard University, ITT, Boston College. Os melhores hospitais do mundo. As mais significativas construções onde a mais

alta e luxuosa torre habitacional de 700 milhões de dólares em Boston com andares nos largos de milhões tem assinatura dos Irmãos Frias da S&F Concrete Contractors. Como dizia Camões, ele o grande homenageado: “Cesse tudo o que a musa antiga canta, que outro mais alto valor se levanta”.

Estamos na verdade perante a melhor sala de visitas para receber os ilustres convidados. Sem desprestígio para outros locais de celebrações, o local escolhido reflete o poder de iniciativa dos portugueses a todos os níveis, o encanto e potencialidade da cidade, a presença das mais altas individualidades americanas, fruto de uma forte e reconhecida integração, sem esquecer a portugalidade que se eleva em datas marcantes, como o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas.

José Velez Caroço, cônsul de Portugal em Boston, vai poder puxar dos galões e colocar em posição de sentido a banda de Santo António de Cambridge quando a bandeira portuguesa subir no mastro do City Hall de Boston, içada pela mão do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, ladeado pelo Primeiro Ministro António Costa, Presidente dos Açores, Vasco Cordeiro e pela presidente do Boston Portuguese Festival, Liliana Sousa e ainda por Paulo Martins, conselheiro das Comunidades, Rui Domingos, CEO do Naveo Credit Union, João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA e o Instituto Camões, que prevê a concentração de mais de 300 jovens alunos; Anthony Pio, LAEF; Diana Rodrigues e Daniel Melo, relações



Marcelo Rebelo de Sousa, presidente da República portuguesa.



Navio-Escola Sagres

públicas; Analise Saab Brown, da Saab Family Foundation e Paulo Pinto, diretor executivo da MAPPS.

O programa, que foi cuidadosamente planeado, desenrola-se no dia 10 de junho de 2018 entre as 3:00 e 8:00 da noite no Boston's City Hall Plaza. Mas e uma vez mais o Boston Portuguese Festival apostou num programa identificativo dos nossos valores, que esperamos sejam reconhecidos pela comunicação social que acompanha a comitiva presidencial e como têm tentado transmitir a mensagem do Portugal de hoje nos EUA, levem de volta a mensagem da realidade de uma comunidade, bem sucedida, integrada e notabilizada aos mais diversos níveis. Como tudo isto já não fosse suficiente para identificar uma comunidade, reconhecida pelos seus valores, ilustrada pelos seus êxitos, dignificam o programa do

Boston Portuguese Festival a presença em Boston do Navio Escola Sagres, o intitulado “maior embaixador de Portugal no mundo”. Numa demonstração de integração, na sociedade americana, temos em pleno arraial uma demonstração do cavalo Lusitano, da Sons of Wind Farm, de Victor Silva. E se dizemos forma de integração de uma grande companhia, tem a ver com os possuidores daqueles belos animais na ordem das 100 mil dólares cada. São médicos, advogados, engenheiros, empresários da área de Boston. Mas João Caixinha convocou as escolas portuguesas para uma apresentação à ilustre comitiva. O coordenador do Ensino de Português nos EUA e muito bem, não quer deixar por mãos alheias o fruto do seu trabalho. Estarão ainda no programa das boas vindas a nossa gastronomia, os nossos vinhos, numa simbiose de sabores, muito nossos e



António Costa, primeiro-ministro português.



Vasco Cordeiro, presidente do Governo Regional dos Açores.

que são um grande cartaz de divulgação das nossas regiões.

Mas não podemos esquecer o folclore. A colorida e ritmada demonstração cultural que vai atrair sobre si, não só os elementos da comitiva, como as entidades americanas, pois que a música é universal. Mas como acima dizíamos, o Boston Portuguese Festival apostou na qualidade e como tal vai subir ao palco, Jorge Ferreira, Chris Ribeiro, Sónia Bettencourt, Brianna, Melo Musik.

As componentes empresarial, associativismo, associações culturais, associações recreativas e comunidade em geral vão constituir um todo de boas vindas à comitiva presidencial.

Todo o mar de gente que se espera no Boston City Hall Plaza vai presenciar e aplaudir o içar da bandeira portuguesa, que tem sido um grande acontecimento ao longo dos anos, em homenagem ao contributo dado pelos portugueses na cidade de Boston e áreas vizinhas.



## CASA DOS AÇORES DA NOVA INGLATERRA

### Uma presença cultural açoriana nos EUA

Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal! Saudações extensivas ao Presidente da República Portuguesa e restante comitiva que nos honram com a sua visita!

# BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL

— Programa artístico —

Boston City Hall Plaza - 3:00 às 8:00 da noite - 10 de Junho



JORGE FERREIRA



BRIANNA



SONIA BETTENCOUT



CALL OF BOOTY



MELO MUSIK



CHRIS RIBEIRO

**Concertinas do Minho (José Veloso)**  
**Grupo Folclórico da Cidade de Taunton**  
**Rancho Folclórico da Escola Portuguesa de New Bedford**  
**Coral da igreja de Santo António, Cambridge**  
**Banda Recreativa de Peabody**  
**Filarmónica de Santo António, Cambridge**  
**Banda do Portuguese American Center, Lowell**

**Demonstração de Cavalos Lusitano**

**Portuguese American Youth Event**



ANA SILVA

*Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades!*

*Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva e que nos honram com a sua presença!*



Dunkin Donuts  
Plainville, MA

Carlos Santos



# Comissão do Dia de Portugal/RI 2018 dá as boas vindas ao Presidente da República

**Marcelo Rebelo de Sousa vai ter receção apoteótica em Providence, entre Gostos e Sabores de Portugal e Festival WaterFire, no meio de grandioso elenco artístico**

Joey Medeiros, Starlight, Brigada Victor Jara, Vana, Manel D'Alma e Josh Pereira, Casa do Galo, The Code (sábado, 9 de junho); Victor Rodrigues, Ilhas de Bruma, Melissa Simplício, Tânia da Silva (Domingo 10 de junho) e festival folclórico em ambos os dias

• TEXTO E FOTOS DE AUGUSTO PESSOA

Ao anoitecer do dia 10 de junho de 2018 o centro da cidade de Providence vai ser acordada pelo aparato de uma visita presidencial.

A comunidade portuguesa vai ser notícia com tão dignificante visita, proveniente dos Açores, com paragem em Boston e a culminar o dia com receção apoteótica no centro da capital de Rhode Island.

O Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, vai ter o seu segundo banho de multidão em terras dos

(Continua na página seguinte)



Marcelo Rebelo de Sousa com Manny Costa, de Cumberland, durante a visita do Chefe de Estado português a New York.



## DANIEL DA PONTE

**Senador Estadual de RI**



**Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal Camões e das Comunidades!**

**Saudações extensivas ao Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa e restante comitiva, que nos honram com a sua visita!**

# Rhode Island dá as boas vindas ao Presidente da República

(Continuação da página anterior)

EUA, mais especificamente em Providence, pelas 8:00 da noite do dia 10 de junho de 2018.

Vem acompanhado pelo primeiro-ministro António Costa e pelo presidente dos Açores, Vasco Cordeiro.

A comunidade de Rhode Island está orgulhosa de ter tido a honrosa preferência desta que já se considera histórica visita presidencial.

Marcelo Rebelo de Sousa vai sentir o poderio de uma ativa comunidade em lugar de excelência num estado que detém o maior número de luso eleitos, o mais relevante poder associativo, a igreja mais antiga nos EUA.

Gradualmente o programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/ 2018 foi ultrapassando o leque de atividades que o constitui em termos únicos e revestidos do maior êxito.

O seu ponto alto aconteceu quando Marcelo Rebelo de Sousa, pisar o Alex and City Center na Kennedy Plaza no centro de Providence. Ali a comunidade vai tributar uma das mais vivas recepções que o Presidente da República em Portugal teve nas suas saídas fora de Portugal.

Mas todo este movimento de portugalidade tem dois nomes que já são históricos. Tal como lemos recente-

mente, “devemos celebrar as pessoas ainda em vida”. E aqui as celebrações recaem no valor de Rogério Medina, vice-cônsul de Portugal em Providence, o fundador das celebrações nos termos atuais e Márcia Sousa, a grande heroína da visita do Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, a Providence.

Apenas uma diferença. Rogério Medina passou os seus conhecimentos e talentos revestido dos maiores êxitos durante 30 anos. Márcia Sousa, motivado por novas leis, viu o seu frutífero trabalho terminado na flor do êxito.

Mas mesmo assim e já que apostou numa visita presidencial de excelência, mantém-se ativa concluindo o seu já reconhecido trabalho ao bater da meia noite do dia 10 de junho de 2018.

Não obstante no desempenho de uma nova atividade profissional, os seus conhecimentos continuam ao serviço (e já têm servido) o consulado de Portugal em Providence.

É esta Marcia Sousa, que vai abrir as portas do Capital Grille Restaurant, na bonita área do WaterFire no centro de Providence, para receber Marcelo Rebelo de Sousa, Presidente

da Republica de Portugal. E tudo isto em lugar de excelência.

GOSTOS E SABORES DE PORTUGAL vão receber o Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa no Capital Grill Restaurant, local de excelência em Providence, tendo por fundo a ainda maior excelência do festival WATERFIRE, único no género nos EUA e possivelmente no mundo.

E tudo isto num projeto arriscado, mas em vias de concretização de Márcia Sousa, que deste modo dá mostras de uma grandiosa

visão de integração da comunidade portuguesa na sociedade americana, que para pesar de todos os aqui radicados Lisboa não

(Continua na página seguinte)



## João Pacheco

REALTOR Associate®

Cell: 401.480.2191

Fax: 401.256.5126

Email: JLMPacheco@cox.net

# RE/MAX® Elite

Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

146 Central Ave - Seekonk, MA 02771

Each Office is Independently Owned and Operated



*Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal! A visita de Marcelo Rebelo de Sousa Presidente da República Portuguesa, a Massachusetts e Rhode Island é para todos nós motivo de orgulho!*

# Dia de Portugal/Rhode Island 2018

(Continuação da página anterior)

compreendeu e perdeu uma entidade consular, das mais concretizadoras, que tivemos nos últimos anos e que muito teria para dar.

Mas o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, estará conosco a 10 de junho, para celebrar o Dia de Portugal em Providence. Para isso está planeado o Festival Waterfire com desfile de tochas, para o arraial no centro da cidade, onde a noite vai ser iluminada pela CHAMA DA PORTUGALIDADE.

Mas esta grande iniciativa, tem os seus custos. São elevados. E como tal e uma vez mais Márcia Sousa apostou num plano que deu os seus frutos e vai poder receber a comitiva presidencial em lugar de excelência.

E assim as iniciativas comerciais e industriais apoiaram. Incluiu serviço gastronómico de qualidade acompanhada de vinhos e cervejas portuguesas. Será um acontecimento único no programa das celebrações num contexto de pura integração da comunidade.

“TASTE of PORTUGAL” será um acontecimento que vai reunir no Capital Grille, em recepção ao Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, empresários, dirigentes associativos, entidades governamentais locais e federais.

Farão parte da comitiva presidencial o primeiro ministro, António Costa; secretário de Estado das Comunidades, José Luís Carneiro; presidente do Governo Regional dos

Açores, Vasco Cordeiro, entre um numeroso grupo de entidades.

Mas além da recepção temos a diversão. E esta tem a responsabilidade de Joey Medeiros, vindo da Califórnia, conjunto Starlight, vindo do Canadá, Brigada Victor Jara, vinda de Lisboa, The Code, vindo dos Açores, Manel dos D’Alma, Josh Pereira, Magic com Jonathan Brum, Casa do Galo, Vana, DJ Jimmy Jam.

Não se pode esquecer o

folclore, uma das mais acarinhadas componentes culturais que é sempre motivo de atração de largas centenas de pessoas.

E este desfilará a 9 e 10 de junho no Alex And Ani City Center na Kennedy Plaza entre o meio-dia e a meia-noite.

Com todos estes ingredientes estamos certos que a visita presidencial na pessoa de Marcelo Rebelo de Sousa vai ser memorável, vai ser histórica, vai

ser um contributo de grande reconhecimento à comunidade portuguesa de Rhode Island, que não vai deixar de tributar o sentimento patriótico da inesquecível visita.

Como é habitual dizer-se, de uma pequena embalagem (estado de Rhode Island) vai sair uma grande recepção ao ilustre visitante.

Bem vindo Senhor Presidente.



## EAST SIDE TRAVEL AGENCY

VALÉRIO MELLO

As nossas agências são uma companhia de qualidade internacional



Viagens para Portugal Continental, Açores e Madeira ou qualquer outra parte do mundo

**DISFRUTE DE UM BELO CRUZEIRO**

1143 Newport Ave., Pawtucket, RI 02861  
(401) 724-3111 • (401) 724-3112

Aluguer de carro em Portugal! Excursões guiadas de autocarro

Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades! Damos as boas vindas ao Presidente da República e restante comitiva!

# Celebrações do Dia de Portugal/RI 2018 com a presença do Presidente da República

## “Temos pela frente um grandioso projeto, que temos de concluir com grandioso êxito”

— Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Orlando Mateus é o presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018.

Ao assumir a presidência já havia conhecimento de que o Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, havia tornado público que viria celebrar o Dia de Portugal aos EUA.

Mas como são muitas e variadas as comunidades portuguesas nos Estados Unidos, surgia a incógnita de quem seria a bafejada pela sorte da visita.

Acabaria por ser Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence a levantar o véu e a dar a informação ao Portuguese Times: “O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, preside às celebrações do Dia de Portugal em Ponta Delgada, Açores e ainda no dia 10 de junho, em Boston, Massachusetts e Providence, Rhode Island. E fala-se ainda na Califórnia.”

Perante esta agradável notícia, havia pela frente uma difícil e complicada tarefa de preparativos.

“As informações que nos chegam são agradáveis, mas a obrigar a um ano de preparativos. A presença do Presidente da República é uma honra, mas uma grande responsabilidade. Se até aqui temos brilhado em termos de celebrações do Dia de Portugal, fora de Portugal, temos pela frente um grandioso projeto que temos de concluir com grandioso êxito. Não podemos esquecer que o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa vem acompanhado pelo primeiro-ministro António Costa e o presidente dos Açores, Vasco Cordeiro”.

Eram as palavras de Orlando Mateus, presidente das celebrações e que tinha a seu lado Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence que já havia idealizado um programa arriscado, mas com toda a possibilidade de concretização.

No final da reunião em que a boa nova tinha sido anunciada, Orlando Mateus não escondia o nervosismo. “A visita presidencial é uma honra, mas uma grande responsabilidade. Tenho ao meu lado Márcia Sousa, dotada de muitos e valiosos conhecimentos que tenho a certeza vão ser frutíferos na concretização deste projeto”. Com o andar dos tempos o projeto foi tomando forma, as empresas colaborando a comunidade aderindo e o Capital Grille vai apresentar lotação esgotada na receção



Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018.

ao Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa.

A receção, o Waterfire Festival, o arraial, vão ser o ponto mais alto das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018.

“Enquanto se vão ultimando os preparativos para as

celebrações, vai-se desenrolando um programa único em termos de festividades. O Festival de Gastronomia e Folclore realizado no Clube Social Português a comemorar 100 de anos existência foi um êxito movimentando mais de 400 pessoas. Reuniu



Orlando Mateus tem o apoio imprescindível da antiga vice-cônsul de Portugal em Providence, que chamou a si a responsabilidade da preparação do programa da visita de Marcelo Rebelo de Sousa a Rhode Island.

**MANUEL PEDROSO**  
*Friends Market*  
126 Brook St., Providence, RI  
(401) 861-0345



**Produtos portugueses**

Saudamos a comunidade pelo êxito das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades!



Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018, com o embaixador Fezas Vital, Leonel Teixeira e Alan Tenreiro, que foi superintendente do ano a nível nacional nos EUA.

5 organizações e 5 ranchos folclóricos. Seguiu-se o pequeno-almoço do Dia de Portugal tendo por palco o Brightridge Club em East Providence.

Surge no firmamento o Torneio de Tiro aos Pratos a movimentar atiradores dos estados de Massachusetts, Connecticut, conjuntamente com os de Rhode Island

numa grande manifestação sócio-desportiva.

O Torneio de Golfe junta-se ao êxito das restantes atividades com uma participação de 144 golfistas. Este número aumentou no jantar de confraternização e entrega de troféus.

Mas as boas notícias não se ficam por aqui. O certame Miss Dia de Portugal/RI/

2018 junta-se às restantes atividades, mas desta vez movimentando a juventude feminina. O local escolhido foi o Clube J. Lusitana.

O programa das celebrações foi feito para brilhar, contando em todas as atividades com uma forte adesão da comunidade”, concluiu Orlando, que encara as celebrações com otimismo.

**Convidamos a comunidade portuguesa a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal. Saudações ao Presidente da República e restante comitiva que nos honram com a sua visita!**

**CLUBE SOCIAL PORTUGUÊS**

131 School Street, Pawtucket, RI  
Tel. 401-724-9834



**Cozinha regional às sextas-feiras com os melhores pratos da cozinha portuguesa**



# PARADA DO DIA DE PORTUGAL/RI/2018

DOMINGO, 10 DE JUNHO DE 2018

Concentração pelas 2:30 State House/Cerimónias Oficiais  
Partida 4:15 da State House para a Kennedy Plaza

## Descrição

1. Motos da policia de Providence
2. Guarda de Honra da Polícia Estadual e Providence
3. Bandeiras Portuguesa e Americana
4. Grand Marshall 2018
- Al Nunes em homenagem a título póstumo a seu pai Armindo Nunes
5. Bandeira do Dia de Portugal/RI/2018
6. Comissão do Dia de Portugal
 

Presidente	Orlando Mateus
Vice presidente	António Rodrigues
Secretária	Lina Cabral
Tesoureiro	Pedro Pereira
Angariação de fundos	Olinda Matos
Relações públicas	Maria João Martins
Presidente Comissão Executiva	Al Nunes
7. Dignatários e antigos presidentes  
João Pacheco, Conselheiro das Comunidades e antigos presidentes
8. Miss Dia de Portugal Anastasia Pattison
9. East Providence Learning Center
10. International Chater School
11. Mini Miss Dia de Portugal Kaitlin Owens
12. Filarmónica Nossa Senhora do Rosário, Providence
13. Holy Ghost Brotherhood of Charity (Carro alegórico)
14. Luso American Financial (Carro alegórico)
15. Núcleo Sportinguista de RI (Carro alegórico)
16. Cranston Portuguese Club (Direção, rancho folclórico, Casa do Benfica 128, Núcleo Sportinguista de RI).
17. WJFD
18. Mini Miss Juvenil Alexandria Martins
19. Filarmónica Santa Isabel, Bristol.
20. New England Revolution
21. Holy Ghost Brotherhood Mariense
22. Rancho Folclórico de Nossa Senhora de Fátima (Carro algórico)

24. Clube Social Português  
Direção, escola portuguesa (carro alegórico); rancho folclórico (carro alegórico).
  25. Amigos de Rabo de Peixe
  26. Miss Junior Dia de Portugal Verónica Correia
  27. Miss Juvenil Dia de Portugal Mackenzie Owens
  28. Filarmónica São Francisco Xavier, East Providence.
  29. Clube Juventude Lusitana (Direção, Danças e Cantares, Casa do Benfica Mini Miss 2016 Alexandria Martins, Casa do Benfica (carro alegórico);Escola do Clube Juventude Lusitana (carro alegórico); Senhoras auxiliares, Sportinguistas de RI (carro alegórico); Banda do Clube Juventude Lusitana.
  30. Miss Juvenil Dia de Portugal Mackenzie Owens
  31. União Portuguesa Beneficente (carro alegórico). Direção, Coral, Marchas, Amigos em 2 rodas.
- Por confirmar à hora do encerramento da edição.  
União Portuguesa Continental, carros antigos, carros da policia, carros dos bombeiros.



## Centro Comunitário Amigos da Terceira



*Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades! Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República a Massachusetts e Rhode Island*



Herberto Silva, presidente do Centro Comunitário Amigos da Terceira, com a esposa

**Cozinha aberta todas as sextas-feiras  
Dois salões para todas as actividades sociais**

**55 Memorial Drive, Pawtucket, RI  
Tel. 401-722-2110**

## CLUBE JUVENTUDE LUSITANA

10 Chase St., Cumberland, RI (401) 726-9374



*A catedral erguida em nome de Portugal*



Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal! Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva que nos honram com a sua presença!

- Bonitos salões com capacidade para 500 e 180 pessoas
- Cozinha regional
- Amplo parque de estacionamento
- Bom serviço • Boa localização

**Os nossos salões têm recebido as mais altas individualidades de visita aos EUA!**



Na sua próxima festa reserve e passe a fazer história de uma das organizações mais antigas nos EUA!

# **DIA DE PORTUGAL RHODE ISLAND 2018**

— Programa artístico —



**calendar of**  
#RIDOP2018 **Events**

## **Saturday June 9**

12:00 PM - 1:00 PM	DJ MUSIC - SOUNDCHECKS
1:00 PM - 1:30 PM	STREET MAGIC BY JONATHAN BRUM (STAGE 2)
1:30PM - 2:45 PM	CASA DO GALO (STAGE 1)
2:45 PM - 4:00 PM	RANCHO FOLCLORICO ALTO MINHO DE NORWOOD (STAGE 2)
4:00 PM - 5:30 PM	BRIGADA VICTOR JARA (STAGE 1)
5:30PM - 6:15 PM	VANA (STAGE 2)
6:15PM - 7:45 PM	THE CODE (STAGE 1)
7:45 PM - 8:30 PM	JOSH & D'ALMA (STAGE 2)
8:30 PM - 9:45 PM	JOEY MEDEIROS (STAGE 1)
9:45 PM - 10:00 PM	MISSSES INTRODUCTION/ PRESIDENT DOP (STAGE 1)
10:00 PM - 12:00 PM	STARLIGHT (STAGE 1)

## **Sunday June 10**

1:00 PM - 1:45 PM	DJ MUSIC
1:45 PM - 2:45 PM	RANCHO PAWTUCKET CLUBE SOCIAL PORTUGUES
2:45 PM - 4:00 PM	ILHAS DA BRUMA
4:00 PM - 4:15 PM	DJ MUSIC
4:15 PM - 5:15 PM	PARADE
5:15 PM - 6:00 PM	MARCHING BANDS
6:00 PM - 7:15 PM	RANCHO NOSSA SR. FATIMA
7:15 PM - 8:30 PM	RANCHO CRANSTON
8:30 PM - 9:30 PM	WATER FIRE PROCESSION - PRESIDENT SPEECH
9:30PM - 11:00PM	VICTOR RODRIGUES

### **TRANSPORTE GRÁTIS**

Nos dias 09 e 10 de junho haverá transporte grátis de autocarro do parque de estacionamento do Pawtucket City Hall e East Providence City Hall para o Alex and Ani Center facilitando desta forma a participação da comunidade nas celebrações do Dia de Portugal no centro de Providence  
**SÁBADO, 09 DE JUNHO** entre as 3:30 da tarde e 11:30 da noite  
**DOMINGO, 10 DE JUNHO** entre as 2:00 da tarde e 10:00 da noite

Comemorações em Rhode Island

# Cerimónias oficiais do Dia de Portugal/RI/2018 no State Room da State House contam com uma comissão e presença de 12 luso eleitos

• Coral Herança Portuguesa atua em conjunto com os alunos da Portuguese Learning Center e International Charter School

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

As celebrações do Dia de Portugal/RI/2018 voltam a ter a sua cerimónia oficial no State Room da State House em Rhode Island, no dia 6 de junho de 2018, pelas 6:00 da tarde.

As solenes cerimónias voltam a ter a responsabilidade dos luso eleitos, que continuam a ser dos mais numerosos nas comunidades portuguesas dos EUA.

São 12 entre os senadores e deputados que continuam a ter assento nas assembleias legislativas de Rhode Island.

O Rhode Island "Day of Portugal" continua a ser único só aproximado pela Assembleia Legislativa de Massachusetts (Boston) que este ano vai ter a honrosa presença do Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, durante a cerimónia de atribuição de medalhas aos distinguidos de cada comunidade.

O Dia de Portugal/RI/2018 vai entrar no historial das grandes celebrações, com a presença do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa que será alvo de uma grandiosa recepção no Capital Grille Providence.

E será neste ambiente de grande qualidade e de grande portugalidade que o State Room da State House vai esgotar uma vez mais em ambiente luso americano, mas

integrado.

Fica para a história a comissão organizadora constituída pelos luso americanos com assente nas assembleias legislativa de Rhode Island.

Senador William J. Conley, Jr, Senador Adam J. Stachell, Deputados, Jean Phillippe Barros, Dennis M. Canário, Susan Donovan, Deborah A Fellella, Raymond Hull, Charlene Lima, Kenneth Marshall, Kenneth Mendonça, Jared Nunes, Joseph Solomon.

Assume as funções de mestre de cerimónias o senador

Daniel da Ponte, que cessa funções junto da política, deixando como herança o meritório trabalho desenvolvido ao longo de sucessivos mandatos, que transmite a um jovem mas competente sucessor com formação académica e capaz de manter bem alto a nossa portugalidade no senado de Rhode Island.

As cerimónias serão abrilhantadas pelo Coral Herança Portuguesa que este ano conta com o apoio do Portuguese Learning Center e International Charter School.



# CARDOSO TRAVEL

## SÃO MIGUEL E MADEIRA

### Festas do Espírito Santo em Ponta Delgada

06 a 17 de Julho

6 noites em Ponta Delgada e 4 noites no Funchal

Passagem aérea Boston - Ponta Delgada - Funchal - Boston

Guias em português e inglês • 20 refeições • autocarro climatizado

**São Miguel:** Excursões c/guias locais às Sete Cidades, Lagoa do Fogo e Furnas, Nordeste e Ribeira Grande, todos c/almoço. **Madeira:** Excursões c/guias locais a Porto Moniz e Santana com almoço e a Eira do Serrado/Monte.

Facilidade de pagamentos mensais



## EXCURSÕES DE FINAL DE SEMANA

Amish Country, Washington DC, Philadelphia e New York

27 de Junho a 01 de Julho

Montreal e Quebec City

01 a 03 de Setembro (Labor Day)

## EXCURSÕES DE 1 DIA

New York City e Estátua da Liberdade — 21 de Julho

York Beach e Hampton Beach (almoço c/2 lagostas) — 25 de Agosto

Radio City Christmas Show — 24 de Novembro

Fazemos também: Procurações, Traduções, Notarizações, preenchimento de documentos para naturalização e renovação de Cartão Verde, etc....

## ITÁLIA

02 a 11 de Setembro

(10 dias)

Roma, Vaticano, Florença, Cinque Terre, Bolonha, Verona, Pádua e Veneza

Passagem aérea Boston - Roma - Veneza - Boston

2 noites em Roma, 3 noites em Florença, 1 noite em Verona e 2 noites em Veneza

Excursões c/guias locais. 18 refeições. Transfers in/out. Autocarro climatizado.

## CALIFORNIA, NEVADA E UTAH

03 a 13 de Agosto 2018

San Francisco, San José, Monterey, Carmel, Los Angeles, Las Vegas, Grand Canyon, Bryce Canyon, Zion National Park, etc....

Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal e congratulamo-nos com a visita do Presidente da República Portuguesa e restante comitiva, que nos honram com a sua presença!



120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI  
TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:  
E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

*Dizia o Portuguese Times na edição de 17 de janeiro deste ano*

# Presidente da República portuguesa estará em Providence nas celebrações do Dia de Portugal

## Orlando Mateus tomou posse como presidente para 2018

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Se bem que o programa definitivo ainda não tivesse sido tornado público, já podemos avançar com a notícia de que o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, estará em Providence a 10 de junho de 2018 nas celebrações do Dia de Portugal.

A entidade máxima do Governo português chega a Providence vindo de Boston e segue para a Califórnia.

Pela manhã do dia 10, o Presidente da República presidirá às celebrações do Dia de Portugal nos Açores, findas as quais voa para Boston.

Entretanto, Orlando Mateus foi empossado pela vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018.

Teremos de realçar que foi através da vice-cônsul Márcia Sousa que se conseguiu em limitado espaço de tempo a homenagem aos 40 presidentes das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

A cerimónia de posse teve lugar no Clube Juventude Lusitana em Cumberland, que registou grande adesão de representantes do inigualável poder associativo, mola real do êxito das celebrações.

Juntamente com Orlando Mateus fez juramento de fidelidade a uma das maiores manifestações de portugalidade e integração do mundo português dos EUA, uma numerosa comissão que para manter o êxito das grandes celebrações anteriores terá que se movimentar em contactos e de preferência pessoais, com as pessoas indicadas.

As responsabilidades da presidência das celebrações do Dia de Portugal em RI tem vindo em sistema de ascensão de responsabilidade perante o patamar de excelência atingido.

Desde o local das celebrações, ao seu conteúdo ao locais de excelência em que as atividades se desenrolam à projeção na imprensa americana, escrita e televisiva, obriga a encarar com toda a responsabilidade a presidência das celebrações.

Não é um simples arraial. Não é um artista mais ou menos conhecido. Isto é importante para a diversão. Mas as celebrações são muito mais do que isto. É o manter viva a nossa identidade. A nossa cultura. A nossa tradição. É mostrar a



Na foto acima, a comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018 liderada por Orlando Mateus, vendo-se ainda na foto a cônsul Márcia Sousa. Na foto abaixo, juramento da tomada de posse.



nossa integração, com a imprensa americana a falar de nós. Quando o Canal 12 da televisão, desce ao Waterfire para apresentar as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, perante uma adesão de mais de 35 mil pessoas em local de excelência, é uma vitória única em termos de manter a nossa portugalidade integrada na sociedade americana.

Talvez é que por esta integração já conseguida, enraizada, pelas mais diversas posições dos luso eleitos, lugares de chefia, empreendedorismo ao mais alto nível, somos uma comunidade conhecida, reconhecida e respeitada.

E as celebrações do Dia de Portugal têm sido um valioso contributo, desde que o então vice-cônsul Rogério Medina teve a visão e diremos mesmo arrojo, de fazer desfilar pelas ruas de Providence, uma parada bem portuguesa, no ano de 1978. E dizemos arrojo, porque naquela altura o dizer-se que se era português não era das coisas mais relevantes. Mas surge a posição de um William Castro, presidente Pro Tempore do Senado. Um senador Claiborne Pell a encarar a potencialidade do nosso grupo étnico. Começam a surgir, juizes, mayors, professores e chefes de polícia. E eis que de um grupo, praticamente desconhecido, abraçados com força as festividades do Bicentenário dos EUA. Surge o Coral Herança Portuguesa a cantar bem alto os feitos dos

ilustres luso americanos no Canal 10 e 12 de Providence. E dos “conquistadores” de então ganhamos a “guerra” da integração da nossa posição na State House e das celebrações do Dia de Portugal em Providence. E dando o seu a seu dono, o grande “guerreiro” foi

Rogério Medina a quem se deve todo este êxito de que hoje podemos desfrutar. Orlando Mateus tem pela frente o grande desafio da continuidade das celebrações. A sua administração vai ficar histórica, ao ser a primeira a registar a presença de um presidente



Na foto acima, Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, confere posse a Orlando Mateus, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018, em cerimónia que teve lugar na passada quinta-feira no Clube Juventude Lusitana, em Cumberland.

Na foto abaixo, Leonel Teixeira, Marie Fraley e Orlando Mateus ladeiam os alunos contemplados com as bolsas de estudo: Júlia Ferreira, Olívia Abreu, Mónica Barbosa e Nathaniel Claro.



Marcelo Rebelo Sousa visita MA e RI por ocasião das celebrações do Dia de Portugal.

### Comissão do Dia de Portugal/2018

Presidente .....	Orlando Mateus
Secretária .....	Lina Cabral
Tesoureiro .....	Pedro Pereira
Angariação de Fundos .....	Olinda Matos
Relações Públicas .....	Maria João Martins
Secretária adjunta .....	Isabel Claro
IT Director .....	Manuel Lopes
Webmaster .....	Marco Pais
Creative Director .....	Fred Felix
Advogada .....	Susan Pacheco
Contabilidade .....	Luis Lourenço

### Coordenadores

Arraial/Entertainment .....	Jimmy “Jam” Ferreira
Bandas .....	Joe Pereira
Arraial/pavilhões .....	Al Nunes
Torneio de golfe .....	Al Pereira
Miss Dia de Portugal .....	Theresa Agonia
Parada .....	Manuel da Costa
Arraial/bebidas .....	Lidia e Jose Alves
Torneio Tiro aos Pratos .....	Carlos Alves
Coordenador de Voluntários .....	Alberto Saraiva
Cerimónias State House .....	Daniel da Ponte
Calendário Escolar .....	Sílvia Oliveira
Coordenadora bolsas estudo .....	Paula Schiavone
Fotógrafo .....	Daniel Mateus
Desenhador de gráficos .....	Chad Johnson

da República portuguesa, a quem vai ser oferecida uma recepção em lugar de excelência. Isto é daquelas visitas presidenciais, cuja sala de visitas e recepção já está montada. E aqui temos de enaltecer a ação meritória de Marie Fraley, que trouxe o festival Waterfire para as celebrações e o estrondoso sucesso de integração da nossa comunidade.

Aquilo que se passou quinta-feira no Clube J. Lusitana, não foi mais do

que o primeiro passo para mais um grandioso êxito.

## Atribuídas quatro bolsas de estudo

No decorrer da reunião foram entregues bolsas de estudo no valor de mil dólares a três jovens que vão prosseguir os estudos universitários.

Esta atribuição deverá, se possível, ter um retorno. Será o apoio futuro dos jovens às celebrações e mesmo os seus familiares.

Os contemplados foram Olívia Abreu, Bristol, RI, New York University; Monica Barbosa, Rumford, RI, Yale University; Nathaniel Claro, Cumberland, RI Johnson & Wales University; Júlia Ferreira, Rumford, RI, Providence College.

# Armindo Nunes homenageado a título póstumo como Marshall da parada do Dia de Portugal

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Armindo Nunes foi um reconhecido elemento comunitário. Nascido nos EUA foi com os pais para Portugal. Mas os EUA têm uma magia que obriga ao regresso.

E Armindo Nunes regressou. E a comunidade conheceu nele um ativo elemento.

Entre os filhos, Al Nunes seguiu-lhe as pisadas. E aqui foram as celebrações do Dia de Portugal que ganharam um excelente elemento.

Foi convidado para “marshall”, mas numa atitude louvável, homenageou o pai com tal distinção.

Armindo Nunes nasceu no seio da comunidade portuguesa de Pawtucket em 1928. Aos cinco anos de idade em 1931 vai para Portugal. O pai regressa aos EUA, por volta de 1943. Vai juntar-se a ele o Alberto. O filho mais velho.

Em 1944 vem o Jorge e em 1945, regressa Armindo Nunes. A família é oriunda de Vila Nova de Tázem, concelho de Gouveia.

Dizia-nos Armindo Nunes em entrevista publicada no Portuguese Times em 2004. “O motivo do regresso da minha família a Portugal, foi motivado pela depressão pelos Estados Unidos e a consequente falta de trabalho. Foi o regresso ao torrão natal, onde haviam deixado as terras de cultivo”.

Mas como Deus escreve direito po linhas tortas a maior nação do mundo recompõe-se e abre os braços a quem nela quer viver.

“Regresso ao Estados Unidos aos 17 anos. Vou residir para a Walcot Street junto à igreja de São José”, recordava Armindo Nunes.

“A 5 de Maio de 1945 sou admitido como sócio do Clube Social Português, então na Pleasant Street em Pawtucket. Cheguei a Providence de comboio pelas 7:00 da manhã. Vim de Portugal no navio Quanza para Philadelphia. Pela tarde fomos fazer uma visita ao Clube Social Português então na Pleasant Street em Pawtucket.

Estava de continuo (hoje bartender) Isidoro Pimentel, oriundo de Moimenta da Serra. Naquele



Armindo Nunes

dia fiquei sócio do clube”.

Mas a idade obrigava à prestação do serviço militar.

“Chegou à altura de servir nas forças armadas dos EUA, tendo sido mobilizado para a Guerra da Coreia em 1950. Durante a II Guerra Mundial o meu irmão Alberto foi destacado para a Alemanha”, dizia-nos Armindo Nunes, no que viria a ser mais um documento histórico, registado no Portuguese Times.

Armindo Nunes foi uma inciclopédia e como tal dizia-nos sobre a história

do Clube Social Português “Recordo as presidências de Alberto Tenreiro, Fernando Marques, Manuel Pessoa, Manuel Marques, António Costa”.

Mas o desdilhar de recordações não se fica por aqui, dado que o escrito, tudo foi consumido pelas chamas de um incêndio. “O Clube Social Português foi fundado como Clube Republicano Português.

Recordo a existência de uma banda de música, que teve por regentes, António Temude, António Gregório, e Arthur Medeiros”.

E aqui abrimos um



O saudoso Armindo Nunes com o filho Al Nunes e esposa e as filhas que seguiram a vida religiosa, fotografadas por altura das festas de Nossa Senhora do Rosário em Providence, a mais antiga igreja portuguesa nos Estados Unidos.

parentesis para dizer que Arthur Medeiros, com a bonita idade de 96 anos, fomos encontrar na passada segunda-feira a jogar golfe, no torneio do Dia de Portugal.

“Um incêndio reduziu a cinzas o Clube Social Português. Restou a mesa de bilhar que eu lá havia montado.

Após recuperada, continua ao serviço dos sócios

no atual clube.

E a finalizar deixe-me que o informe que a escola portuguesa teve início nas antigas instalações”, concluiu o saudoso Armindo Nunes.

## CLUBE SPORT UNIÃO MADEIRENSE

46 MADEIRA AVE., CENTRAL FALLS, RI  
401-726-9449

[www.madeiraclub.org](http://www.madeiraclub.org)

[facebook.com/clubmadeira](https://facebook.com/clubmadeira)



**Cozinha regional conhecida pela confecção dos excelentes pratos tradicionais portugueses**



Salão com capacidade para 500 pessoas e amplo parque de estacionamento



Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal! Saudações do Presidente da República e restante comitiva, que nos honram com a sua visita!

— Carlos Bordalo, presidente do CSU Madeirense

## REBELLO FUNERAL HOME

901 Broadway, East Providence, RI  
(401) 434-7744 — MA (508) 336-7979

*Saudamos efusivamente a comunidade de língua portuguesa, formulando os melhores votos de paz e felicidade!*

Quatro gerações ao serviço da comunidade portuguesa!

Feliz  
Dia de  
Portugal



401-431-6411

Relax with your Family and Friends  
*Portuguese and American*  
Cuisine

**CAPTAIN'S PLACE**

Full Bar  
Take-Out  
Lunch & Dinner  
Gift Certificates  
Daily Specials

We are  
**Waiting**  
for YOU

162 S. Main St  
Acushnet, MA  
**508 998 5886**

Open at 11:30am - Closed on Mondays

CAPTAIN'S PLACE

**NETO**  
INSURANCE AGENCY

Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
*Honestamente,*  
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Saudamos a comunidade pela forma  
como celebra Portugal preservando  
e cultivando os nossos mais sublimes  
valores! Congratulamo-nos com a visita  
do Presidente da República Portuguesa,  
que nos honra com a sua presença!

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236

1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

Trusted Choice  
Independent Insurance Agent  
[www.NetoInsurance.com](http://www.NetoInsurance.com)

COMPLETE O SEU PROJETO HOJE  
COM UMA LINHA DE CRÉDITO  
"HOME EQUITY"

90<sup>th</sup> 1928 - 2018  
**NAVEO**  
CREDIT UNION

Juros fixos tão baixos como  
**2.49% APR\***  
para primeiros 12 meses

Juros variáveis tão baixos como  
**4.25% APR\***  
depois disso  
(Prime - 0.50%)

Todos os documentos e divulgações são em Inglês

**PARA REQUERER, VISITE NAVEO.ORG OU TEL. 617-702-5142**

Federally Insured by NCUA Member MSIC Equal Opportunity Lender

\*APR: Annual Percentage Rate. The first 12 months is a fixed introductory rate of 2.49% APR. After the introductory period, the APR will adjust monthly at the Wall Street Journal prime rate minus 0.50%. As of 06/01/18, the prime rate is 4.75%. Prime rate for the remaining terms of the line may change monthly. APR may vary, but will not drop below 4.25% or exceed 18.00% after the introductory period. Posted APRs are calculated assuming maximum 80% LTV and credit score of 720 or better. Property must be an owner occupied 1-4 family or single-family vacation property located in Massachusetts or within 100 miles of the Somerville branch. Property insurance is required. All lines will be assessed a \$45 annual fee. Rates and APRs may change at any time and vary according to the property and loan characteristics. Approval subject to Naveo lending criteria and Naveo membership eligibility. Consult your tax advisor regarding the tax benefits available to you. Pricing adjustments may apply based upon credit score, CLTV, debt ratios and other loan characteristics. Rates are subject to change without notice.

Saudamos a comunidade e a Organização do Boston Portuguese Festival pelo sucesso nas celebrações do Dia de Portugal.



# BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL

## Sunday, June 10, 2018

## 3:00 pm - 8:00 pm

## Boston City Hall Plaza

### Special Guests:



**Marcelo Rebelo de Sousa**  
President of Portugal



**António Costa**  
Prime-Minister of Portugal



**Vasco Cordeiro**  
President of the Regional Government of the Azores

### Additional Musical Entertainment by:

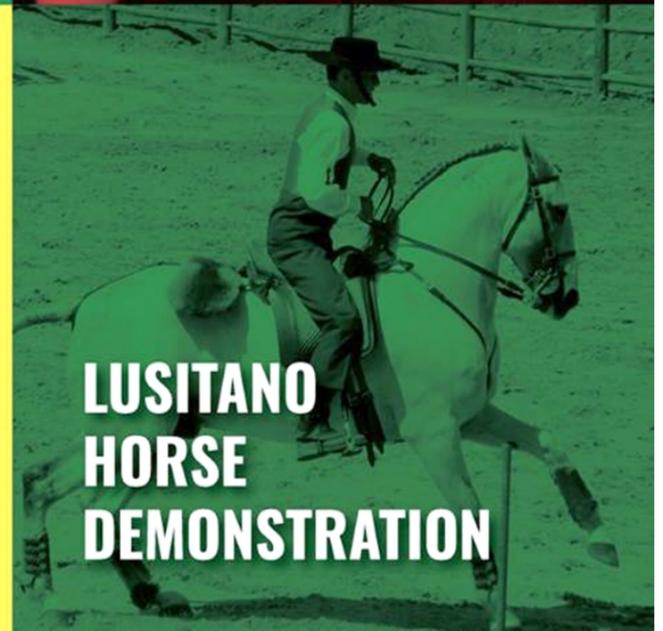
Call of Booty, Sónia Bettencourt, Brianna, Melo Musik



## CHRIS RIBEIRO



## JORGE FERREIRA



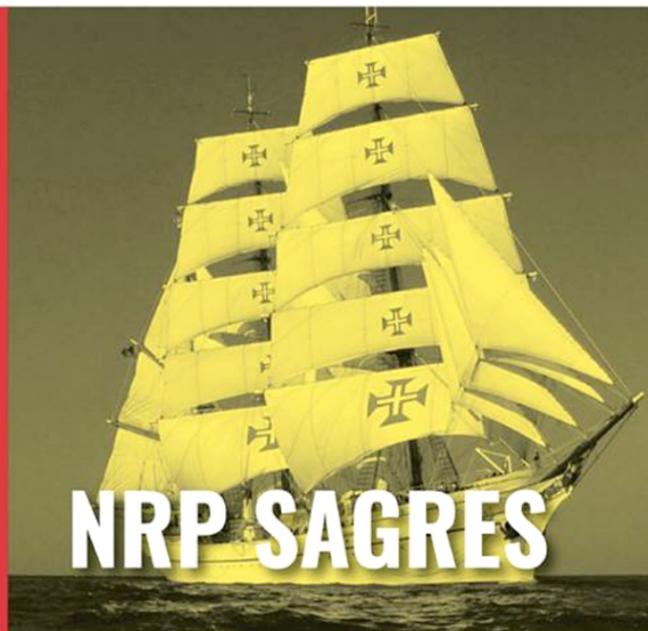
## LUSITANO HORSE DEMONSTRATION

BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL .ORG

f /BOSTONPORTUGUESEFESTIVAL

@BOSTONPORTUGUESEFESTIVAL

# #2018BPF



## NRP SAGRÉS



## PORTUGUESE AMERICAN YOUTH EVENT

PRESIDENTIAL SPONSOR: PREMIER SPONSORS:



GOLD SPONSORS:



SILVER SPONSORS:



SUPPORTING ORGANIZATIONS:





Master of Ceremonies  
**Ricardo Farias**

Join us **June 9th** for delicious Portuguese food, award winning live bands and dance. **June 10th** live entertainment, food, dance, multi-cultural parade and a Portuguese themed WaterFire with a guest appearance by the President of Portugal.

**Saturday June 9th**



**MANEL DOS D'ALMA & JOSH PEREIRA**  
**MAGIC WITH JONATHAN BRUM**  
**CASA DO GALO • VANA • D.J. JIMMY JAM**

**Sunday June 10th**



Guest Appearance  
by the President  
of Portugal  
**Marcelo Rebelo de Sousa**

**Sunday June 10th**



**JIMMY JAM**



# THE NEW 2019 VOLVO XC40

Designed with every thing in mind.  
Modern Scandinavian design. Intuitive technology.  
Smart storage. Unique ownership options.

## RESERVE YOURS NOW!



Starting at \$35,200

# STEINGOLD VOLVO



### 766 BROADWAY, PAWTUCKET, RI (401) 723-4700

Monday 8AM - 7PM, Tuesday 8AM - 7PM, Wednesday 8AM - 7PM,  
Thursday 8AM - 7PM, Friday 8AM - 6PM, Saturday 10AM - 5PM

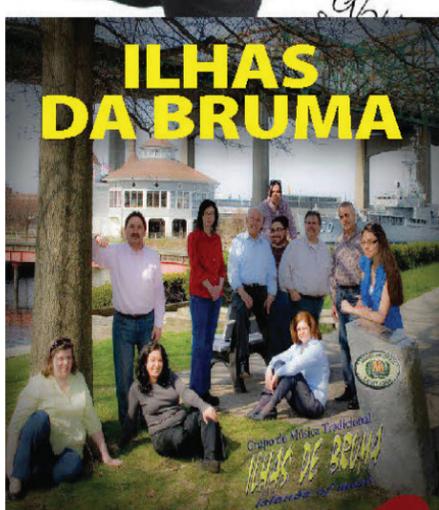
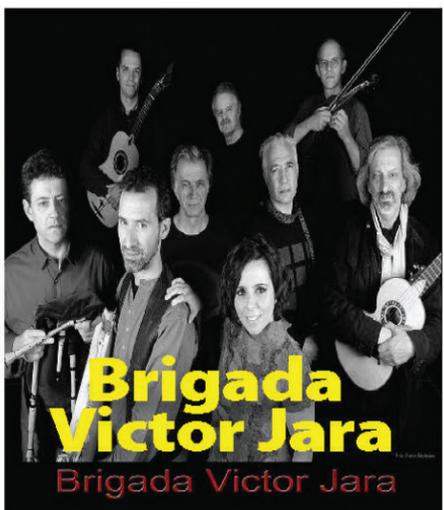
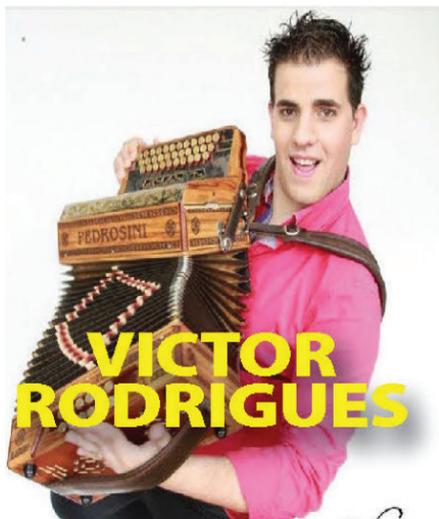
## STEINGOLD.COM

# DIA DE PORTUGAL/RHODE ISLAND 2018

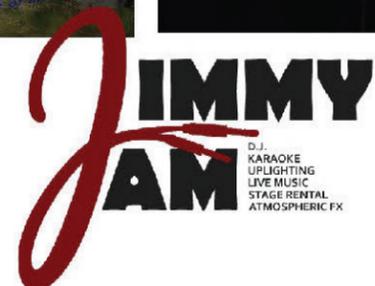
— Elenco artístico —

## Saturday June 9th

## Sunday June 10th



**MANEL DOS D'ALMA & JOSH PEREIRA  
MAGIC WITH JONATHAN BRUM  
CASA DO GALO • VANA • D.J. JIMMY JAM**



*Não renove a apólice do seu carro, da sua casa e seus negócios sem primeiro consultar a agência de seguros de Taunton*



**SOMOS OS MELHORES PORQUE TRABALHAMOS MAIS!**

**25 Tremont Street, Taunton, MA 02780  
(508) 880-3787**

*Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades!*

*Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República de Portugal*



# “Ganhamos o Europeu de Futebol, ganhamos o Festival da Eurovisão e ganhamos hoje aqui em Providence”

— Fezas Vital, embaixador de Portugal em Washington no WaterFire 2017 perante milhares de pessoas e que se vai repetir e atrair ainda mais gente este ano de 2018

• FOTOS NICK PESSOA • TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, vai poder viver em pleno Waterfire uma experiência única de integração de Portugal no mundo.

Estará acompanhado pelo primeiro ministro António Costa e pelo presidente do Governo dos Açores Vasco Cordeiro.

Imitar é difícil. Ultrapassar impossível. Poderá parecer exagero, mas quem lá esteve viu, em 2017 e vai ver em 2018. E este ano com Marcelo Rebelo de Sousa a transportar uma tocha. Por certo será o Presidente da República que vai acender a Chama da Portugalidade no arraial perante milhares de pessoas.

O desfile das tochas vai ser o abrir de uma noite em que se vai registar a maior aderência de todos os tempos.

Vai ser o culminar de um ano de celebrações, repleto dos maiores êxitos. Vale a pena investir na qualidade, num programa digno e desenrolado em lugar de excelência. Ali prima-se uma vez mais, pela aposta na visibilidade. Mas uma visibilidade bem portuguesa, bem luso-americana, bem lusodescendente. Sobe no mastro a bandeira da portugalidade. Em pleno WaterPlace o Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana vai dançar perante a maior multidão registada nos 40 anos da existência das celebrações. Ao Danças e Cantares segue-se ao rancho de Santo António de Pawtucket, ao rancho do Cranston Portuguese Club e do extinto rancho da União Portuguesa Beneficente, os primeiros a receber os aplausos de milhares de pessoas, no palco do WaterFire.

O desfile das tochas, desenrola-se entre um cordão humano que não vai regatear aplausos à sua passagem, atestando a importância e impacto do ato.

A entrada no recinto do arraial vai ser simplesmente estrondoso. Espetacular. Único. E o mais importante em local de excelência.

Quando em 2017 fomos um dos que teve as honras de transportar uma das tochas, ouvimos os mais vivos elogios de Jorge Morais para a WJFD em relação à multidão presente.

Era bom ver que afinal não somos únicos a reconhecer a qualidade das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island. Não se pode, nem se deve tentar dar uma imagem desfocada do brilho das celebrações num estado que reúne o maior número de luso eleitos, o maior relevante poder associativo, a primeira igreja portuguesa nos EUA. E as mais significativas celebrações do Dia de Portugal. É como diz o velho ditado. “Não se pode estar ao mesmo tempo, bem com Deus e com o diabo”. Temos de tomar uma opção. Não resta outra alternativa.

Foi bonito. Foi magnífico. E vai voltar a repetir.

Não será por acaso que tomaram parte no desfile das



tochas, o embaixador de Portugal em Washington Domingos Fezas Vital, Margarida Marques, secretária de Estado dos Assuntos Europeus do Governo português, Robert Sherman, embaixador dos EUA em Portugal, Frank Sanchez, presidente do Rhode Island College, Leonel Teixeira, antigo vice-cônsul de Portugal em Providence e presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI/2017; Alan Tenreiro, “2016 National Principal of the Year”, atualmente superintendente no Cumberland High School, Joseph Lima, antigo deputado estadual, primeiro presidente das celebrações e este ano “marshall da parada”, senador Daniel da Ponte, Márcia Sousa, que foi vice-cônsul de Portugal em Providence; Joseph Ferreira, relevante e destacada figura do mundo empresarial nos EUA; Augusto Pessoa, jornalista do Portuguese Times, com dois mandatos na presidência das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island e que juntamente com Rogério Medina, são os dois únicos elementos que datam do princípio das celebrações, onde se continuam a manter ativos ao longo dos 40 anos das festividades.

Aquilo que foi presenciado por milhares de pessoas recebeu de Fezas Vital, embaixador de Portugal em Washington esta afirmação: “Ganhamos o Europeu de Futebol, ganhamos o Festival da Eurovisão e ganhamos hoje aqui”. E este a vitória vai ser ainda mais relevante, quando Marcelo Rebelo de Sousa der entrada no arraial, onde vai acender a chama da portugalidade.

Ninguém pode ficar indiferente ao ver-se rodeado de um mar de gente, de desfilar perante um mar de gente, e ouvir Viva Portugal num coro de milhares de pessoas em pleno arraial do Dia de Portugal em Rhode Island.

Mas e nunca é demais realçar, em lugar de excelência. O Waterfire, festival único no mundo, vai servir de fundo ao êxito das celebrações do Dia de Portugal. Rodeado de torres habitacionais, só ao alcance de milionários. Rodeado de um mall do mais moderno. Rodeado de torres de escritórios de grandes companhias e da indústria bancária. Edifícios em cujas janelas em sentido rotativo surgiam as cores da bandeira portuguesa.



## SALEMA MANAGEMENT CORPORATION

John F. Salema

4 Harding Avenue, Ludlow, MA

Saudamos e convidamos a comunidade tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades!

Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República Portuguesa e restante comitiva!



# BEM VINDO SENHOR PRESIDENTE

*“Escrita, relato memorador do nosso estar aqui”*

— José Francisco Costa, no livro *Estórias do Tempo*

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

“Mas o que é a nossa escrita, mesmo que modesta, senão um referenciar constante de pessoas, ideias, factos, circunstâncias que testemunham a vida, transformando-se, assim, na memória textual do que somos? Enquanto for possível, a escrita, ou o que a vier substituir, há-de ficar como relato memorador do nosso estar por aqui.”

Exatamente “relato memorador do nosso estar aqui”. Arrancamos esta referência escrita ao livro de *Estórias do Tempo* de José Francisco Costa e parafraseado por Onésimo Almeida, em crónica sobre a obra do camarada de letras. Talvez seja um abuso a intromissão, entre gente das letras, mas que nos perdoem, pois que isto é o significado puro do que temos vindo a fazer no Portuguese Times ao longo de 40 anos.

“Mas o que é a nossa escrita, mesmo que modesta, senão um referenciar constante de pessoas, ideias, factos, circunstâncias que testemunham a vida, transformando-se, assim, na memória textual do que somos”.

É precisamente o que tem sido o nosso trabalho. “Testemunham a vida na memória textual do que somos. E o que somos. Uma comunidade ativa empreendedora integrada preservando e projetando a nossa cultura. As nossas tradições. Os nossos costumes.

“A escrita ou que a vier substituir, há-de ficar por aqui como relato memorador do nosso estar por aqui”. A escrita aliada à fotografia, tem sido o relato memorador do nosso estar por aqui. Aqui States. Aqui comunidade. Aqui as mais relevantes iniciativas. Aqui as mais significativas celebrações do Dia de Portugal.

Aqui a visita do Presidente da República de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa. Depois de Mário Soares, Cavaco Silva é agora a vez de Marcelo Rebelo de Sousa. Se os dois primeiros, direi mais o primeiro, sentiu o gosto de um mar de gente a rodear a sua visita. Estamos em crer que vamos poder fazer mais “um relato memorador do nosso estar por

aqui. Da nossa forma de receber. Da nossa portugalidade. Vamos ser muitos. Começando em Boston e concluindo em Providence. E a nossa escrita mesmo que modesta vai ser uma referência histórica, como a foi da visita dos dois presidentes anteriores. Fomos únicos. Fizemos edições especiais, que ainda hoje podem ser consultadas. Tal como a que fazemos agora. Imortalizamos a passagem de Marcelo Rebelo de Sousa.

Recordamos quando se procedia à inauguração do Monumento aos Descobrimientos em Newport por Mário Soares. Foi-nos vedada a passagem, abrindo as portas a um jornal que em nada se assemelhava ao Portuguese Times. Rogério Medina, então vice-cônsul de Portugal em Providence, ao aperceber-se da situação, dirigiu-se à segurança que de imediato nos abriu a passagem.

Uma passagem que passou pela visita de Cavaco Silva. E esperamos agora de Marcelo Rebelo de Sousa. Vai ser mais um relato memorador da visita presidencial. Vai ser mais uma passagem histórica. Vamos, tal como nos dois últimos presidentes, ser o único órgão de comunicação social a deixar um documento que vai atestar uma efeméride que nos orgulha. Vai ser um documento que se guarda na estante junto aos livros e pode ser consultado sempre que preciso.

“A escrita há-de ficar como relato memorador do nosso estar por aqui”. Se assim tem sido nos últimos quarenta anos, assim vai prosseguir. Neste caso específico, pelo menos enquanto nos for possível, desenvolver as grandes reportagens junto do Portuguese Times tal como esta do Dia de Portugal. Palavras levam o vento a escrita e a foto, estas ficam gravadas e com as novas tecnologias correm o mundo. E como acima dizemos com possibilidade de consulta imediata. Tal como já o referiu Lopes de Araújo, uma referência da comunicação social, quer em jornais, quer em televisão, “Portuguese Times é o melhor jornal que se publica nos EUA”.



Perante este elogio só nos resta manter a posição e aumentar o historial com este documento, que hoje apresentamos e onde o tema é a visita do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, às celebrações do Dia de Portugal em Boston e Providence. O Presidente da República vai ser recebido em lugar de excelência. Vai içar a bandeira portuguesa no mastro da portugalidade em Boston e acender a chama da portugalidade em Providence. Vai ser recebido na State House em Boston. Vai ser recebido no Capital Grille em Providence. Dentro do seu contexto, dois locais de excelência. Quer em Boston quer em Providence, vai sentir a hospitalidade das nossas gentes. Para quê mais palavras. Vamos ver para crer.  
BEM VINDO SENHOR PRESIDENTE

## Pacheco Jewelers

Joalharia fina • Diamantes • Relógios  
• Ofertas • Reparações • Gravações



*Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal, com destaque para o Boston Portuguese Festival*

*Saudações extensivas à comitiva chefiada pelo Presidente da República Portuguesa Marcelo Rebelo de Sousa!*

**599 Cambridge Street, Cambridge, MA**  
**Tel. 617-494-0501**

Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM  
www.pachecojewelers.com



**Dunkin Donuts**  
Westfield, MA  
**João Sardinha**



Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal! Saudações extensivas ao Presidente da República Portuguesa e restante comitiva, que nos honram com a sua visita!

**Dunkin Donuts**  
Westfield, MA  
**João Sardinha**



# Dia de Portugal em New Bedford realiza-se de 14 a 17 de junho

As celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em New Bedford têm lugar este ano dias 14, 15, 16 e 17 de junho, uma semana mais tarde do que o habitual devido à visita do Presidente da República portuguesa a Mass. e Rhode Island na semana anterior.

Na quinta-feira, dia 14, pelas 6:30 da tarde, no City Hall, a habitual cerimónia do hastear das bandeiras portuguesa e norte-americana, com a presença de entidades municipais e estaduais e a exibição do rancho folclórico da Discovery Language Academy.

O New Bedford Whaling Museum é palco para uma exposição focando a vida de Aristides Sousa Mendes,



Aspeto da exibição do rancho folclórico da Discovery Language Academy (escola portuguesa de New Bedford) em frente ao City Hall de New Bedford durante a cerimónia do içar das bandeiras.

o diplomata português que salvou milhares de judeus do regime nazi alemão durante as suas funções de cônsul em Bordeus, França em finais dos anos 30 do século passado. Segue-se exibição do rancho fol-

clórico da Discovery Language Academy e cocktail.

Na sexta-feira, dia 15, abertura das cerimónias do grande arraial à portuguesa na Acushnet Avenue, ao norte da cidade e que inclui

(Continua na página seguinte)

## CODY & TOBIN

*Feliz Dia de Portugal de Camões e das Comunidades a toda a comunidade*



**(508) 999-6711**

516 Belleville Ave., New Bedford, MA

*Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades*

## CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE INC.

**Tel. (508) 992-4872**



Serviço de reboque 24 horas por dia

Serviço completo de bate-chapas

854 Acushnet Ave., New Bedford, MA

## Votado o melhor restaurante português do Litoral Sul

# CHURRASCARIA NOVO MUNDO

A nossa especialidade  
Frango de Churrasco  
confeccionado  
em fogão de lenha!  
Lanches diários e  
Especiais ao Jantar

**Carla e Jason Amaral saúdam a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal**

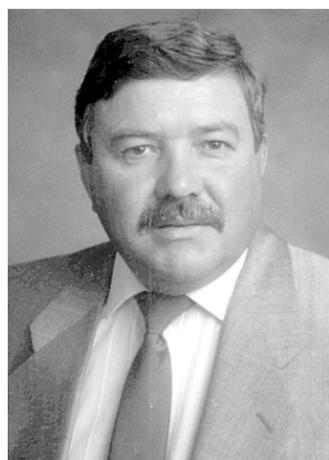
- Galinha
- Bife
- Entrecosto
- Peixe, etc...

HORÁRIO: Ter.-Domingo, 11 AM-9 PM  
Sextas e Sáb. 11 AM-10 PM • Encerrado ao domingo  
**98C County Street, New Bedford**  
**508.991.8661 • 508.991.5070**



**Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford**

DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

**Feliz Dia de Portugal**

# HORACIO'S

WE MADE THAT.



64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
**508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL WELDING SERVICE**  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
**MACHINE SHOP SERVICE**

# Dia de Portugal em New Bedford

(Continuação da página anterior)

celebrações de Santo António de Pádua, que coincidem com as de música popular Ilhas de Bruma, os conjuntos Eratoxica, Capitalistas e



festividades do Dia de Portugal, com bênção pelo padre Octavio Cortez.

No sábado, dia 16, pelas 9:00 da manhã, torneio de futebol infantil no Riverside Park, seguindo-se, pela 1:00 da tarde, arraial com a participação de vários ranchos folclóricos, o grupo



outros artistas.

No domingo, dia 17, a festa continua com muito entretenimento, exibição de ranchos folclóricos e atuação de vários artistas da

comunidade.

Nos três dias de festa haverá as habituais barraquinhas de comida à portuguesa e bebidas.

O artesanato marca uma vez mais presença nestes dias festivos, com vários artesãos, que ao longo da

Acushnet Avenue expõem os seus trabalhos.

A comunidade é con-

vidada a tomar parte nestas celebrações do Dia de Portugal em New Bedford.

RUI M. CORDEIRO  
RS.3149

**Distinctive**  
Est. 1992  
**AUTO BODY LTD.**

Feliz Dia de Portugal Viva Portugal

**ALL WORK GUARANTEED**

Autobody Specialist/ Foreign and Domestic  
**508-636-2059 508-636-7272**  
1121 State Rd. Westport, MA 02790 Fax 508-636-3060  
After Hour Towing Please Call - 508-676-9852

Glaser by name... Glazier by Trade DESDE 1921

**GLASER GLASS**

- Tudo o que precisa em trabalho de vidro
- Vidros para CARROS, RESIDÊNCIAS, BARCOS

*Feliz Dia de Portugal*

1265 Purchase Street, New Bedford, MA #RS-111

Falamos Português **508-999-6497** We Speak Portuguese

910 Pleasant Street, Fall River, MA  
**508-676-1464** #RS-112

## Julie's BRIDAL BOUTIQUE

19.2K Gold Fabric Ouro Português Curtains 508 993-9198 Gifts

• Noivas • Damas de honor • Meninas das flores • Mães • Baptizados • Comunhões • "Proms"  
**Ouro português de 19,2 quilates • ALTERAÇÕES GRÁTIS**

HORÁRIO  
Seg. Qui., Sexta, Sáb. - 10:00 AM-6:00 PM  
Encerrado às terças. Domingo por marcação apenas para casamentos

Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal!

**166 Rivet St., New Bedford, MA 508-993-9198**

# YELLOW CAB

**Tel. (508) 999-5213**

*Feliz Dia de Portugal a toda a comunidade*

**NEW BEDFORD, MA**

**No coração do norte de New Bedford**

## BOULEVARD FUNERAL HOME

*Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal*

Servindo a comunidade portuguesa há 69 anos

**Michael J. da Silva**  
**Andrew M. da Silva**  
EMBALSAMADORES E DIRECTORES FUNERÁRIOS LICENCIADOS  
**Tel. (508) 994-6272**  
223 Ashley Boulevard, New Bedford

**JOSÉ S. CASTELO**  
Presidente

the  
**Castelo Group**

**Numa só visita tratamos de tudo**

**JOSEPH CASTELO**  
Mortgage Originator  
NMLS 19243

**Saudamos e convidamos a comunidade a participar nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades! A visita do Presidente da República e restante comitiva é para nós motivo de orgulho!**

## ERA CASTELO REAL ESTATE, INC.

(508) 995-6291 NEW BEDFORD    (508) 674-7070 FALL RIVER    (508) 997-3459 DARTMOUTH

PRECISAMOS DE CASAS DE 1, 2 E 3 FAMÍLIAS  
Avaliação gratuita à sua propriedade!

## CASTELO INSURANCE AGENCY, INC.

(508) 995-6651 NEW BEDFORD    (508) 674-3737 FALL RIVER    (508) 997-3399 DARTMOUTH

SEGUROS DE CASAS, CARROS E NEGÓCIOS!  
Compare os nossos preços e serviço e veja diferença!

## CASTLE MORTGAGE BROKERAGE, INC.

(508) 995-7040 NEW BEDFORD

Oferecemos todo o tipo de hipotecas incluindo "Reverse Mortgages" **(508) 674-3838** DARTMOUTH  
Aquire o dinheiro que precisa sobre a sua casa sem efetuar qualquer pagamento!

MA Broker Lic. MB1271

# Fado na Biblioteca de New Bedford

O fado aconteceu na tarde da passada sexta-feira, na New Bedford Public Library, numa iniciativa do Consulado de Portugal em New Bedford e da própria biblioteca, de que é diretora a portuguesa Olívia Melo. Tânia da Silva, uma das mais conceituadas fadistas portuguesas da Nova Inglaterra, cantou e encantou os presentes que foram aplaudindo a fadista ao longo dos oito fados que interpretou, acompanhada por José Silva (guitarra portuguesa), Abel Lima (viola de fado) e Peter Pimentel (contra-baixo). Esteve patente uma



A fadista Tânia da Silva, acompanhada à guitarra por José Silva, à viola de fado por Abel Lima e no contra-baixo por Peter Pimentel, durante um momento da sua atuação na Biblioteca Pública de New Bedford.

exposição sobre fado, património imaterial e cultural da humanidade, sendo no final servidos refrescos e aperitivos aos presentes, que encheram por completo a parte frontal da biblioteca e cuja sessão foi filmada por uma equipa da RTP-Açores chefiada por Victor Toste e pelo jornalista Sidónio Bettencourt, para o programa "Atlântida", a ser apresentado brevemente na RTP

Jonathan Mitchell, mayor de New Bedford, a diretora das bibliotecas públicas de New Bedford, Olívia Melo e Shelley Pires, cônsul de Portugal em New Bedford, regozijaram-se com a iniciativa, agradecendo o apoio dos presentes e salientando o contributo

importante da comunidade portuguesa e lusodescendente no desenvolvimento a todos os níveis da cidade de New Bedford, nesta celebração do "Mês de Portugal" nos Estados Unidos. Esta edição de "Moonlight Serenade" merece continuidade.

Thomas H. Perry deseja  
à comunidade portuguesa  
**Feliz Dia de Portugal**

## PERRY FUNERAL HOME

111 Dartmouth Street  
New Bedford, MA  
(508) 993-2921



Advogado



**Joseph F. deMello**



- *Acidentes de trabalho\**
- *Acidentes de automóvel\**
- *Protecção de bens-"Nursing Home"*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

\* Consulta inicial grátis

Saudamos a Comunidade Portuguesa por ocasião  
das celebrações do Dia de Portugal

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

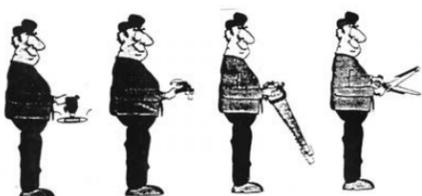
\*\* Aberto aos sábados

## INMAN SQUARE HARDWARE INC.

1337 Cambridge Street, Cambridge, MA  
(617) 491-3405



- Ferramentas • Tintas • Escadotes • Janelas
- Materiais de construção • Eléctrico
- Canalização • Reparações em portas e janelas
- Papel decorativo



Saudamos e convidamos a  
comunidade a tomar parte nas  
celebrações do Dia de Portugal!

— Álvaro Pacheco

## GILBERT J. COSTA INSURANCE AGENCY

Desde 1964



Saudamos a comunidade  
portuguesa por ocasião das  
celebrações do Dia de Portugal  
de Camões e das Comunidades!

**Tel. 508-995-6492**  
811 Ashley Blvd., New Bedford, MA

# Dia de Portugal em Fall River a 07, 08, 09 e 10 de junho



A cidade de Fall River é mais uma a juntar-se às celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades e com um programa que promete atrair muito público ao Parque das Portas da Cidade, na Ponta Delgada Boulevard, onde têm lugar a cerimónia do hastear das bandeiras dos Estados Unidos e de Portugal e arraiais.

Na quinta-feira, dia 07 de junho, pelas 6:30 da tarde, prova de vários pratos da culinária portuguesa e com vários restaurantes portugueses da cidade. Admissão: \$15. Música pelo grupo Get Lucky.

Na sexta-feira, dia 08, a partir das 6:00 da tarde, cerimónia do hastear das bandeiras dos Estados Unidos e de Portugal, seguindo-se pelas 8:30 da noite, arraial com o popular conjunto Edge, de New Bedford e pelas 10:00, o categorizado grupo Starlight, do Canadá.

No sábado, às 6:00 da



Phoenix Productions. No domingo, dia 10, pela 1:00 da tarde, entretenimento variado para as crianças, "face painting" e "pony rides", seguindo-se, pelas 5:00, concerto pela Banda de Santa Cecília, de Fall

River. Pelas 6:30 atuação do conjunto Eratoxica, seguindo-se, pelas 8:00 da noite, concerto com Marc Dennis e seu conjunto Atlantis. A comunidade é convidada a tomar parte nos festejos.

## MONIZ INSURANCE

DOIS LOCAIS:

266-268 County St, New Bedford  
Tel. 508-990-1688

1832 Acushnet Ave, New Bedford  
Tel. 508-995-8789

DRIVING SCHOOL  
(508) 997-4310



**FELIZ DIA DE PORTUGAL a toda a comunidade!**  
Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República Portuguesa e restante comitiva, que nos honram com a sua presença!



*Feliz Dia de Portugal a toda a comunidade*

**ROGERS FUNERAL HOME**  
1521 North Main Street  
Fall River, Mass.  
Tel. (508) 672-3101

tarde, concerto pela Banda de Nossa Senhora da Luz, de Fall River, pelas 8:00, atuação de David Melo e Banda Internacional seguindo-se, pelas 9:30, vindo de Portugal o categorizado agrupamento Santamaria. Pela noite dentro música para dançar com o DJ

## CARAVELA FAMILY RESTAURANT



637 South Main St.  
Fall River, MA  
508-235-1030

Atendimento profissional • Comida deliciosa, estilo caseiro, em amplas e bem decoradas instalações

*Eis alguns pratos da nossa ementa*

- Bife à Caravela • Frango de churrasco
- Camarão à Moçambique
- Bife de Albacora
- Carne de porco à alentejana

e muitos outros pratos

**ABERTO 6 DIAS POR SEMANA (Encerrado às segundas)**

Os proprietários Tibério e Margarida Jacinto convidam-nos a fazer uma visita ao seu restaurante



**FELIZ DIA DE PORTUGAL a toda a comunidade!**

## TABACARIA AÇORIANA

Serviço de qualidade a qualquer hora



**Cozido à portuguesa todos os domingos**



Os proprietários Fernando e Kevin Santos saúdam e convidam a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal de Camões e das Comunidades!



Polvo assado e cozido • Lagosta recheada  
Só por encomenda

Tel. (508) 673-5890 • Fax (508) 676-9712  
408 South Main Street, Fall River, MA

# Artesãos dos Açores nas celebrações do Dia de Portugal

A Delegação dos Açores com artesãos e artesanato participou dias 25, 26 e 27 de maio no Centro Cultural Português de Mississauga, Ontário, Canadá, denominado Pavilhão de Portugal. Trata-se de um festival de artesanato, folclore e gastronomia onde 72 países competirão entre si em diversos pavilhões. No passado dia 2 de junho, o grupo participou num festival cultural de Bristol, Rhode Island, que decorreu na Roger Williams University, certame que contou ainda com a participação de diversas culturas étnicas. Roberto Medeiros coordena desde 2007 a presença portuguesa neste evento, que por quatro vezes obteve os primeiros quatro lugares, uma honra para o artesanato dos Açores. O antigo vice-presidente da Câmara Municipal da Lagoa, S. Miguel, coordena desde 1990 a atividade e presença dos artesãos e artesanato dos Açores, Portugal Continental, Madeira e Cabo Verde nas celebrações do Dia de Portugal e festas do Espírito Santo nos Estados Unidos, em apoio à sua Câmara Municipal de Lagoa. Os artesãos participantes são os seguintes:

**Alcídio Andrade** — Cesteiro

É um dos três cesteiros da Vila de Água de Pau, S. Miguel, que ainda trabalha o vime sentado no chão, utilizando os dedos das mãos e dos pés em simultâneo. Executa arte tradicional e contemporânea em vime. É artesão inscrito no CRAA [Centro Regional de Artesanato dos

Açores].

**Eduardo Gouveia** — Oleiro

Atualmente é o oleiro mais antigo do concelho de Lagoa. Filho e neto de oleiros aprendeu esta arte na antiga Cerâmica Leite. Executa louça e bonecos de Presépio da Lagoa. Nas Feiras ensina as crianças a moldar o barro e tem a colaboração de sua esposa e artista Ana Gouveia.

**Sandra Ferraz** – Artesã de Presépios de Lapinha

Executa esta artesã, moradora no Pico da Pedra, em Ponta Delgada, os seus próprios bonecos para os seus presépios de lapinha. Constrói e moldura-os em diversas formas, quadro, redoma, caixa, cabaça e noutras inovadoras formas mais contemporâneas. Natural de Água de Pau, S. Miguel, Açores é artesã inscrita no CRAA.

**Eugénia Teixeira** – Artesã de Cortiça Decorativa

Especializada em artefactos executados com casca de cortiça aplicada a diversos materiais e acessórios de ornamentação pessoal. Vive esta artesã no Porto e participa das feiras do CRAA.

**Teresa Baganha** – Artesã de Capas e Bandeiras do Espírito Santo

Executa capas e bandeiras do Divino Espírito Santo e participa em Feiras nos Estados Unidos, Canada e nos Açores, onde divide a sua atividade artesanal ao longo do ano. Natural de Água de Pau, S.



**Matthew Rodrigues**



**Teresa Baganha**

Miguel, é artesã inscrita no CRAA.

**Eduarda Cardoso** – Artesã de Bonecas de Pano

Executa as antigas e tradicionais bonecas de pano, xales antigos de malha e outros artefactos em renda, nomeadamente, biquínis, cordões e brincos, e sapatos de bebé. Faz vestidinhos de renda para «meninos» Jesus antigos. Natural da Povoação, S. Miguel, Açores é artesã inscrita no CRAA.

Entretanto, os artesãos abaixo participam nas celebrações do Dia de



**Luís Bolarinho**

Portugal nos Estados Unidos:

**Matthew Rodrigues** Artesão lusodescendente das Capelas, S. Miguel.

Executa trabalhos em miniatura de madeira, como altares do Divino e artesanato diverso.

**Rosa Vultão** Artesã da Bretanha, S. Miguel, Açores

Executa artefactos diversos e relacionados com o Divino Espírito

Santo, como bandeiras, galhardetes e registos.

**Rosa Morgado** Artesã natural da ilha Terceira.

Executa trabalhos em malha.

**Luís Bolarinho** Artesão natural de Água Retorta, S. Miguel.

Executa artefactos em miniatura de madeira relacionados com os antigos ofícios do nosso arquipélago.



## North Attleboro Donuts Westwood Carlos Andrade



Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal! Saudações extensivas ao Presidente da República Portuguesa e restante comitiva, que nos honram com a sua visita!



## PACHECO Insurance Agency, Inc.



**José A. Pacheco** e empregados agradecem o patrocínio dispensado ao longo do ano e desejam a todos os clientes, amigos e comunidade em geral **FELIZ DIA DE PORTUGAL**



Três localidades para melhor servir os nossos clientes

411 Columbia Street Fall River, MA 02721 508-675-2361  
1847 Acushnet Ave. New Bedford, MA 02747 508-999-4941  
4 Main Road Westport, MA 02790 508-636-5129

[www.pachecoinsurance.net](http://www.pachecoinsurance.net)

Celebrações do Dia de Portugal em New Bedford

# Noite de fados no Clube São Miguel revestiu-se de sucesso

Promovida pela comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades em New Bedford, realizou-se na noite do passado sábado, no Clube São Miguel, uma noite de fados com a participação de vários fadistas e que teve a aderência várias dezenas de pessoas, em resposta ao apelo da comissão organizadora das celebrações na cidade baleeira, uma vez que se tratou de uma iniciativa destinada a angariar fundos para esta

edição. Foi servido jantar seguindo-se a atuação de

António Gaipo, José Rebelo, Agostinho Mecha, Daniel Guerra,

Carlos Furtado, Célia Maria, Helena Furtado, acompanhados por

Manuel Leite, Joe Raposo e Cris Castelo, atuando ainda o popular cançonetista Arlindo Andrade. Dulce Matos, presidente

da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford, foi a mestre de cerimónias.



Na foto acima, alguns dos artistas que atuaram na noite do passado sábado no Clube São Miguel. Na foto abaixo, a mesa de João e Maria Tomásia e Roberto Medeiros.



## Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA  
Tel. 508-672-9104

MAIS DE 40 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Diariamente os melhores pratos da cozinha portuguesa

- Bacalhau à Minhoto
- Bife à Lusitano
- Cozido à Portuguesa
- Camarão
- Chicharros Fritos
- Camarão c/galinha

Saudamos a comunidade por ocasião das celebrações do Dia de Portugal!

Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República Portuguesa e restante comitiva que nos honram com a sua presença!

TODAS AS SEXTAS-FEIRAS  
**FADO**



### DIRECTORES

Sérgio Costa ..... "Chairman of Board" & Presidente  
Afonso Barcamonte ..... 1º Vice Chairman/1º Vice-Presidente  
Fernando Homem ..... 2º Vice Chairman/2º Vice-Presidente  
Gaspar Simões ..... Tesoureiro  
Carlos Pinto ..... Secretário  
Ivone Silva ..... Assistente de Tesoureiro/Gerente

### DIRECTORES

António Coimbra  
Joaquim B.P. Cunha  
Luciano Dinis  
Marcos Figueiredo  
Domingos Furtado

Faustino Melo  
Philip Ortins  
Rosa Romano  
José C. Silva  
Elsa Vieira

### EMPENHADO EM SERVIR A COMUNIDADE

Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal, em especial no BOSTON PORTUGUESE FESTIVAL! Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva!

[www.luso-american.com](http://www.luso-american.com)

79 Lynnfield Street (CVS Plaza) • 37 Tremont Street, Peabody, MA 01960

\* Tel. 978-531-5767 \* Fax 978-531-4607



Horário do Banco:  
Seg.-Qua. 9:00 AM-5:00 PM  
Qui. & Sexta: 9:00 AM-6:00 PM  
Sáb.: 8:30 AM-1:00 M



Dia de Portugal/RI/2018, mais uma iniciativa de sucesso

# Anastasia Pattison sagrou-se Miss Dia de Portugal/RI/ 2018 em certame realizado no Clube J. Lusitana em Cumberland

• Kaitlyn Owens, Mini Miss; Alexandria Martins, Mini Miss Juvenil; Mackenzie Owens, Miss Juvenil; Veronica Correia, Miss Junior; Anastasia Pattison, Miss Dia de Portugal

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Anastasia Pattison foi eleita Miss Dia de Portugal/RI 2018, em certame realizado no domingo, 27 de maio, no salão do Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

Ultrapassou-se mais um êxito no programa das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, movimentando a juventude de uma segunda geração e o mais importante, com algumas das candidatas a expressarem-se em bom português.

Entre os talentos que se repartiram entre o folclore, dada a ligação das concorrentes aos ranchos folclóricos, passando pela interpretação de canções, com “playback”. Boas exibições de ginástica ritmada. E mesmo uma rábula alusiva ao consulado, onde a jovem deu uma lição de à vontade em palco e o mais importante um excelente português. Desfilaram quinze candidatas divididas nas categorias de Mini Miss (quatro candidatas), Miss Mini Juvenil (três candidatas), Miss Juvenil (duas candidatas), Miss Junior (três candidatas), Miss Dia de Portugal (três candidatas).

Após o almoço foi apresentado o friso das concorrentes, deixando de imediato transparecer o cuidado colocado na organização onde sobressaiu Ricardo Farias, na qualidade de mestre de cerimónias, trazendo a palco a juventude que encheu o salão.

O certame Miss Dia de Portugal/RI/2018 do passado domingo, no salão do Clube Juventude Lusitana, vem juntar-se ao êxito, que foi o Festival de Gastronomia e Folclore no salão do Clube Social Português, ao Pequeno Almoço do Dia de Portugal, no Brightridge Club em East Providence, ao torneio de tiro aos pratos, no Cranston Portuguese Rod and Gun Club em Exeter, ao Torneio de Golfe que movimentou 144 golfistas no Pawtucket Country Club, ao mesmo tempo que se ultimam os preparativos para o Dia 10 de Junho, em que o arraial no centro de Providence vai contar em lugar de excelência, com a presença do convidado de excelência, Marcelo



Anastasia Pattison, a nova Miss Dia de Portugal/RI 2018 ladeada pelas Miss Junior, Veronica Correia, Miss Juvenil, MacKenzie Owens, Miss Mini Juvenil, Alexandria Martins e Mini Miss, Kaitlyn Owens. O certame, integrado nas celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, realizou-se no domingo, 27 de maio, no Clube Juventude Lusitana, em Cumberland.



O friso das simpáticas 15 concorrentes a Miss Dia de Portugal/RI 2018, certame que teve lugar no domingo, 27 de maio, no Clube Juventude Lusitana, em Cumberland e que atraiu algumas centenas de pessoas em apoio a uma juventude de segunda geração.

Rebello de Sousa, Presidente da República em Portugal.

## Um exemplo a seguir

Três jovens com formatura académica e fluentes em português foram as responsáveis por mais um grandioso êxito do certame Miss Dia de Portugal.

Quando em 1982 arriscámos a ideia do primeiro certame Miss Dia de Portugal, ao assumirmos a presidência das celebrações, longe estaria a ideia que trinta e seis anos depois iríamos ver três jovens, que conhecemos desde o primeiro ano da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, já com formação universitária, assumir a responsabilidade do certame Miss Dia de Portugal e recheado do maior êxito. Nunca nos preocuparam os arautos da desgraça que tudo vêem pelo prisma negativo. Arriscámos o certame que foi e continua a ser êxito.

E o mais importante, sob a responsabilidade de uma segunda geração, totalmente integrada, mas sem nunca esquecer a cultura, tradições e a língua, portuguesa.

Podíamos mencionar o seu nome e considerar o trabalho

feito. Mas as jovens merecem o reconhecimento, que aqui deixamos.

### Theresa Agonia

Dotada de grande beleza e simpatia, Theresa Agonia é atualmente Deputy Chief of Staff for mayor Jorge Elorza, Providence, capital do estado de Rhode Island. Os pais são naturais de Viana do Castelo. Theresa Agonia nasceu em Rhode Island. Frequentou e concluiu a escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.

Mostrou sempre um orgulho muito especial pela cultura portuguesa.

Em 2007, foi eleita Miss Junior Dia de Portugal/RI. Em 2009 foi eleita Miss Dia de Portugal/RI. Em 2015 foi eleita Miss Rhode Island, USA. Em 2016 representou o Ocean State no certame Miss USA. Recebeu o prémio “Promessa Young Portuguese American Leadership Award” da Palcus em 2015. Continua a dançar no Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana.

Em 2013 formou-se da Roger Williams University em



Catarina Milheiro, Miss Dia de Portugal 2017 coroou a nova Miss Dia de Portugal/RI 2018, Anastasia Pattison, acompanhada pela 1.ª dama de honor Miss Simpatia, Kayla Kelliher.

Arts em Media Communications.

Orgulhosamente podemos acrescentar que foi através do Portuguese Times que ganhou a sua popularidade e as consequentes distinções de que tem sido alvo.

### Melissa Brasileiro

Melissa Brasileiro é mais uma jovem nascida em Rhode Island. Os pais são naturais de Arcos de Valdevez, Minho. Frequentou e concluiu a Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana. Fala corretamente Português, Espanhol e Francês. Em 2015 ganhou o título de Miss Dia de Portugal/ RI.

É diretora do Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana. É formada em Baking and Pastry Arts e Entrepreneurship da Johnson & Wales University.

Atualmente é gerente geral na Kentucky Fried Chicken em Rumford, RI.

(Continua na página seguinte)

# Miss Dia de Portugal/Rhode Island 2018

(Continuação da página anterior)

### Catarina Milheiro

Nasceu em Torres Vedras e veio para os EUA com sete meses de idade.

Fez parte do Rancho de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland e

frequentou a escola do Clube Juventude Lusitana.

Em 2007 foi eleita Miss Juvenil Dia de Portugal/RI e em 2017 foi eleita Miss Dia de Portugal/RI. Frequentou o Community

College of Rhode Island onde tirou Associates Degree in Law Enforcement. Está a prosseguir os seus estudos Criminal Justice onde espera concluir a formatura.



Nadia Ledo  
Mini Miss Simpatia



Veronica Correia  
Miss Junior Simpatia



Alexandria Martins  
Miss Mini Juvenil



Sofia Diogo na prova de talento

## CLASSIFICAÇÃO GERAL Mini Miss Dia de Portugal/RI/2018

Miss Fotogénica ..... Stella Santiago

Miss Simpatia ..... Nadia Ledo

2.ª Dama de honor ..... Nadia Ledo

1.ª Dama de honor ..... Lillyana Matarese

Mini Miss Dia de Portugal ..... Kaitlyn Owens

### Mini Miss Juvenil Dia de Portugal/RI/2018

Miss Fotogénica ..... Sofia Diogo

Miss Simpatia ..... Alexandria Martins

2.ª Dama de Honor ..... Sofia Diogo

1.ª Dama de Honor ..... Sofia da Ponte

### Mini Miss Juvenil Dia de Portugal/RI 2018

Alexandria Martins

### Miss Juvenil Dia de Portugal/RI/2018

Miss Fotogénica ..... Mackenzie Owens

Miss Simpatia ..... Brianna Rosado

1.ª Dama de Honor ..... Brianna Rosado

### Miss Juvenil Dia de Portugal/RI/2018

Mackenzie Owens

### Miss Junior Dia de Portugal/RI/2018

Miss Fotogénica ..... Julianna Rosado

Miss Simpatia ..... Veronica Correia

2.ª Dama de Honor ..... Julianna Rosado

1.ª Dama de Honor ..... Deanna daCosta

### Miss Junior Dia de Portugal/RI/2018

Veronica Correia

### Miss Dia de Portugal/RI/2018

Miss Fotogénica ..... Mariah Ross

### Miss Simpatia

Anastasia Pattison, Mariah Ross, Kayla Kelliher

2.ª Dama ..... Mariah Ross

1.ª Dama ..... Kayla Kelliher

### Miss Dia de Portugal/RI/2018

Anastasia Pattison



Briana Medeiros e Márcia Sousa apoiaram Sofia da Ponte na prova de talento na categoria de Miss Mini Juvenil.



Alexandria Martins durante a prova de talento no concurso Miss Dia de Portugal/RI 2018.



Juliana Rosado, que venceu a categoria de Miss Fotogénica e 2.ª Dama de Honor.



Kayla Kelliher foi 1.ª Dama de Honor no concurso Miss Dia de Portugal na categoria de sêniore.



MacKenzie Owens foi Miss Juvenil Dia de Portugal/RI 2018 e Miss Fotogénica.



Teresa Agonia, Miss Dia de Portugal/RI 2009, Miss Rhode Island 2016 e organizadora do certame deste ano, com o antigo presidente da República portuguesa, Cavaco Silva.



Catarina Milheiro, Miss Dia de Portugal 2017, foi uma das organizadoras do certame 2018 no passado domingo no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.



Melissa Brasileiro, que foi uma das organizadoras do certame deste ano, sagrou-se Miss Dia de Portugal/RI 2015.



Anastasia Pattison utilizou o folclore como talento e que contribuiria para a vitória final como Miss Dia de Portugal/Rhode Island 2018.

# No âmbito das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018 e nos 100 anos do Clube Social Português Festival de gastronomia e folclore foi mais outra iniciativa de êxito e com forte apoio do associativismo

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Festival de Gastronomia e Folclore abriu da melhor forma o programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018, congregando mais de 400 pessoas entre o meio dia e as seis da tarde do dia 22 de abril ao salão do Clube Social Português em Pawtucket.

Se Rui Spranger, presidente do Clube Social Português, nos permite, deixe que incluamos este grande êxito no programa das celebrações dos 100 anos daquela grandiosa presença de Portugal nos EUA. E já agora um elogio à ação de Manuel Alves e Rui Spranger, que foram incansáveis no contributo ao êxito do festival.

Tal como tem sucedido nos anteriores, este primeiro festival é o barómetro de aferição ao restante programa das celebrações. É como este foi um grandioso êxito, se São Pedro colaborar Portugal vai ser revivido, mas de forma integrada, nas grandiosas celebrações em Providence e este ano com a presença do Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa.

Uma vez mais deu-se uma lição de associativismo, tendo por base a gastronomia e o folclore. É caso único em termos de comunidades movimentar 5 organizações e 5 ranchos folclóricos, numa tarde e integrados no programa das celebrações do Dia de Portugal/RI/2018, movimentando mais de 400 pessoas.

Estiveram presentes, Clube Juventude Lusitana,



Uma senhora do Centro Comunitário Amigos da Terceira exibindo um prato de polvo. Esta presença portuguesa de Pawtucket apresentou ainda a famosa alcatra.

com bacalhau à Zé do Pipo, feijoada; Clube Sport União Madeirense, com carne de espeto e lombinhos de porco; Centro Comunitário Amigos da Terceira, com alcatra e polvo; Clube Social Português, com bacalhau com natas e cabrito.

E à última da hora e com grande êxito, ainda surgiu o Centro Cultural de Santa Maria com favas e alheiras à mariense.

Por sua vez, o folclore teve a presença do: Rancho de Santo António, Pawtucket; Rancho de Nossa

Senhora de Fátima, Cumberland; Rancho do Cranston Portuguese Club, Cranston; Rancho do Clube Social Português, Pawtucket; Rancho Danças e Cantares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.

Foi mais uma enchente a coroar o trabalho da organização nesta passagem do calendário das festividades num estado que detém a maior percentagem de portugueses, o maior número de luso eleitos e o mais relevante associativismo.



Na foto acima, elementos da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2018 chefiados por Orlando Mateus e Manuel Alves e senhoras do Clube Social Português, que coordenaram o festival de gastronomia e folclore.

Na foto abaixo, Rui Spranger, presidente do Clube Social Português de Pawtucket, onde teve lugar no passado domingo o festival de gastronomia e folclore integrado nas celebrações do Dia de Portugal/RI 2018, ladeado por duas jovens no decorrer do certame.



Como se isto já não fosse suficiente, as celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island têm o seu apogeu em local de excelência no WaterPlace, onde se desenrola o WaterFire, em que o folclore se vai exibir perante mais de 35 mil pessoas.

Este festival cuja realização este ano será domingo 10 de junho, terá a presença do Presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa.

Isto é mais um exemplo do que é a comunidade portuguesa por esta região, que se une, que se organiza, que mantém uma identidade através das suas iniciativas. E aqui movimentam-se na ordem das centenas de pessoas.

São estes exemplos, reais, que não só dão ânimo aos organizadores para continuarem, como mos-

tram que embora integrados e votantes gostam de manter os seus costumes e tradições. E contra factos não há argumentos. É isto que une a comunidade, é isto que a comunidade gosta.

As diversas representações montaram o seu pavilhão de ambos os lados do salão, onde as bandeiras identificam a organização. Foi o encontro das associações, uma demonstração pura de identidade.

Mas o associativismo de que vos falamos tem nome de batismo.

E esse nome esteve espelhado nas conceituadas organizações que são pilares da presença lusa nos Estados Unidos.

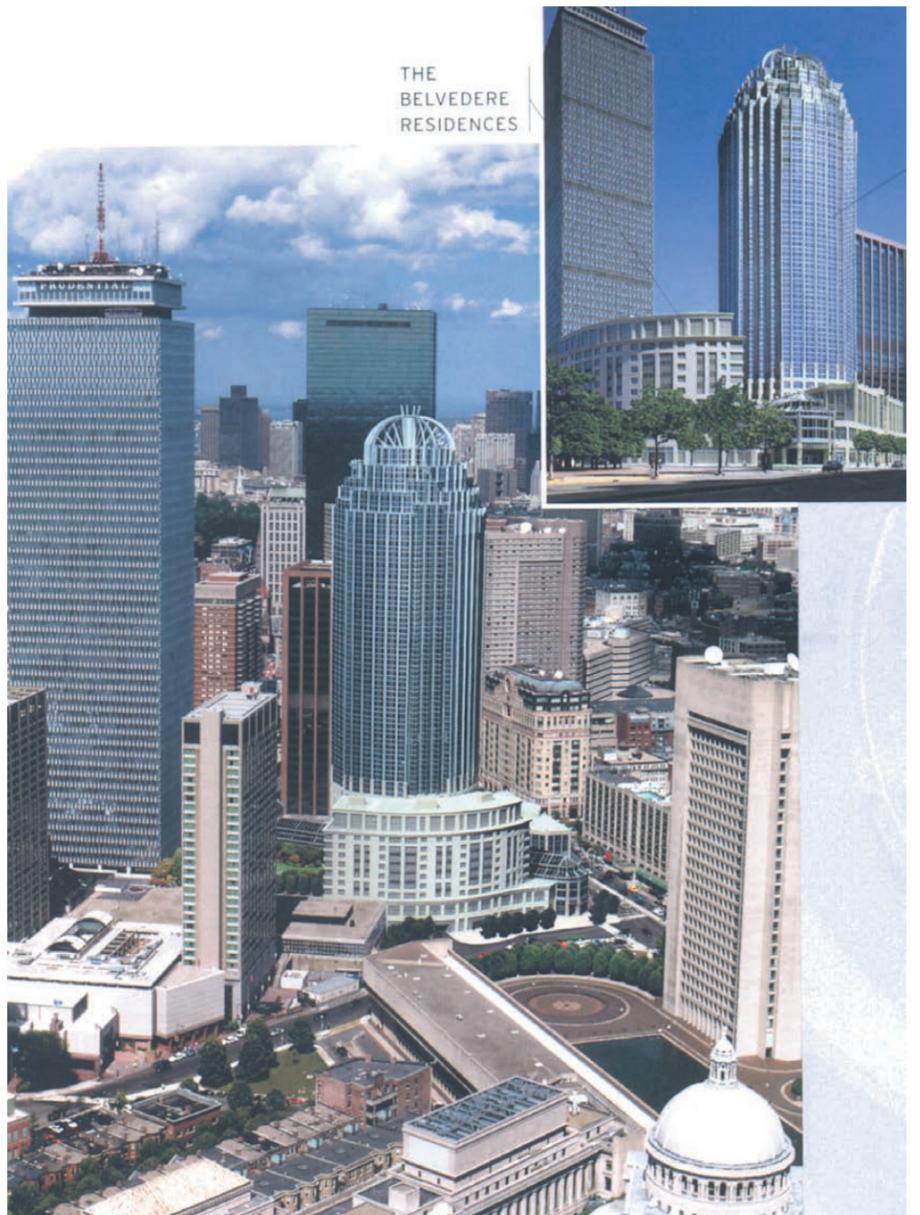
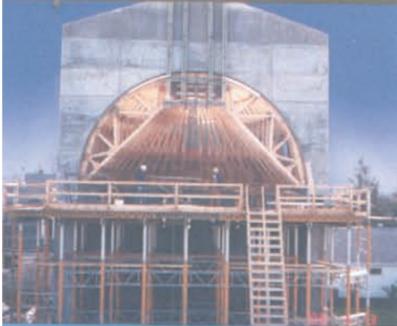


O rancho folclórico Danças e Cantares, do Clube Juventude Lusitana foi um dos participantes no festival de folclore e gastronomia no Clube Social Português, Pawtucket.





Joseph Frias (vice-presidente) e António Frias (presidente)



*Saudamos e convidamos a comunidade a tomar parte nas celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades! Congratulamo-nos com a visita do Presidente da República e restante comitiva que nos honram com a sua presença!*

**O prestígio de um grande nome honrando a comunidade portuguesa!**

*O profissionalismo sublinhado na atribuição do "Hall of Fame" da Massachusetts Building Congress e na construção do Millenium Tower*



**RODNEY FRIAS**  
Chefe de Operações



**166 Central St., P.O. Box 427, Hudson, MA 01749 (978) 562-3495**

# azores airlines

www.azoresairlines.pt  
Sales Offices - 800 762 9995  
Travel Agents



**Fall River:**  
**211 South Main Street**  
**New Bedford:**  
**128 Union Street**  
**Califórnia**  
**1396 E. Santa Clara Street**  
**San José**